

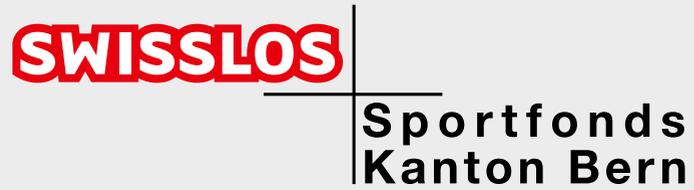


**Berner Schiesssportverband**  
**Association bernoise sportive de tir**

**Jahresbericht**  
**Rapport annuel**

**2020**

## Hauptsponsor / Sponsor principal



## Gönner / Donateurs



## Partner / Partenaires



## Inhaltsverzeichnis

Jahresbericht des Kantonalpräsidenten	
Zum Gedenken	
<b>Geschäftliches</b>	
Protokoll der 14. nicht physischen Delegiertenversammlung des BSSV vom Frühjahr 2020	
Delegiertenversammlungen 1982–2020	
<b>Schiesstätigkeit</b>	
Abteilung Gewehr 300	
Bernerstich	
Eidgenössisches Feldschiessen 300/25/50	
Gruppenmeisterschaft 300	
Abteilung Gewehr 10/50	
Berner Finaltage 10	
Abteilung Pistole	
Schweizerische Gruppenmeisterschaft Pistole 50	
Stichübersicht Pistole 10	
Gruppenmeisterschaft Pistole 10	
Abteilung Ausbildung	
Ressort Jungschützen	
Nachwuchskurse	
Ressort Weiterbildungskurse	
Ressort Kantonale Wettkämpfe	
Abteilung Leistungssport	
Ressort Match G300 und Pistole	
Ressort Match Gewehr 50/10	
Ressort Kader Gewehr 50/10	
Ressort Kader Pistole 50/25/10 / Erfolgreiche Berner Schützinnen und Schützen 2020	
Abteilung Dienste	
Webmaster	
Burgrechtschiessen	
Jahresbericht Abteilung Finanzen	
<b>Finanzielles</b>	
Jahresrechnung 2020 / Budget 2021	
Jahresrechnung 2020 Prämienverwaltung BSSV	
<b>Personelles</b>	
Ehrenmitglieder	
Geschäftsleitung 2020	
Präsidentenkonferenz 2020	
Kommissionen und Funktionen 2020 / Zusammenzug Statistik der Gesellschaften	

## Table des matières

Rapport annuel du président cantonal	3
Nécrologie	6
<b>Affaires administratives</b>	
Procès-verbal de la 14 <sup>ème</sup> assemblée des délégués de l'ABST, du printemps 2020, non présenteielle	8
Assemblées des délégués 1982-2020	9
<b>Activité de tir</b>	
Département fusil 300	12
Tir bernois	13
Tir fédéral en campagne 300/25/50	16
Championnat de groupes 300	17
Département fusil 10/50	18
Finale bernoise de tir 10	22
Département pistolet	25
Championnat suisse de groupes au pistolet 50	27
Aperçu des passes pistolet 10	29
Championnat de groupes au pistolet 10	30
Département formation	31
Discastère jeunes tireurs	32
Cours de la relève	38
Secteur cours de perfectionnement	39
Département compétitions cantonales	40
Département sport d'élite	42
Secteur match F300 et pistolet	43
Secteur match fusil 50/10	44
Secteur cadre fusil 50/10	46
Secteur cadre Juniors pistole 50/25/10 / Succès des tireuses et tireurs bernois en 2020	49
Département services	52
Webmaster	53
Tir de Combourgeoisie	54
Rapport annuel du département des finances	55
<b>Finances</b>	
Comptes annuel 2020 / Budget 2021	56
Comptes annuels 2020 de l'administration des primes	59
<b>Personnel</b>	
Membres d'honneur	61
Bureau directeur 2020	62
Conférence des présidents 2020	63
Commissions et attributions 2020 / Récapitulatif statistique des sociétés	64

**Impressum**

Redaktion:

Siegenthaler Rosmarie, Abteilung Dienste BSSV

Druck:

ILG AG, WIMMIS

## Jahresbericht des Kantonalpräsidenten

### 1. Rückblick

Wenn uns das vergangene Jahr eines gelehrt hat, ist es, dass nichts selbstverständlich ist. Ich bin sehr dankbar in einem Land zu leben, das in der Lage ist, solche Krisen zu bewältigen, auch wenn wir zum Teil auf dem linken Fuss erwischt worden sind. Dank unseres hohen Wohlstandsgrads hat der Staat die Mittel die Gesundheit der Menschen zu schützen und aufgrund der ergriffenen Restriktionen unsere Unternehmen, die Arbeitgeber und Arbeitnehmer sowie auch die Sportverbände finanziell zu unterstützen und vor dem Schlimmsten zu bewahren. Die Krise ist leider noch längst nicht überstanden. Der Bundesrat hat aufgrund von steigenden Fallzahlen neue Massnahmen angekündigt, die unsere Freiheit wiederum stark einschränken.

Es ist zu hoffen, dass wir im kommenden Jahr die Pandemie in den Griff bekommen und die Normalität in unser Leben zurückkehrt.

Die Krise ging natürlich nicht spurlos am Schiesssport vorbei. Hoffnungsvoll sind wir ins Schützenjahr 2020 gestartet und horchten bei der ersten Virusmeldung aus China zwar etwas auf, ahnten aber noch keine Gefahr. Als dann die ersten Meldungen aus Italien und dem Tessin in unseren Medien Oberhand nahmen, spürten wir, dass unsere Schiesssaison gefährdet sein kann. Als dann der BR im März den Lockdown beschloss, mussten wir alle Schiessaktivitäten einstellen und neue Durchführungstermine suchen. Alle Funktionäre des BSSV und der Landesteile waren stark gefordert, den Schiessbetrieb nach dem Lockdown-Ende wieder sicherzustellen. Die Erarbeitung eines Schutzkonzeptes, das vom SSV verabschiedet und von uns übernommen wurde, war die Voraussetzung, dass wir wieder schiessen konnten. Ich danke allen Vereinen, für die vorbildliche Umsetzung der Auflagen, die dazu beitrugen, dass wir ab Ende Mai die ersten Schiessaktivitäten wieder aufnehmen und die Wettkämpfe teilweise nachholen durften. Definitiv musste das OK das Eidg. Schützenfest absagen und auf 2021 verschieben. Das bedeutete, dass wir auch die Landesteilschiessen um jeweils 1 Jahr hinausschieben mussten. Das war keine leichte Aufgabe für die bereits weit in der Planung fortgeschrittenen Landesteilschiessen Oberland und Mittelland. Für das abgesagte Eidg. Feldschiessen-Wochenende stand es den Kreisleitungen offen, bis Ende August innerhalb den Kreisleitungen das Eidg. Feldschiessen nachzuholen. Der Teilnehmerrückgang hat uns gezeigt, dass das Eidg. Feldschiessen nur ein Grossanlass ist und bleibt, wenn alle am gleichen Wochenende schiessen können. Finalwettkämpfe mit Vorqualifikationen konnten aus zeitlichen Gründen nur noch beschränkt angeboten werden. Leider stellte man im Oktober wieder steigende Fallzahlen fest und der Schiessbetrieb musste vor allem im Indoor Bereich wieder eingeschränkt bzw. mit Auflagen belegt werden.

## Rapport annuel du président cantonal

### 1. Rétrospective

Si l'année écoulée nous a enseigné quelque chose, c'est que rien n'est acquis. Je suis très reconnaissant de vivre dans un pays qui est en mesure de maîtriser de telles crises, même si nous avons été surpris par son ampleur. Grâce à notre niveau de vie élevé, l'état a les moyens de protéger la santé de ses citoyens et, avec les restrictions imposées, de soutenir financièrement nos entreprises, les employeurs et employés de même que les associations sportives et ainsi leur épargner le pire. La crise n'est de loin pas derrière nous. Le conseil fédéral a, en raison de l'augmentation des contaminations, annoncé de nouvelles mesures qui vont à nouveau limiter nos libertés.

Il reste à espérer que nous arriverons à maîtriser la pandémie dans l'année à venir et que nous retrouverons un peu de normalité dans nos vies.

La crise a aussi laissé des traces au niveau du tir sportif. Nous avons débuté l'année 2020 plein d'espoir et avons pris connaissance des premières annonces en provenance de Chine, concernant le virus, sans trop y faire attention. Ce n'est que lorsque les nouvelles, venues d'Italie et du Tessin, faisaient la une que nous avons compris que notre saison de tir était en danger. En mars, quand le CF ordonna le lockdown, nous avons dû interrompre toutes les activités de tir et chercher des solutions pour reporter les activités essentielles. Tous les fonctionnaires de l'ABST et des associations régionales ont été grandement mis à contribution afin d'assurer le redémarrage des activités à la reprise. L'établissement d'un concept sanitaire approuvé par la FST, que nous avons appliqué, était la condition sine qua none pour reprendre le tir. Je remercie toutes les sociétés qui, par l'application exemplaire des directives, ont contribué à ce que les premières activités de tir puissent reprendre à partir de fin mai et que les concours puissent être en partie rattrapés. Le comité d'organisation de la fête fédérale de tir a dû repousser la fête à 2021. Ceci impliqua que nous devions également repousser nos fêtes de tir régionales d'une année. Ce qui n'a pas été facile pour les organisateurs des fêtes de l'Oberland et du Mittelland qui étaient déjà très avancées dans leur démarche. Concernant le weekend du TFC, annulé, chaque giron devait organiser son TFC au plus tard jusqu'à fin août. La diminution de participation au TFC nous montre que cet événement reste un événement majeur seulement s'il est tiré le même weekend dans toute la Suisse. Les différents tirs de qualifications et finales, par manque de temps, n'ont pu être proposés que de façon réduite. Malheureusement, en octobre, les infections dues au virus augmentèrent à nouveau et nous avons, une fois de plus, du réduire ou adapter nos activités, surtout en indoor.



Salzman Werner,  
Präsident

Innerhalb des Verbands konnten wir mit der Absage des ESF in Luzern die gesteckten Ziele natürlich nicht erreichen. Ich bin sehr glücklich, dass wir die Nachfolgeregelungen fast ganz sicherstellen konnten.

Trotz dem reduzierten Schiessbetrieb erzielten zahlreiche Berner Schützinnen und Berner Schützen Spitzenresultate in den Nationalmannschaften, im Kantonalkader sowie an wichtigen Schiessanlässen in der Schweiz. Die Resultate sind auf unserer HP sowie im vorliegenden Jahresbericht zusammengefasst. Herzliche Gratulation zu diesen herausragenden Leistungen und herzlichen Dank dem ganzen Betreuersteam. Die erfolgreichen Schützinnen und Schützen aus dem Kanton Bern werden durch den BSSV separat geehrt.

Bei den aus den gegebenen Gründen nur wenig besuchten Wettkämpfen und Anlässen durfte ich feststellen, dass trotz COVID-19 überall motivierte Funktionäre anzutreffen sind und gute Arbeit geleistet wird. Jeder ist bemüht, in seinem Arbeitsbereich das Beste herauszuholen. Ich danke allen Funktionärinnen und Funktionären herzlich für die geleistete Arbeit und den grossen Einsatz.

Unseren Schiesssport werden wir nur gemeinsam mit Einigkeit, Fleiss und Motivation erfolgreich erhalten können. Alle Funktionäre und Vereine, die verlässlich, offen und motiviert sind, bilden die Grundlage unseres gut funktionierenden Milizverbandes. Ich danke, dass ich auf euch zählen darf.

## **2. Ausblick**

**Motto BSSV 2021: «Schiess isch Freiheit»**

### **Ziele 2021**

- Erfolgreiches ESF2020 Luzern: 8 Medaillen am ESM und erfolgreicher OT
- Einwandfreie Amtsübergaben auf allen Stufen

Im Schützenjahr 2021 findet nun das Eidg. Schützenfest 2020+ statt. Alle Kantonal- und Landsteilschiessen wurden um 1 Jahr verschoben. Wir erwarten, dass alle Vereine des Berner Schiesssportverbandes solidarisch am Eidgenössischen Schützenfest in Luzern teilnehmen und den Organisatoren so die Anerkennung für die geleistete Arbeit entgegenbringen.

## **3. Schlusswort**

Liebe Schützinnen und Schützen

An der Delegiertenversammlung werde ich nach 12 Präsidialjahren zurücktreten und die Leitung des BSSV in neue Hände geben. Ich bin sehr glücklich, dass wir der DV mit Martin Steinmann einen versierten und kompetenten Nachfolger vorschlagen können.

Au sein de l'association, suite à l'annulation de la FFT, nous n'avons naturellement pas atteint les objectifs que nous nous étions fixés. Je suis néanmoins très heureux que nous ayons pu assurer la succession des vacances dans les différentes fonctions de notre association.

Malgré une activité de tir réduite, nombre de tireurs bernois ont atteint des résultats de pointe avec l'équipe nationale, avec les cadres cantonaux ainsi que lors d'événements d'importance nationale. Les résultats peuvent être consultés sur notre site internet ainsi que dans le présent rapport. Sincères félicitations pour ces résultats exceptionnels et un grand merci à tous les entraîneurs et moniteurs. Les tireuses et tireurs méritants de notre canton sont honorés séparément par l'ABST.

Lors des manifestations moins courues pour les raisons que l'on connaît, j'ai trouvé partout des fonctionnaires très motivés qui font du très bon travail. Chacun donne le meilleur de lui dans son domaine. Je remercie toutes ces personnes pour leur grand engagement.

Ce n'est qu'en faisant preuve d'unité de persévérance et de motivation que nous arriverons à maintenir notre sport. Tous les fonctionnaires et toutes les sociétés qui s'engagent de façon exemplaire forment la base au bon fonctionnement de notre association de milice. Je vous remercie d'avoir pu compter sur vous.

## **2. Perspectives**

**Devise de l'ABST 2021 : « le tir c'est la liberté »**

### **Objectifs 2021**

- Succès lors de la FFT2020 à Lucerne :
  - 8 médailles au match inter fédérations et participation à la journée officielle ;
- Passation des postes à tous les niveaux.

La Fête Fédérale de Tir 2020+ devrait se dérouler en 2021. Toutes les fêtes cantonales et régionales ont été reportées d'une année. Nous attendons de toutes les sociétés de tir de l'ABST qu'elles participent, par solidarité, à la FFT à Lucerne et honorent ainsi le travail effectué par les organisateurs.

## **3. Le mot de la fin**

Chers tireuses et tireurs

Après 12 ans passés à la présidence, je vais me retirer lors de la prochaine assemblée des délégués et remettre la direction de l'ABST entre de nouvelles mains. Je suis très heureux que nous puissions proposer, avec Martin Steinmann, un successeur compétent à l'assemblée des délégués.

1986 übernahm ich meine erste Schützenfunktion als Schiesssekretär der Schützen Mülchi und durfte dann in zahlreichen Funktionen und Gremien im Oberaargau, Kanton und SVV tätig sein. Die vielen Kontakte mit Schützinnen und Schützen aus der ganzen Schweiz, das Organisieren von Grossanlässen, die Kämpfe gegen schärfere Regeln im Waffenrecht und unverhältnismässigen Auflagen im Umweltschutz, die laufende Anpassung der Verbandsstruktur und Suche nach Funktionären, aber auch die vielen schönen Stunden im Kreise der Schützinnen und Schützen haben mich geprägt und werde ich nie vergessen.

Ich kann es gar nicht in Worte ausdrücken, was das Schiesswesen für mich bedeutet und immer bedeuten wird. Es ist ein grosser und wichtiger Teil meines Lebens. Sei es als aktiver Schütze, Funktionär, Bürger oder Politiker. Schiessen ist und bleibt für mich ein Teil der Schweizeridentität.

Ich danke allen, die mich bei meiner schönen Arbeit unterstützt haben herzlich.

Für die stets angenehme und zielführende Zusammenarbeit, das gegenseitige Vertrauen und die Unterstützung danke ich meinen Kolleginnen und Kollegen aus der Geschäftsleitung, den Ressortleitern und Funktionären des BSSV, allen Präsidenten und Funktionären der Landesteile, den Vereinspräsidenten und allen Schützinnen und Schützen des Kantons Bern, den Bernischen Verbänden der Veteranenschützen und selbstständigen Matchschützenverbänden, allen befreundeten Kantonalen Verbänden, dem Vorstand und dem Sekretariat des SSV, allen Kantonal- und Unterverbänden des SSV, der Armee, den Schiessoffizieren, dem Kanton Bern, dem Amt Bevölkerungsschutz und Militär, dem Amt für Wasser und Abfall und dem Sportfond, herzlich.

Ich danke allen für das gegenseitige Vertrauen sowie für die gute Kameradschaft und wünsche dem Berner Schiesssportverband viel Erfolg, eine glückliche Hand und viele Schützinnen und Schützen, die sich für den Schiesssport aktiv oder passiv einsetzen.

Ich wünsche mir für das neue Jahr eine Normalisierung der Lage und euch allen stets Glück, Erfolg sowie stets «guet Schuss»!

Dezember 2020

Salzmann Werner, Präsident

En 1986, j'ai endossé ma première fonction en tant secrétaire des tirs au sein de la société de tir de Mülchi ce qui me permis d'occuper, par la suite, de multiples fonctions et postes à la Haute Argovie, au canton et à la FST. Les nombreux contacts que j'ai pu nouer avec les tireuses et les tireurs, la participation à l'organisation de grands événements, la lutte contre les mesures trop restrictives de la loi sur les armes et les mesures environnementales exagérées, l'ajustement permanent des structures de l'association et la recherche de fonctionnaires ainsi que les magnifiques heures passées en compagnie des tireurs m'auront marqué et je ne les oublierai jamais.

Il m'est impossible de trouver les mots pour exprimer ce que le tir représente et va toujours représenter pour moi. C'est une partie très importante de ma vie. Que ce soit en tant que tireur actif, fonctionnaire, citoyen ou politicien. Le tir fait, pour moi, partie de l'identité suisse.

Je remercie sincèrement tous ceux qui m'ont soutenu dans mon magnifique travail.

Je remercie mes collègues du comité directeur pour la bonne collaboration, toujours constructive, la confiance réciproque et le soutien témoigné. J'associe à ces remerciements les chefs de dicastères et les fonctionnaires de l'ABST, tous les présidents de régions, les présidents de société et toutes les tireuses et les tireurs du canton de Berne, les associations bernoises des tireurs vétérans et des matcheurs, les associations cantonales de tir amies, le comité et le secrétariat de la FST, toutes les associations et sous-associations de la FST, l'armée, les officiers de tir du canton de Berne, l'office de la protection de la population et des sports, l'office de la protection des eaux et de l'environnement et le fond du sport.

Je vous remercie tous pour la confiance témoignée ainsi que pour la bonne camaraderie. Je souhaite plein succès, beaucoup de chance et beaucoup de tireuses et tireurs qui s'engagent activement pour le tir sportif à l'association bernoise sportive de tir.

Je souhaite, pour la nouvelle année, une normalisation de la situation et à vous tous beaucoup de chance, du succès et bien sûr « bon tir » !

Décembre 2020

Salzmann Werner, Président



Kübli Ruedi

## Ehrenmitglied Kübli Ruedi †

25. Mai 1931 – 3. Juni 2020

Ruedis Verbands-Funktionärstätigkeiten (vom Mittelländischen Kleinkaliber Schützen Verband vorgeschlagen), begann er in den Jahren 1958 und 1959 als Rechnungsrevisor, im damaligen Berner Kantonalen Kleinkaliberschützen Verband (BKSV).

Anlässlich der Delegiertenversammlung 1960 des BKSV in Steffisburg, wurde er als Kassier in den Kantonalvorstand gewählt. In den Jahren 1962 bis 1964 war er auch Vizepräsident. Zudem bekleidete er, auch noch während seiner Zeit als Kantonalvorstandsmitglied, das Amt des Kassiers der Matchkommission. Wie aus den Jahresberichten hervorgeht, war es im BKSV in dieser Zeit üblich, von Ämterkumulationen.

Der Berner Kantonale Kleinkaliberschützen Verband dankte ihm für seine grossen Verdienste an der Delegiertenversammlung 1969 in Wasen i.E. mit der Ehrenmitgliedschaft.

Mit dem Zusammenschluss der Verbände wurde Ruedi Kübli auch Ehrenmitglied des Berner Schiesssportverbandes BSSV.

Die Geschäftsleitung des Berner Schiesssportverbandes, die Schützinnen und Schützen und alle Freunde des Schiesssports trauern um einen verantwortungsbewussten, hilfsbereiten und treuen Kameraden.

Wir werden Ruedi Kübli in bester Erinnerung behalten und danken ihm für die wertvolle gemeinsam erlebte Zeit.

Berner Schiesssportverband  
Die Geschäftsleitung

## Membre d'honneur Kübli Ruedi †

25 mai 1931-3 juin 2020

Ruedi débuta ses activités de fonctionnariat en 1958 (proposé par l'association des tireurs au petit-calibre du Mittelland), puis en 1959 comme réviseur des comptes au sein de l'association cantonale bernoise des tireurs au petit-calibre de l'époque (BKSV).

Lors de l'assemblée des délégués de 1960 de la BKSV à Steffisburg, il a été nommé au comité central comme caissier. De 1962 à 1964, il assumait également la fonction de vice-président. De plus, il exerça, pendant son activité au comité central, la fonction de caissier de la commission de match. Les rapports annuels de l'époque nous apprennent qu'en ce temps-là, il était courant à la BKS de cumuler les fonctions.

L'association cantonale des tireurs au petit-calibre le remercia pour son engagement lors de l'assemblée des délégués de 1969 à Wasen i. E. en le nommant membre d'honneur.

Par la fusion des associations cantonales, Ruedi Kübli devint membre d'honneur de l'association bernoise sportive de tir, ABST.

La direction de l'ABST, les tireuses, les tireurs et tous ses amis du tir sportif ont perdu un fidèle camarade qui ne reculait pas devant les responsabilités et qui était toujours prêt à proposer son aide.

Nous garderons de Ruedi les meilleurs souvenirs et le remercions pour le temps précieux passé en sa compagnie.

Association Bernoise Sportive de Tir  
Le comité directeur

## Ehrenmitglied Guazzini Roland †

8. Oktober 1945 – 20. Juli 2020

1992 wurde Roland in den Vorstand des damaligen Oberaargauer Schützenverbandes als Vertreter des Amtes Wangen gewählt. Innerhalb des Vorstandes des OASV führte er während seiner Amtszeit, die Funktion als Vertreter Match von 1992–1995, ab 1995–2000 amte er als Schützenmeister und Chef Freie Schiessen aus. Von 1995 bis 1997 übte er neben dem Amt des Schützenmeisters auch als Vizepräsident des Verbandes. Im Jahr 2000 wurde er als Präsident gewählt. Auf Grund der anstehenden Fusion der 3 Oberaargauer Verbände (OASV, OAMV, OaSSV) demissionierte Roland auf die Delegiertenversammlung im Jahre 2007. Anlässlich der Delegiertenversammlung 2007 wurde er zum Ehrenmitglied des Oberaargauischen Schützenverbandes ernannt.

2004 übernahm Roland im damaligen Kantonalschützenverband Bern die Funktion des Chefs Freie Schiessen, welche er bis ins Jahr 2018 ausübte. Im Jahre 2010 wurde er in die Geschäftsleitung des Berner Schiesssportverbandes als Abteilungsleiter Gewehr 300 gewählt. Während einigen Jahren durfte Roland die Berner Farben auch in der Technischen Kommission des Schweizer Schiesssportverbandes vertreten. Die Delegiertenversammlung 2018 des Berner Schiesssportverbandes ernannte ihn auf Grund seiner Tätigkeiten für die Berner Schützen zum Ehrenmitglied.

Die übertragenen Aufgaben und Arbeiten führte Roland mit Weitsicht und grosser Genauigkeit aus. Ein wichtiger Punkt für Roland war jedoch neben der Erledigung der vielen Aufgaben für die Schützen, die Pflege der Kameradschaft und das gesellige Beisammensein nach den Sitzungen und Veranstaltungen.

Die Geschäftsleitung des Berner Schiesssportverbandes, die Schützinnen und Schützen und alle Freunde des Schiesssports trauern um einen verantwortungsbewussten, hilfsbereiten und treuen Kameraden.

Wir werden Roland Guazzini in bester Erinnerung behalten und danken ihm für die wertvolle gemeinsam erlebte Zeit.

Berner Schiesssportverband  
Die Geschäftsleitung

## Membre d'honneur Guazzini Roland †

8 octobre 1945-20 juillet 2020

C'est en 1992 que Roland a été nommé au comité de l'association des tireurs de Haute Argovie (OASV) en tant que représentant du district de Wangen. Au sein de cette association, il a été responsable du dicastère match de 1992 à 1995, puis responsable des tirs libres de 1995 à 2000. De 1995 à 1997, il a encore exercé en parallèle la fonction de vice-président. En 2000, il a été nommé président de l'OASV. A la suite de la fusion des trois associations de Haute-Argovie (OASV, OAMV, OASSV) en 2007, il présenta sa démission et fut nommé membre d'honneur de l'Association des tireurs de Haute-Argovie lors de l'assemblée des délégués de 2007.

En 2004, Roland repris au sein de l'association cantonale bernoise de tir, la fonction de responsable tirs libres, poste qu'il occupa jusqu'en 2018. En 2010, il fut nommé au comité directeur de l'ABST comme responsable du département fusils 300. Il a également eu l'honneur de représenter les couleurs bernoises pendant plusieurs années en œuvrant à la commission technique de la FST. L'assemblée des délégués de 2018 de l'ABST le nomma, sur la base de ses activités pour les tireurs bernois, membre d'honneur.

Roland exécutait les fonctions et les travaux qu'on lui confiait avec clairvoyance et fiabilité. Pour Roland, il était aussi très important, en plus d'accomplir les tâches pour les tireurs, de soigner la camaraderie avec ses collègues après les séances et manifestations.

Le comité directeur de l'ABST, les tireuses, les tireurs et tous les amis du tir portent le deuil d'un camarade fidèle, responsable, toujours prêt à proposer son aide.

Nous garderons le meilleur souvenir de Roland Guazzini et le remercions pour le précieux temps passé en sa compagnie.

Association Bernoise Sportive de Tir  
Le comité directeur



Guazzini Roland



Zuckschwerdt Markus

## Protokoll der 14. nicht physischen Delegiertenversammlung des BSSV vom Frühjahr 2020

**Vorsitz:** Salzmann Werner, Präsident BSSV  
**Protokoll:** Zuckschwerdt Markus  
**Übersetzer:** Sommer André

Die ausserordentliche Lage durch die COVID-19-Pandemie erlaubte es nicht, dass die geplante Delegiertenversammlung vom 28.03.20 ordentlich in Rüfenacht durchgeführt werden konnte. Der Bundesrat ermöglichte in der Verordnung zu COVID-19 den Vereinen und Verbänden ihre Beschlüsse auf dem Korrespondenzweg zu verabschieden. Die Geschäftsleitung des Berner Schiesssportverbandes beschloss, von dieser Möglichkeit Gebrauch zu machen und holte die Beschlüsse zu den wichtigen statuarischen Geschäften der ausgefallenen Delegiertenversammlung auf schriftlichem Wege ein. Die Umfrage führte zu folgenden Resultaten:

Geschäft Objets	Stimmrechte Ayants droits	Ja Oui	Nein Non	Enthaltungen Abstentions
1. Genehmigen Sie den Jahresbericht 2019 inkl. Protokoll DV 2019 1. Acceptez-vous le rapport annuel 2019 et le procès-verbal de l'assemblée des délégués 2019?	528	240	0	0
2. Genehmigen Sie die Jahresrechnung des Verbandes 2019 2. Acceptez-vous les comptes 2019 de l'association?	528	240	0	0
3. Genehmigen Sie die Jahresrechnung der Prämienverwaltung 2019 3. Acceptez-vous les comptes 2019 de l'administration des cartes primes?	528	239	0	1
4. Genehmigen Sie den Bericht der Geschäftsprüfungskommission 2019 4. Acceptez-vous le rapport 2019 de la commission de vérification des comptes?	528	239	0	1
5. Erteilen Sie der Geschäftsleitung Décharge für das Geschäftsjahr 2019 5. Donnez-vous décharge au comité directeur pour l'année comptable 2019?	528	239	0	1
6. Genehmigen Sie das Budget des Verbandes 2020 6. Acceptez-vous le budget 2020 de l'association?	528	231	3	6
7. Wählen Sie den neuen Rechnungsrevisor Markus Steiner, Fraubrunnen (Mitglied OASSV) 7. Acceptez-vous de nommer Markus Steiner, Fraubrunnen (Membre OASSV) membre de la commission de vérification des comptes?	528	240	0	0

Der Präsident:  
Salzmann Werner

Der Sekretär:  
Zuckschwerdt Markus

## Procès-verbal de la 14<sup>ème</sup> assemblée des délégués de l'ABST, du printemps 2020, non présenteielle

**Présidence :** Salzmann Werner, Président ABST  
**Procès-verbal :** Zuckschwerdt Markus  
**Traduction :** Sommer André

La situation extraordinaire en raison de la pandémie du COVID-19 n'a pas permis à l'assemblée des délégués, prévue le 28.03.2020 à Rüfenacht, de se réunir physiquement. Le Conseil fédéral a autorisé les sociétés et associations, par son ordonnance sur le COVID-19, d'adopter les décisions par correspondance. Le comité directeur de l'Association cantonale bernoise de tir a donc décidé de faire usage de cette possibilité et a collecté les voix par courrier pour les points les plus importants à l'ordre du jour de cette assemblée. Le vote par correspondance a donné les résultats suivants :

Le Président :  
Salzmann Werner

Le secrétaire :  
Zuckschwerdt Markus

## Delegiertenversammlungen 1982 – 2020 / Assemblées des délégués 1982-2020

KSV Bern / BSSV		Total	Neue Vorstandsmitglieder	DV SSV
Langental	03.04.82	294	Eggli, Glatz, Grun, Liechti, Stamm	Schaffhausen
Belp	09.04.83	319	Haab	Olten
Meiringen	07.04.84	215	Baumann	Basel
Laufen	29.03.85	229	Simmen	Chur
Lyss	04.04.87	344	de Roche	St-Imier
Huttwil	04.04.87	311	Christen	Montreux
Bätterkinden	08.04.88	335	Marschall, Münger	Zürich
Köniz	01.04.89	329	Steiner	Interlaken
Spiez	07.04.90	314	Järmann, Bauer	Winterthur
Reconvilier	06.04.91	324	Born	Zug
Bargen	04.04.92	330	–	Neuenburg
Trubschachen	03.04.93	356	Suter	Genf
Oberburg	09.04.94	411	von Känel, Schnidrig	St. Gallen
Belp	01.04.95	351	Gerber, Marty	Visp
Uetendorf	30.03.96	416	Hug	Thun
Tramelan	05.04.97	298	Zumbühl	Buochs
Ins	04.04.98	392	Lüscher	Jona
Herbligen	27.03.99	326	Beucler	Delsberg
Wangen a. A.	08.04.00	319	Baumgartner, Schneider	Locarno
Schwarzenburg	31.03.01	508	Kissling	Morges
Matten bei Interlaken	06.04.02	338	Siegenthaler, Ueltschi	Sempach
Bévilard	05.04.03	312	Salzmann	Gossau
Bern (Kaserne)a.o. DV	06.12.03	155	Meister, Roth	
Büren a / A	03.04.04	286	–	Bulle
Huttwil	02.04.05	301	–	Reinach AG
Bern (Kaserne) a.o. DV	19.11.05	150	–	
Bern konst. DV	19.11.05	150	Hug, Liechti, Zumbühl, Waldmann, Streit, Meister, Zürcher, Salzmann, Siegenthaler	
Münchenbuchsee KSV	01.04.06	345	–	Frauenfeld
Brienz BKS	04.03.06	123	–	
Belp	31.03.07	332	Gertsch	Pratteln
Affoltern i / E.	05.04.08	358	Rieben	Bern
Spiez	04.04.09	327	Salzmann, Zingg, Guazzini, Bracher	Näfels
Tramelan	27.03.10	299	Steinmann	Landquart

KSV Bern / BSSV		Total	Neue Vorstandsmitglieder	DV SSV
Biel / Bienne	26.03.11	234	Bracher	Aarau
Utzenstorf	31.03.12	303	–	Delémont
Schwarzenburg	06.04.13	291	Joss	Bern
Arni b. Biglen	29.03.14	237	–	Brünig Indoor
Innertkirchen	28.03.15	203	Krebs	Arbon
St-Imier	02.04.16	202	Wanner	Visp
Kappelen	01.04.17	248	Reusser	Lugano
Rumisberg	07.04.18	228	Weber, Zuckschwerdt	Zuchwil
Riffenmatt	30.03.19	269	–	Winterthur
Keine DV – COVID-19	28.03.20	–	–	Keine DV – COVID-19







Weber René

## Abteilung Gewehr 300

In diesem Jahr war für uns alle eine besondere Herausforderung. Die Pandemie hatte uns voll im Griff. Der Breitensport wurde diesem Jahr von COVID-19 geprägt. Lockdown, Hygienemassnahmen, Abstandsregeln machte die Organisation der Wettkämpfe schwierig. Zum Teil mussten Wettkämpfe abgesagt werden, oder fanden nur unter Ausschluss der Öffentlichkeit statt. Leider fiel auch der kantonale Final der Gruppenmeisterschaft auf der Schiessanlage Guntelsey in Thun dem COVID-19 zum Opfer.

Auch das Ressort Freie Schiessen war von der Pandemie betroffen. Über 30 Anlässe mussten abgesagt werden. Trotzdem ein grosses Dankeschön meinerseits, an alle Organisatoren, welche Schiessanlässe unter erschwerten Bedingungen in unserem Verbandsgebiet organisierten. Diese Organisationen leisten eine sehr wertvolle Arbeit, damit wir unseren Breitensport das ganze Jahr ausüben können.

Im Ressort Bernerstich hat sich Kaspar Jaun bestens eingearbeitet. Leider mussten wir feststellen, dass auf Grund der ausserordentlichen Lage ein Rückgang der Teilnehmer zu verzeichnen war. Obwohl der Bernerstich auf Vereinsebene geschossen werden kann, wurden Standblätter wieder zurückgeschickt.

Die ausserdienstliche Schiesspflicht (Obligatorisches Programm) wurde für die schiesspflichtigen Angehörigen der Armee in diesem Jahr sistiert. Dies hatte zur Folge, dass kein Nachschiesskurs in Thun stattfand.

Zum Schluss danke ich meinen Ressortleitern für die nicht immer leichte Arbeit und die kameradschaftliche Zusammenarbeit in meiner Abteilung. Für das neue Jahr wünsche ich allen gute Gesundheit, gutes Gelingen bei der Bewältigung der vielfältigen Aufgaben, die erledigt werden müssen und immer guet Schuss.

## Département fusil 300

Cette année a constitué un défi particulier pour nous tous. La pandémie s'est imposée à nous. Le sport populaire, cette année, a été marqué par le COVID-19. Lockdown, mesures d'hygiènes, distanciation, ont entravés l'organisation de manifestations. Certains événements durent être annulés ou se sont déroulés à huis-clos. Malheureusement, la finale cantonale du championnat de groupes à la Guntelsey a également dû être annulée.

Le dicastère tirs libres a aussi été touché par la pandémie. Plus de 30 fêtes de tir furent annulées. Malgré cela j'aimerais adresser un grand merci, à toutes les sociétés, qui ont organisé leurs événements dans des conditions difficiles. Ces organisations contribuent, par leur précieux travail, au fait que nous puissions exercer nos activités durant toute l'année

Kaspar Jaun s'est parfaitement intégré dans le dicastère « tir bernois ». Nous avons malheureusement du constater que, au vu de la situation spéciale, le nombre de participants a fortement diminué. Malgré le fait que le tir bernois se tir dans les sociétés nous avons reçu des feuilles de stand en retour.

L'obligation de tir hors du service (programme obligatoire) a été suspendue, cette année, pour les tireurs astreints. De ce fait il n'y avait pas de tirs pour retardataires, à Thoune, cette année.

Pour finir j'aimerais remercier mes chefs de dicastères pour leur travail, pas toujours facile, et pour leur collaboration collégiale dans mon département. Je vous souhaite à tous une bonne santé, plein succès dans l'exercice de vos fonctions et bien sûr bon tir !

## Bernerstich

Das Jahr 2020 war von der COVID-19-Pandemie geprägt. Nach der verordneten Einstellung der Vereinsaktivitäten, haben einige Vereine die Standblätter sehr rasch zurückgesendet. Als der Schiessbetrieb im Juni wieder aufgenommen werden konnte, haben die Vereine aber wieder Standblätter bestellt. Wie im Vorjahr hat die Mehrzahl aller teilnehmenden Vereine die Standblätter pünktlich zurückgesendet. Vielen Dank an alle Sektionen, welche pünktlich abgerechnet haben!

Im vergangenen Jahr haben 84 (-9) Vereine mit 721 (-412) Schützen am Wettkampf G300 teilgenommen. Total konnten 594 Kranzkarten an Einzelschützen und 240 Karten als Sektionspreise abgegeben werden.

Im Bereich Pistole 25 haben 15 (-4) Sektionen mit 77 (-40) Schützen und im Bereich Pistole 50 haben 11 (-5) Sektionen mit 66 (-23) Schützen am Wettkampf teilgenommen. Total konnten 112 Karten an Einzelschützen und 200 Karten als Sektionspreise abgegeben werden.

Der BSSV freut sich immer über zusätzliche Teilnehmer am Bernerstich. Auf der Webseite des BSSV sind alle wichtigen Informationen zum Bernerstich verfügbar.

### Auszug aus der Rangliste/Extrait du palmarès:

#### Gewehr 300/Fusil 300

##### Kategorie 1/Catégorie 1

1. Schützen Zweisimmen	95,140 Pt.
2. Sportschützen Bettenhausen	94,468 Pt.
3. Schützengesellschaft Aeffligen-Rüdtligen	93,160 Pt.

##### Kategorie 3/Catégorie 3

1. Strubelschützen Adelboden	96,468 Pt.
2. Société de tir Malleray-Bévilard	95,400 Pt.
3. Schützengesellschaft Niedermuhlern	92,940 Pt.

##### Kategorie 2/Catégorie 2

1. Feldschützen Reutigen	94,940 Pt.
2. Société de tir de campagne Diesse	92,674 Pt.
3. Schützengesellschaft Wattenwil	92,376 Pt.

##### Kategorie 4/Catégorie 4

1. Société de tir Roches	92,890 Pt.
2. Feldschützen Trimstein-Eichi	92,540 Pt.
3. Feldschützen Rüti b. Büren	92,316 Pt.

## Tir bernois

L'année 2020 a été marquée par la pandémie du COVID-19. Lorsqu'il a été ordonné de suspendre les activités de tir, certaines sociétés ont très rapidement retourné leurs feuilles de stand et les ont recommandées lorsque les activités ont pu reprendre. Comme l'année précédente, le matériel a été retourné dans les délais demandés. Un grand merci aux sociétés ayant effectué leur décompte dans les délais impartis.

L'an dernier 84 sociétés ont participé (-9), avec 721 (-412) tireurs, au concours F300. Ce sont, au total, 594 cartes-couronnes qui ont été distribuées aux tireurs individuels et 240 cartes comme prix de section.

Au pistolet 25, 15 (-4) sections avec 77 (-40) tireurs ont pris part à ce turet au secteur pistolet 50, 11 (-5) sections avec 66 (-23) tireurs ont pris part à ce concours. Au total nous avons distribué 112 cartes pour les tireurs individuels et 200 cartes comme prix de section.

L'ABST est toujours heureuse de pouvoir compter sur de nouveaux participants au tir bernois. Vous trouverez toutes les infos pour ce tir sur le site de l'ABST.



Jaun Kaspar

#### Pistole 50/Pistolet 50

##### Kategorie 1+2/Catégorie 1+2

1. Pistolensektion Oberhasli-Meiringen	93,203 Pt.
2. Pistolenschützen Konolfingen	91,610 Pt.
3. Pistolenschützen Huttwil	91,200 Pt.

##### Pistole 25/Pistolet 25

Kategorie 1/Catégorie 1	147,256 Pt.
1. Pistolenschützen Huttwil	

##### Kategorie 3+4/Catégorie 3+4

1. Revolverclub Sumiswald	91,880 Pt.
2. Pistolenschützen Interlaken+Umgebung	87,728 Pt.

##### Kategorie 2/Catégorie 2

1. Pistolenklub Schüpfen	142,780 Pt.
2. Revolverclub Sumiswald	142,000 Pt.
3. Militärschützen Pistolen Thun	140,736 Pt.

Die vollständigen Ranglisten sind auf der Homepage des BSSV abgelegt.

Les listes complètes de résultats sont disponibles sur la page web ABST ci-après.

<https://www.bssvbe.ch/reglemente-weisungen-formulare-merkblaetter/berner-stich-g300-pistole/>



**Impressionen Feldschiesseinfahrt Eidg. Feldschiesssen**  
**Sortie à l'occasion du Tir fédéral en campagne**







Weber René

## Eidgenössisches Feldschiessen 300/25/50 Tir fédéral en campagne 300/25/50

Auf Grund des COVID-19-Virus konnte das Feldschiessen nicht wie gewohnt an einem Wochenende durchgeführt werden. Die besonderen Massnahmen des BAG forderten die Landesteilchef's heraus, den Anlass trotz den Schwierigkeiten auf Stufe Kreisleitung zu planen. Einen besonderen Dank an alle Helferinnen und Helfer. Sie ermöglichten es, dass das Feldschiessen auch unter erschwerten Bedingungen, ohne Zwischenfälle durchgeführt werden konnte.

En raison du COVID-19-Virus, le Tir fédéral en campagne n'a pas pu être organisé sur un seul weekend comme à l'accoutumée. Les mesures particulières édictées par l'OFSP furent un défi pour les responsables de régions lorsqu'il fallut planifier la mise sur pied de l'événement au niveau des arrondissements. Un merci particulier à tous les bénévoles. Grâce à eux le Tir fédéral a pu se dérouler, même dans des conditions particulières, sans incident.

### Fellerpreisgewinner 300 / Gagnants du prix Feller 300 Einzelschützinnen/Einzelschützen / Tireuses individuelles/Tireurs individuels

#### Gold/Or (9)

Brand Jean-Claude, Sté de tir le Cornet Crémines; von Känel René, Schiösslischützen Ursellen-Niederhünigen; Vaucher Olivier, Schützen Rüschegg; Marggi Veronika, Schützengesellschaft Niedermuhlern; Zwahlen Hansjürg, Schützengesellschaft Wattenwil; Schluchter Thomas, Feldschützen Stocken; Zeller Thomas, Schützen Zweisimmen; von Gunten Andreas, Militärschützen Schwanden; Schläppi Patrick, Feldschützen Guttannen.

#### Silber/Argent (39)

Brog Silvan, Schützengesellschaft Innertkirchen; Blum Alfred, Schiösslischützen Ursellen-Niederhünigen; Cescato Ezio, Schützen Melchnau; Gerber Rudolf, Schützengesellschaft Aefligen-Rüdtligen; Grossenbacher Hans, Arbeiterschützen Lotzwil; Neukomm Ueli, Feldschützen Diemtigen; Graf Fritz, Suldtal-Schützen Aeschi; Baumberger Jörgu, Militärschützen Balzenberg; Seematter Robert, Schützengesellschaft Saxeten; Boss Peter, Militärschützen Schwanden; Schmied Martin, Feldschützen Lauterbrunnen; Scheurer Jürg, Vereinigte Schützen Mühlaue Aarberg; Baumgartner Albrecht, Feldschützen Unterfrittenbach; Trachsel Christoph, Schützenverein Langnau-Bärau; Strahm Beat, Militärschützen Bowil; Wüthrich Peter, Feldschützen Mötschwil-Rüti; Rutsch Ernst, Schützengesellschaft Dieterswil-Moosaffoltern; Stucki Roland, Schützenverein Diemtigen; Hänni Rolf, Schützengesellschaft Oberönz; Feuz Andreas, Feldschützen Habkern; Gisep Lorenzo, Schützengesellschaft Wiedlisbach; Neuenschwander Bernhard, Feldschützen Walperswil; Rohrbach Fritz, Schützengesellschaft Niedermuhlern; Marti Gerhard, Feldschützen Gsteig; Kehrl Alexander, Schützengesellschaft Meiringen; Rieder Thomas, Feldschützen Gündlischwand; Bohren Daniel, Eigerschützen Grindelwald; Brändli Christoph, Schützenverein Langnau-Bärau; Wanner Christian, Schützengesellschaft Limpach; Zurbuchen Ingo, Sportschützen Wolfacker; Mathys Brigitte, Schützengesellschaft Reichenbach; Wyss-Baumann Isabelle, Schützengesellschaft Burglaenen; Zaugg Dominik, Schützengesellschaft Eriswil; Trummer Stephan, Schützen Zweisimmen; Fankhauser Klemens, Schützengesellschaft Kröschenbrunnen; Boss Reto, Militärschützen Schwanden; Grosskinsky Marina, Schlossschützen Jegenstorf-Münchringen; Kaufmann Sascha, Feldschützen Höfen; von Allmen Joe, Feldschützen Lauterbrunnen.

### Statistik zum Feldschiessen 300 / Statistique du tir fédéral en campagne

	2020	%	2019	%
Teilnehmende Sektionen / Sections participantes	347		350	
Wettkampfteilnehmer / Nombre de participants	13'110		19'026	
Total Kranzauszeichnungen / Total distinctions délivrées	9'169	69,93	12'529	65,85
Total Anerkennungskarten / Total mentions honorables	10'087	76,94	14'046	73,82
Jugendliche (10–16 Jahre) / Jeunes gens (10-16 ans)	814		1'043	

### Fellerpreisgewinner 25/50 / Gagnants du prix Feller 25/50 Einzelschützinnen/Einzelschützen / Tireuses individuelles/Tireurs individuels

#### Gold/Or (2)

Reinmann Adrian, Pistolenschützen Aarwangen; Maurer Lionel, Société de tir Sof et sdt romands Biel/Bienne.

#### Silber/Argent (13)

Matti Peter, Pistolenschützen Neufeld Pieterlen; Abplanalp Andreas, Oberhasli Pistolenktion Meiringen; Lambert José, Société de tir Sof et sdt romands Biel/Bienne; Dänzer Hans, Pistolenschützen Boltigen; Hodel Richard, Pistolenschützen Neufeld Pieterlen; Harri Fritz, Pistolenschützen Gürbetal Mühlethurnen; Schmid Oliver, Sportschützen Bramberg-Neuenegg; Sommer Andres, Revolverclub Sumiswald; Eicher Andreas, Pistolenklub Signau-Langnau; Huggler Thomas, Oberhasli Pistolenktion Meiringen; Dänzer Michael, Pistolenschützen Boltigen; Ritschard Angelo, Pistolenschützen Interlaken; Hirschi Kathrin, Pistolenschützen Schangnau.

### Statistik zum Feldschiessen 25/50 / Statistique du tir fédéral en campagne 25/50

	2020	%	2019	%
Teilnehmende Sektionen / Sections participantes	87		92	
Wettkampfteilnehmer / Nombre de participants	3'689		6'461	
Total Kranzauszeichnungen / Total distinctions délivrées	1'809	49,03	2'652	41,04
Total Anerkennungskarten / Total mentions honorables	2'187	59,28	3'365	52,08
Jugendliche (10–16 Jahre) / Jeunes gens (10-16 ans)	96		179	

## Gruppenmeisterschaft 300/Championnat de groupes 300

Bedingt durch die Auswirkungen der COVID-19-Pandemie sind viel weniger Gruppen zur Qualifikation für die Hauptrunden SGM 300 gestartet. Die Qualifikation wurde zwischen dem 08.06.2020 und dem 02.07.2020 ausgetragen. Jede Gruppe absolvierte zweimal das SGM Programm von 15, respektive 20 Schuss.

Im Anschluss konnten 216 Gruppen an den SGM 300 Hauptrunden gemeldet werden. Im Feld E konnte das vorhandene Kontingent nicht ausgeschöpft werden.

En raison de la pandémie COVID-19, beaucoup moins de groupes ont tiré les qualifications pour les tours principaux du CSG. Il fallait tirer la qualification entre le 8 juin et le 2 juillet 2020. Chaque groupe devait tirer deux fois le programme du CSG à 15 respectivement 20 coups.

Ensuite, 216 groupes pouvaient être annoncés pour les tours principaux du CSG 300. En catégorie E, le contingent n'a pas pu être atteint.

### Vorschüssen – Beteiligung/Participation aux rondes préliminaires

	Sektionsrunde/Tour de section (par champ)					Landesteilrunde/Tour régional (par champ)						
	Feld A	Feld B	Feld C	Feld D	Feld E	Total	Feld A	Feld B	Feld C	Feld D	Feld E	Total
Total 2020	50			113	87	250						2020 nicht durchgeführt
Total 2019	124			337	370	831	81			171	166	418
Total 2018	132			373	347	852	80			178	165	423
Total 2017	139			385	385	909	82			224	118	424
Total 2016	140			797		937	96			339		435
Total 2003	195	238		1'094		1'527	128	97		303		528
Total 1997	185	315	1'021	217		1'738	106	105	219	76		506

### In den SGM Hauptrunden/Tours principaux du championnat suisse de groupes

	Anzahl Gruppen pro Landesteil/Nombre de groupes par région et par champ								
	Feld A	Feld D	Feld E	Total		Feld A	Feld D	Feld E	Total
Oberland	12	19	20	51	Seeland	4	9	11	24
Mittelland	8	16	14	38	Berner Jura	5	3	4	12
Emmental	8	17	26	51	Kanton Bern	42	87	89	218
Oberaargau	5	23	14	42					

Wegen der speziellen Situation im Frühjahr 2020 und dem damit verbundenen Teilnehmerückgang, werden die zugeteilten Kontingente (auf Basis der Teilnehmerzahlen von 2019) auch für das Jahr 2021 unverändert übernommen.

Au vu de la situation spéciale de janvier 2020 et du recul de participants, les contingents attribués (sur la base de la participation de 2019) sont reconduits pour 2021.

## Schweizer Gruppenmeisterschaftsfinal G300 in Emmen

Insgesamt 12 Gruppen (Vorjahr: 25) [Feld A: 3 (4)/Feld D: 3 (7)/Feld E: 6 (14)] des BSSV qualifizierten sich für den SGM G300 Final in Emmen. Schwanden Militär 1 konnte im Feld A die Goldmedaille gewinnen. Herzliche Gratulation! Insgesamt konnten 1 Medaille und 2 Finalplätze erreicht werden.

## Finale du Championnat suisse de groupes F300 à Emmen

En tout 12 groupes de l'ABST étaient qualifiés pour la finale suisse à Emmen (année précédente 25). En catégorie A 3 (4)/catégorie D 3 (7)/catégorie E 6 (14). Schwanden Militaire 1 a décroché la médaille d'or en catégorie A. Félicitations! Finalement, le résultat d'une médaille et 2 places en finale a été atteint.

### Auszug aus der Rangliste/Extrait de la liste de classement et par champ

Feld A Anwesend	1. Runde	2. Runde	Final	Feld D Anwesend	1. Runde	2. Runde	Final
<b>Total 16 Gruppen</b>				<b>Total 24 Gruppen</b>			
1. Schwanden Militär 1	966	968	970	1. Ennetmoos SG 1	714	712	713
2. Hôri SV 1	977	972	964	2. Aegerital-Morgarten 1	707	708	710
3. Aarau SG A1	963	972	962	3. Sattel FSV	705	709	707
5. Thun Stadtschützen 1	961	965		6. Häutligen FS	696	699	697
6. Langnau Ilfis SV 1	974	961		11. Buchholterberg Schützen 1	688	696	
				14. Schwanden MS 1	682		

### Feld E Anwesend

	1. Runde	2. Runde	Final
<b>Total 24 Gruppen</b>			
1. Liebistorf 3	682	684	696
2. Castrisch Societat da Tir 2	692	688	688
3. Les Renard Oleyres	686	682	682
8. Krattigen SG 1	684	679	
10. Diemtigen SV 1	682	669	
11. Frutigen SV 1	680	666	
19. Schwanden MS 1	661		
23. Lauperswil SG 1	648		
Walperswil FS	DNS		

## Kantonalfinal Gruppenmeisterschaft 300 in Thun

Der Kantonalfinal musste aus Gründen der COVID-19-Pandemie angesagt werden.

## Finale cantonale du Championnat de groupes 300 à Thoune

La finale cantonale à Thoune a dû être annulée pour cause de pandémie.



Müller Christoph



Reusser Christian

## Abteilung Gewehr 10/50 / Département fusil 10/50

Die Berner Finaltage 10 fanden zum zweiten Mal in der Schiessanlage Schwadernau statt, und zwar an den Wochenenden vom 25./26. Januar und vom 1./2. Februar 2020. Insgesamt besuchten wiederum rund 500 Schützinnen und Schützen die 22 Wettkämpfe. Der Bericht mit dem Titel «Berner Finaltage 10» in diesem Jahresbericht informiert im Detail über den Anlass.

Die Kleinkaliber-Saison stand stark im Zeichen der COVID-19-Pandemie. Viele Schützinnen und Schützen verzichteten aus verständlichen Gründen auf die Ausübung ihres Sportes. Die Teilnehmerzahlen an den Wettkämpfen, die tatsächlich stattfanden, waren fast durchwegs tiefer als in den Vorjahren. Zahlreiche Wettkämpfe fielen ganz aus.

Die Abteilung Gewehr 10/50 war stark gefordert. Die Termine der Gruppenmeisterschaft wurden vom SSV im Saisonverlauf geändert, freie Schiessen abgesagt. Entsprechend musste der Wettkampfkalender mehrmals im Jahresverlauf angepasst werden.

Les finales bernoises 10 se sont déroulées pour la deuxième fois, les weekends du 25/26 janvier et 1/2 février 2020, dans les installations de tir de Schwadernau. Ce sont environ 500 tireuses et tireurs qui ont participé aux 22 compétitions proposées. Le rapport avec le titre « finales bernoises 10 » revient en détail sur cet événement.

La saison au petit calibre a été fortement impactée par la pandémie du COVID-19. Une bonne partie des tireuses et tireurs s'est, pour des raisons compréhensibles, abstenue d'exercer son sport. Le taux de participation aux compétitions finalement organisées à quasiment diminué partout par rapport à l'an dernier. Par ailleurs beaucoup d'événements ont été annulés.

Le département fusil 10/50 s'est retrouvé face à un défi de taille. Les délais pour le championnat de groupes ont été adaptés par la FST et des tirs libres ont été annulés. Le calendrier des manifestations a dû être adapté plusieurs fois en cours de saison..

### Wettkämpfe Gewehr 10 / Concours fusil 10

#### Kantonalschiessen / Tir cantonal

##### Vereinsrangliste / Classement de société

1. Region Thunersee	195,500 Pt.	6. Stalden Schwanden	187,286 Pt.
2. Bönigen	193,571 Pt.	7. Biel	187,250 Pt.
3. Aegerten	189,733 Pt.	8. Thun	185,167 Pt.
4. Uetendorf	189,167 Pt.	9. Meiringen	179,750 Pt.
5. Oberbalm	189,000 Pt.	10. Reichenbach	175,750 Pt.

##### Beste Einzelresultate / Meilleurs résultats individuels

199 Hofstetter Vanessa, Region Thunersee	197 Roth Lukas, Region Thunersee
Spahr Olivia, Stalden Schwanden	Molitor Rico, Bönigen
Koller Marco, Region Thunersee	196 Zobrist Marcel, Region Thunersee
Koller Peter, Bönigen	Senti Anja, Aegerten
198 Zbinden Jakob, Aegerten	Mösching Thomas, Region Thunersee

### Vereinswettschiessen SSV / Concours de société de la FST

#### Vereinsrangliste / Classement par société

Leistungsklasse 1 / Catégorie de performance 1	Leistungsklasse 2 / Catégorie de performance 2
1. Uetendorf	1. Thun
2. Aegerten	2. Region Thunersee
3. Stalden Schwanden	
4. Bönigen	
5. Biel	
6. Oberbalm	
7. Gstaad-Saanen	
8. Meiringen	
9. Reichenbach	
10. Frutigland	

#### Beste Einzelresultate / Meilleurs résultats individuels

199 Zbinden Jakob, Aegerten	198 Schwarzentrub Jürg, Aegerten
Zumbrunnen Werner, Gstaad-Saanen	197 Koller Marco, Region Thunersee
Würsten Ueli, Gstaad-Saanen	Eschmann Roger, Aegerten
198 Hofstetter Vanessa, Region Thunersee	Kämpf Salome, Stalden Schwanden
Spahr Olivia, Stalden Schwanden	Vogt Bernd, Aegerten

#### Berner Meisterschaft dezentralisiert 2019/2020 / Championnat bernois décentralisé 2019/2020

##### Auszug aus der Rangliste Elite / Extrait du palmarès élite

393 Spahr Olivia, Merligen	389 Annen Michael, Zweisimmen
391 Koller Marco, Thun	382 Liebi Martin, Zweisimmen

##### Auszug aus der Rangliste Veteranen / Extrait du palmarès vétérans

370 Sarbach Erich, Hondrich	370 Wingeier Martin, Feutersoey
-----------------------------	---------------------------------

##### Rangliste Junioren / Extrait du palmarès juniors

386 Kämpf Salome, Schwanden	366 Kämpf Andrina, Schwanden
-----------------------------	------------------------------

##### Auszug aus der Rangliste Aufageschiessen / Extrait du palmarès programme sur appui

296 Lörtscher Fritz, Spiez	288 Buchmeier Eduard, Herzogenbuchsee
292 Heim Fritz, Spiez	287 Holder Rolf, Latterbach
291 Reber Werner, Oey	286 Häsler Kurt, Unterseen
294 Zumbrunnen Werner, Gsteig	

## Gruppenmeisterschaft

Von den 55 Gruppen am Schweizer Gruppenmeisterschaftsfinal vom 29. Februar 2020 in Bern stammten 11 aus dem BSSV. Für den Final qualifizierten sich Thörishaus 1 mit 1'648,9 Punkten und Thunersee mit 1'630,2 Punkten. Im Finaldurchgang setzte sich Tafers 1 mit 980,7 Punkten gegen Thunersee mit 979,2 Punkten durch. Thörishaus belegte mit 730,9 Punkten den fünften Rang. Die Berichterstattung über den Berner Gruppemeisterschaftsfinal findet sich im Bericht über die Berner Finaltage 10.

## Championnat de groupes

Des 55 groupes présents, à la finale suisse du 29 février 2020 à Berne, 11 faisaient partie de l'ABST. Thörishaus 1 avec 1'648,9 points et Lac de Thoune avec 1'630,2 points s'étaient qualifiés pour la finale. En finale, Tafers 1 l'emporta avec 980,7 points sur Lac de Thoune avec 979,2 points. Thörishaus, avec 730,9 points, occupa le cinquième rang. Le rapport sur la finale bernoise du championnat de groupes se trouve dans le chapitre « finales bernoises ».

## Mannschaftsmeisterschaft

Am 8. Februar 2020 massen sich die sechs besten Mannschaften der Qualifikation in Reiden beim Final der Schweizerischen Mannschaftsmeisterschaft. Vom BSSV waren Thörishaus und die Region Thunersee qualifiziert. In der Gruppe A gewann Thörishaus in der ersten Runde mit 1'626,2 Punkten gegen Olten mit 1'616,9 Punkten. In der zweiten Runde verlor sie gegen Gossau mit 1'644,1 zu 1'618,6 Punkten. In der Gruppe B verlor Thunersee in der ersten Runde gegen Tafers mit 1'637,1 zu 1'613,8 Punkten. In der zweiten Runde besiegten sie Nidwalden mit 1'629,5 zu 1'622,5 Punkten. Der Halbfinal war für beide Mannschaften Endstation: Thunersee musste sich Gossau mit 1'640,4 zu 1'615,5 Punkten geschlagen geben. Thörishaus scheiterte mit 1'624,4 Punkten an Tafers, das 1'635 Punkt erreichte.

## Championnat par équipe

Les six meilleures équipes de la qualification se retrouvèrent le 8 février à Reiden pour disputer la finale nationale. Les représentants de l'ABST étaient Thörishaus et Région Lac de Thoune. Thörishaus remporta le premier tour du groupe A avec 1'626,2 points contre Olten avec 1'616,9 points, mais perdit le deuxième tour contre Gossau sur le score de 1'644,1 à 1'618,6 points. Dans le groupe B Lac de Thoune s'inclina au premier tour face à Tafers sur le score de 1'637,1 à 1'613,8 points, et battit Nidwald au deuxième tour avec 1'629,5 à 1'622,5 points. Le parcours de nos deux équipes s'acheva au stade des demi-finales. Lac de Thoune dû s'avouer vaincu par Gossau avec 1'640,4 à 1'615,5 points. Thörishaus s'inclina, avec 1'624,4 points, face à Tafers qui tira 1'635 points.

## Wettkämpfe Gewehr 50 / Concours fusil 50

### Kantonalschiessen / Tir cantonal

#### Vereinsrangliste / Classement de société

1. Oberbalm	195,920 Pt.	6. Lauenen	194,820 Pt.
2. Blumenstein	195,669 Pt.	7. Kienholz-Brienz	194,735 Pt.
3. Münsingen	196,600 Pt.	8. Kerzers	193,776 Pt.
4. Belp	195,499 Pt.	9. Merligen	193,387 Pt.
5. Aeschi b. Spiez	194,929 Pt.	10. Wengen	193,000 Pt.

#### Beste Einzelresultate / Meilleurs résultats individuel

##### Liegend/Couché

199 Annen Thomas, Lauenen b. Gstaad	198 Kräuchi Martin, Vechigen
Bieri Daniel, Buchholterberg	Liebi Martin, Zweisimmen-St. Stephan
Brönnimann Rudolf, Oberbalm	Gerber Rolf, Lützelflüh
Hofstetter Vanessa, Thörishaus	Neuenschwander Marc, Bätterkinden
Mösching Thomas, Aeschi	Pfeuti Andreas, Schwarzenburg
Reusser Christian, Vechigen	Rickli Simon, Murten
Stucki Beat, Diemtigtal	Schläfli Christoph, Lotzwil-Langenthal
Weber Ivo, Rubigen	Schorro Kurt, Bramberg
Winkler Andrea, Blumenstein	Schwarz Marcial, Stadtschützen Thun
Wyttbach Ernst, Buchholterberg	Stalder Cedric, Gsteigwiler
198 Annen Michael, Zweisimmen-St. Stephan	von Allmen Marlies, Buchholterberg
Burri Jürg, Biel-Aegerten	Zahler Martin, Boltigen
Kammer Markus, Diemtigtal	

##### Kniend / À genou

97 Zbinden Martin, Oberbalm	96 Neuenschwander Marc, Bätterkinden
96 Annen Michael, Zweisimmen-St. Stephan	95 Gerber Stefan, Spiez
Dänzer Reto, Boltigen	Rohrbach Fritz, Oberbalm
Mösching Thomas, Aeschi	

## Schweizerisches Vereinswetschiessen / Concours suisse de section

### Auszug aus der SSV-Rangliste 1. Kategorie / Extrait du palmarès FST de la 1<sup>re</sup> catégorie

12. Sportschützen Oberbalm	196,174 Pt.	19. Sportschützen Blausee-Mitholz	195,410 Pt.
15. Sportschützen Kienholz-Brienz	195,892 Pt.	21. Kleinkaliberschützen Blumenstein	195,329 Pt.
18. Sportschützen Münsingen	195,460 Pt.	22. Schützen Belp	195,241 Pt.

#### Beste Einzelresultate / Meilleurs résultats individuel

200 Mösching Thomas, Aeschi	198 Klopfenstein Andreas, Kandersteg
199 Annen Michael, Zweisimmen-St. Stephan	Kräuchi Martin, Vechigen
Bieri Daniel, Buchholterberg	Liebi Martin, Zweisimmen-St. Stephan
Bieri Michael, Boltigen	Pfeuti Andreas, Schwarzenburg
Freiburghaus Markus, Oberbalm	Reusser Christian, Vechigen
Hofstetter Vanessa, Thörishaus	Rieder Serge, Kandersteg
Scheuner Thomas, Buchholterberg	Schenkel Markus, Biel-Aegerten
Schwarz Marcial, Stadtschützen Thun	Schläfli Christoph, Lotzwil-Langenthal
Winkler Andrea, Blumenstein	Schmutz Christoph, Oberbalm
Wyttbach Ernst, Buchholterberg	Wittwer Michael, Blumenstein
Zahler Martin, Boltigen	Zeller Stefan, Zweisimmen-St. Stephan
198 Fankhauser Bendicht, Arni	Zimmermann Adrian, Oberbalm

## Obligatorisches Programm / Programme obligatoire

### Beste Einzelresultate / Meilleurs résultats individuel

#### Liegend/Couché

299	Fankhauser Dominik, Thörishaus Saurer Bruno, Merligen	297	Hofstetter Vanessa, Thörishaus Marggi Frank, Oberbalm
299	Schmutz Christoph, Oberbalm Wytttenbach Ernst, Buchholterberg	297	Müller Beat, Thörishaus Nussbaum Heinz, Oberbalm
298	Goetschi Thomas, Murten Hübscher Hans, Niederried Kallnach Josi Thomas, Buchholterberg Kräuchi Martin, Vechigen Reusser Christian, Vechigen		Schenkel Markus, Biel-Aegerten Schenkel Thomas, Biel-Aegerten Schwarz Marcial, Stadtschützen Thun Sieber Hugo, Münsingen Vaucher Oliver, Uttigen
297	Annen Michael, Zweisimmen-St. Stephan Bieri Daniel, Buchholterberg Bigler René, Vechigen Freiburghaus Markus, Oberbalm		Wägli Felix, Belp Winkler Andrea, Blumenstein Zahler Stephan, Diemtigtal Zurbuchen Hanspeter, Bramberg

#### Kniend / À genou

290	von Allmen Marlies, Buchholterberg	287	Lauber Manfred, Grindelwald
289	Liebi Martin, Zweisimmen-St. Stephan		Mösching Thomas, Aeschi
287	Ambühl Nicole, Sigriswil Eichelberger Adrian, Lotzwil-Langenthal	286	Kaufmann Julian, Pieterlen Neuenschwander Marc, Bätterkinden

## Kniendmeisterschaft

Die Kniendmeisterschaft findet im Jahr 2020 letztmals statt. Wegen der COVID-19-Pandemie wurde sie dezentral durchgeführt.

## Maîtrise à genoux

La maîtrise à genoux était organisée pour la dernière fois en 2020. En raison de la pandémie COVID-19 elle a été tirée de manière décentralisée.

## Die Medaillengewinner / Les médaillés

### Junioren/Juniors

1. Kämpf Salome, OKSV	269
2. Kämpf Andrina, OKSV	252
3. Grosjean Sébastien, AJBST	244

### Senioren/Seniors

1. Rohrbach Fritz, MSSV	291
2. Dänzer Reto, OKSV	278
3. Grünig Urs, MSSV	275

### Elite/Elite

1. Criblez Dave, AJBST	279
2. Steinmann Martin, MSSV	277
3. Grünig Michael, MSSV	273

### Veteranen/Vétérans

1. Zahler Martin, OKSV	289
2. Steffen Hans-Peter, MSSV	286
3. Buchmeier Eduard, OASSV	284

## Gruppenmeisterschaft

Die Gruppenmeisterschaft haben im COVID-19-Jahr 40 Elite- und 4 Junioren-Gruppen bestritten. Zahlreiche Gruppen haben sich in diesem besonderen Jahr entschieden, am Wettkampf nicht teilzunehmen.

## Championnat de groupes

Quarante groupes élités et quatre groupes juniors ont participé pendant cette année du COVID-19 au championnat de groupes. Mais un bon nombre de groupes ont toutefois décidé d'y renoncer.

## BSSV-Final in Thun

Der 34. Gruppenmeisterschaftsfinal Gewehr 50 des BSSV fand wegen der COVID-19-Pandemie ausnahmsweise erst am 4. Oktober 2020 statt. Erstmals qualifizierten sich nur noch 15 Gruppen für den Final. Eine Gruppe musste sich aus Krankheitsgründen sehr kurzfristig abmelden. 14 Finalisten bei der Elite und 4 Juniorengruppen kämpften in der Schiessanlage Guntelsey um den Titel des Berner Gruppenmeisters. In der Qualifikation setzte sich Buchholterberg 1 mit 2'011,2 Punkten an die Tabellenspitze. Es folgten Oberbalm 1 mit 2'000,7 und Vechigen 1 mit 1'991,1 Punkten. Den Final gewann Oberbalm 1 mit 499,9 Punkten, gefolgt von Vechigen 1 mit 496 Punkten und knapp dahinter Oberbalm 2 mit 495,4 Punkten. Bei den Junioren siegte Thörishaus 1 überlegen mit 391,5 Punkten, vor Grindelwald 1 mit 385 Punkten und Thun-Stadt 1 mit 374,1 Punkten.

## Finale cantonale à Thoune

La 34<sup>e</sup> finale du championnat de groupes fusil 50 de l'ABST s'est disputée exceptionnellement le 4 octobre 2020 en raison du COVID-19. Pour la première fois seuls 15 groupes étaient qualifiés pour la finale. Un groupe devait déclarer forfait au dernier moment, pour cause de maladie. Ils étaient donc 14 chez les élités et 4 chez les juniors à la Guntelsey à lutter pour le titre de champion cantonal de groupes. Buchholterberg 1 s'imposa lors de la qualification avec 2011,2 points, suivi de Oberbalm 1 avec 2000,7 et Vechingen 1 avec 1991,1 points. En finale c'est Oberbalm 1, avec 499,9 points, qui s'imposa, suivi de Vechingen 1, avec 496 points, et juste derrière Oberbalm 2, avec 495,4 points. Chez les juniors Thörishaus 1 domina son sujet avec 391,5 points devant Grindelwald 1 avec 385 points et Thoune-Ville 1 avec 374,1 points.

## Rangliste der Finalisten / Classement des finalistes

### Elite/Elite

1. Oberbalm 1	499,9
2. Vechigen 1	496,0
3. Oberbalm 2	495,4
4. Bönigen 1	493,8
5. Buchholterberg 1	492,9
6. Lotzwil-Langenthal	491,1
7. Schwarzenburg 1	488,6
8. Thörigen-Herzogenbuchsee 1	482,8

### Junioren/Juniors

1. Thörishaus 1	391,5
2. Grindelwald 1	385,0
3. Thun-Stadt 1	374,1
4. Sigriswil 1	355,4

### **SSV-Final in Thun**

Vier Elitegruppen und eine Juniorengruppe qualifizierten sich für den Schweizerischen Gruppenmeistersfinal. Keine der Gruppen erreichte im Qualifikationsdurchgang einen Rang unter den besten acht Gruppen. Somit fanden die Finals ohne Beteiligung einer Berner Gruppe statt. Thörishaus 1 und Vechigen 1 verpassten den Finaleinzug auf den Rängen neun und zehn relativ knapp.

### **Finale suisse à Thoune**

Quatre groupes en élite et un groupe en juniors se qualifièrent pour la finale suisse du championnat de groupes. Aucun groupe ne se classa parmi les huit premiers lors de la qualification. C'est ainsi que la finale se disputa sans participation bernoise. Thörishaus 1 et Vechigen 1 manquèrent la finale de relativement peu en se classant aux 9 et 10<sup>èmes</sup> rangs.

### **Mannschaftsmeisterschaft**

Der Final der Schweizerischen Mannschaftsmeisterschaft fand am 27. September 2020 in Schwadernau statt. Die sechs Mannschaften, die nach den sieben Runden die Rangliste anführten, kämpften um den Titel. Mit Buchholterberg und Thörishaus stammten zwei der sechs Mannschaften aus dem BSSV.

Thörishaus schoss in der Gruppe A gegen Fribourg und Büren-Oberdorf. Dank ihres Sieges gegen Fribourg qualifizierten sie sich für den Halbfinal. Dort mussten sie sich Alterswil mit 1'642,7 zu 1'627 Punkten geschlagen geben. Den kleinen Final verloren sie gegen Gossau mit 818 zu 806,4 Punkten.

Buchholterberg war in der Gruppe B mit Alterswil und Gossau eingeteilt. Gegen Gossau verloren die Schützinnen und Schützen aus Buchholterberg mit 1'623,9 zu 1'614,3 Punkten und gegen Alterswil mit 1'633,9 zu 1'625,7 Punkten.

### **Championnat par équipes**

La finale suisse du championnat d'équipes était agendée au 27 septembre 2020 à Schwadernau. Les six équipes classées en tête après sept rondes se sont logiquement disputées le titre. Avec Buchholterberg et Thörishaus, deux des six formations étaient issues de l'ABST.

Thörishaus était opposé, dans le groupe A, à Fribourg et à Büren-Oberdorf. Grâce à leur succès sur Fribourg, ils se qualifièrent pour la demi-finale. C'est là qu'ils durent s'avouer vaincus par Alterswil sur le score de 1'642,7 à 1'627 points.

Buchholterberg devait s'aligner dans le groupe B avec Alterswil et Gossau. Contre Gossau les titulaires de Buchholterberg s'inclinèrent par 1'623,9 à 1'614,3 points et contre Alterswil par 1'633,9 à 1'625,7 points.

### **Freie Schiessen**

Im Bereich Gewehr 10 fanden wie jedes Jahr die Guggershörnli-Meisterschaft in der Gemeinde Guggisberg, die 10-Meter Meisterschaften in Münsingen und das Schloss-Reichenbach-Schiessen in Zollikofen statt.

Im Gewehr 50 wirkte sich die COVID-19-Pandemie stark auf die freien Schiessen aus. Es fanden nur gerade der Lotzwiler Liegendmatch, der Diemtigtaler Liegendmatch und der *Grand prix du Tir de la Prévôté* in Moutier statt. Alle anderen freien Schiessen wurden abgesagt.

Ich danke den drei Vereinen, dass sie ihre Anlässe trotz der schwierigen Rahmenbedingungen durchführten. Ein grosser Dank geht an die Teilnehmerinnen und Teilnehmer, die die drei Wettkämpfe besuchten.

### **Tir libre**

Au fusil 10, la maîtrise du « Guggershörnli » était au calendrier. Comme chaque année dans la commune de Guggisberg, les maîtrises 10 à Münsingen et le tir du Château de Reichenbach à Zollikofen étaient également au programme.

Au fusil 50 la pandémie du COVID-19 eu une grande influence sur l'organisation des tirs libres. Seuls les matchs couché de Lotzwil et du Diemtigtal ainsi que le grand prix de la Prévôté à Moutier furent organisés. Tous les autres tirs libres ont été annulés.

Je remercie ces trois sociétés d'avoir, malgré les conditions difficiles, organisé leur manifestation. Un grand merci aussi aux participantes et participants à ces trois manifestations.

## Berner Finaltage 10 / Finale bernoise de tir 10

Die Berner Finaltage 10 fanden zum zweiten Mal in der Anlage der ASG Aegerten statt. Präsident Roger Eschmann und sein Team leisteten einen grossen Aufwand für die Vorbereitung des Anlasses. Sie erstellten im Zugangsbereich der Schiessanlage ein temporäres, geheiztes Restaurant und einen Bereich für die Siegerehrungen. Herzlichen Dank!

Die Berner Finaltage 10 erstreckten sich wiederum über zwei Wochenenden. Weil es im Vorjahr zu Überschneidungen mit anderen Anlässen gekommen war, wurden sie um zwei Wochen vorverschoben. Sie fanden am 25. und 26. Januar sowie am 1. und 2. Februar 2020 statt. Die erweiterte Anlage, das Ablaufprogramm und der Resultatservice funktionierten sehr gut. Im Hinblick auf die Finaltage 2021 sind nur geringfügige Anpassungen vorgesehen.

Den Schützinnen und Schützen boten sich optimale Rahmenbedingungen für den Kampf um die begehrten Titel. Insgesamt beteiligten sich erneut rund 500 Schützinnen und Schützen mit dem Luftgewehr und der Luftpistole an den insgesamt 22 Wettkämpfen. Die Schützinnen und Schützen, deren Betreuerinnen und Betreuer sowie die Besucherinnen und Besucher erlebten spannende und aufregende Qualifikations- und Finalwettkämpfe.

Ich danke der ASG Aegerten unter Roger Eschmann und seinen Helferinnen und Helfern für die grosse Arbeit, die sie zugunsten der Schützinnen und Schützen leisteten. Ein grosser Dank geht weiter an die Mitglieder des Ausschusses Berner Finaltage des BSSV. Es sind dies: René Dennler, Sandra Hofstetter, Heinz Hofstetter, Eduard Kerschbaumer, Christof Mezenen, Beat Schenk und Peter Wyss. Sie bereiteten die Wettkämpfe vor, führten sie durch, ehrten die Medaillengewinner und machten schliesslich die Abrechnung. Zum Schluss danke ich Ueli Linder für den Resultatdienst und Walter Oesch für die Aufsicht über den Wettkampfbetrieb.

Pour la deuxième fois, les finales bernoises 10 se sont déroulées dans les installations des arbalétriers d'Aegerten. Le président Roger Eschmann et son équipe ont tout mis en œuvre pour une excellente préparation de l'événement. Ils ont installé temporairement dans l'enceinte du stand un restaurant chauffé et une zone pour la proclamation des résultats. Merci beaucoup !

Les finales bernoises 10 se sont déroulées à nouveau sur deux weekends. Etant donné que l'an passé les dates se chevauchaient avec d'autres événements, les finales ont été avancées de deux semaines. Elles ont donc eu lieu les 25 et 26 janvier et les 1<sup>er</sup> et 2 février 2020. L'installation temporaire, le déroulement du programme et le service des résultats ont très bien fonctionné. Il ne faudra donc apporter que des ajustements mineurs pour les finales en 2021.

Les tireuses et tireurs ont bénéficiés de conditions optimales pour la lutte aux titres convoités. Une fois de plus ce sont environ 500 tireuses et tireurs qui ont participé à 22 compétitions, soit au fusil à air comprimé ou au pistolet à air comprimé. Les participants, leurs accompagnants ainsi que les spectateurs ont assisté à des qualifications et finales passionnantes.

Je remercie la société des arbalétriers d'Aegerten, sous la direction de Roger Eschmann, et tous les aides pour l'immense travail effectué en faveur des tireurs. Un grand merci également aux membres du dicastère « finales bernoises » de l'ABST ; il s'agit de René Dennler, Sandra Hoffstetter, Heinz Hofstetter, Eduard Kerschbaumer, Christof Mezenen, Beat Schenk et Peter Wyss. C'est eux qui ont organisé les compétitions et les proclamations des résultats avec remises des médailles et finalement établi le décompte final. Finalement, je remercie Ueli Linder pour l'établissement des classements et Walter Oesch pour avoir supervisé les compétitions.



**BF G10 GM U21**  
2. Gampelen 1, 1. Gampelen 2, 3. Sps Thörishaus



**BF G10 KM Senioren**  
2. Klopfenstein Andreas, 1. Mösching Thomas,  
3. Bigler René



**BF P10 U17 Junioren**  
2. Wisler Janis, 1. Rosser Rouven, 3. Mitrovic David



**BF P10 Veteranen aufgelegt**  
2. Walther Urs, 1. Hostettler Alfred, 3. Schnidrig Markus

## Kantonale Einzelmeisterschaft Gewehr und Pistole 10 Championnat cantonal individuel au fusil et pistolet 10

### Einzelmeisterschaft U15 Gewehr 10 aufgelegt/Concours individuel U15 fusil 10 édition

1. Nyfeler Soraya	98	96	98	98	390	Sportschützen Huttwil
2. Gugger Sarah	94	93	93	92	372	Sportschützen Thörigen
3. Eder Kevin	92	92	94	91	369	Sportschützen Bätterkinden

### Einzelmeisterschaft U15 Gewehr 10/Concours individuel U15 fusil 10

1. Gutmann Gian	224,5	LGS Aegerten-Armbrust
2. Schmid Alina	221,7	KK Buchholterberg
3. Grütter Aaron	191,7	Sportschützen Thörishaus

### Einzelmeisterschaft U17 Gewehr 10 Final/Concours individuel U17 fusil 10

1. Ferizi Elena	237,6	Sportschützen Gampelen
2. Kräuliger Cedric	228,5	Stadtschützen Bern
3. Sommer Manuel	211,0	LG Oberburg

### Einzelmeisterschaft U21 (Junioren) Gewehr 10/Concours individuel U21 (Juniors) fusil 10

1. Meyer Philipp	240,9	Thun-Stadt
2. König Christian	238,0	Sportschützen Bätterkinden
3. Krainer Nicola	218,7	Sportschützen Thörishaus

### Einzelmeisterschaft U21 (Juniorinnen) Gewehr 10/Concours individuel U21 (Juniors femmes) fusil 10

1. Bolt Alessia	240,8	Sportschützen Thörishaus
2. Fröber Hermine	239,6	Sportschützen Gampelen
3. Strazzer Bianca	218,7	Sportschützen Gampelen

### Einzelmeisterschaft Elite Gewehr 10/Concours individuel Elite fusil 10

1. Hofstetter Vanessa	251,0	Neuenegg
2. Füglistner Fabienne	248,1	Aeschi SO
3. Hollenweger Jan	226,7	Belp

### Einzelmeisterschaft Senioren Gewehr 10/Concours individuel Seniors fusil 10

1. Mösching Thomas	242,4	Spiez
2. Klopfenstein Andreas	235,1	Kandersteg
3. Bigler René	214,0	Boll

### Einzelmeisterschaft Senioren Gewehr 10 aufgelegt/Concours individuel Seniors fusil 10 édition

1. Dennler Lilian	309,8	Sportschützen Thörigen
2. Baumgartner Heinz	303,7	Stadtschützen Burgdorf
3. Zbinden Walter	301,4	MS Guggisberg

### Einzelmeisterschaft Veteranen Gewehr 10 aufgelegt/Concours individuel Vétérans fusil 10 édition

1. Kämpfer Urs	313,0	MS Guggisberg
2. Zahler Martin	311,8	Sportschützen Gstaad-Saanen
3. Schulthess Renato	311,3	Stadtschützen Burgdorf

### Einzelmeisterschaft Seniorveteranen Gewehr 10 aufgelegt/Concours individuel Seniorvétérans fusil 10 édition

1. Berger Andreas	308,4	Stadtschützen Burgdorf
2. Würsten Ueli	308,1	Sportschützen Gstaad-Saanen
3. Vogt Bernd	307,3	LGS Aegerten-Armbrust

### Einzelmeisterschaft U15 Pistole 10/Concours individuel U15 pistolet 10

1. Schmutz Raphael	85	87	88	85	345	Stadtschützen Burgdorf
2. Fankhauser Marcel	82	85	85	90	342	Pistole nschützen Schangnau
3. Jaggi Leonie	89	81	83	87	340	Pistolenschützen Uetendorf

### Einzelmeisterschaft U17 Pistole 10/Concours individuel U17 pistolet 10

1. Rosser Rouven	221,3	Pistolenschützen Uetendorf
2. Wisler Janis	221,0	Stadtschützen Burgdorf
3. Mitrovic David	195,6	Stadtschützen Burgdorf

### Einzelmeisterschaft U21 (Junioren) Pistole 10/Concours individuels U21 (Juniors) pistolet 10

1. Roggli Patrick	229,0	Pistolenschützen Uetendorf
2. Heiniger Pascal	222,7	Pistolenschützen Uetendorf
3. Scheidegger Michele	200,0	PC Bätterkinden-Jegenstorf

### Einzelmeisterschaft U21 (Juniorinnen) Pistole 10/Concours individuel U21 (Juniors femmes) pistolet 10

1. Wälti Esther	89	95	91	93	91	550	Pistolenschützen Gambach	
2. Wenger Lucile	79	88	69	82	80	79	477	La Vignerole Sonceboz

### Einzelmeisterschaft Elite Pistole 10/Concours individuel Elite pistolet 10

1. Schuler Angela	233,6	Schalunen
2. Schmid Peter	232,6	Wimmis
3. Wicki Otto	210,0	Rüscheegg Heubach

### Einzelmeisterschaft Senioren Pistole 10 aufgelegt/Concours individuel Seniors pistolet 10 édition

1. Rickli Markus	97	94	98	289	Hindelbank
2. Kunz Markus	87	92	93	272	Latterbach
3. Bühler Werner	87	94	89	270	Erlenbach

### Einzelmeisterschaft Veteranen Pistole 10 aufgelegt/Concours individuel Vétérans pistolet 10 édition

1. Hostettler Alfred	98	95	94	287	Schwarzenburg
2. Walther Urs	95	93	93	281	Oberburg
3. Schnidrig Markus	94	95	91	280	Schwarzenburg

### Einzelmeisterschaft Seniorveteranen Pistole 10 aufgelegt/Concours individuel Seniorvétérans pistolet 10 édition

1. Glarner Theo	98	92	95	285	Meiringen
2. Nyfeler Fritz	93	95	94	282	Gondiswil
3. Boss Jürg	95	92	94	281	Burgdorf

## Kantonale Gruppenmeisterschaft Gewehr und Pistole 10 Championnat cantonal de groupes fusil et pistolet 10

### Gruppenmeisterschaft U21 Gewehr 10/Championnat de groupes U21 fusil 10

	299,0	299,6	300,0	296,2	1'194,8
<b>1. Gampelen 2</b>					
Fröber Hermine	101,0	102,3	102,2	102,1	407,6
Strazzer Bianca	98,8	98,1	98,8	98,7	394,4
Martins Carolina	99,2	99,2	99,0	95,4	392,8
<b>2. Gampelen 1</b>	<b>303,0</b>	<b>298,9</b>	<b>295,0</b>	<b>292,0</b>	<b>1'188,9</b>
Fröber Johannes	103,5	101,3	100,4	97,7	402,9
Gerber Dylan	99,5	100,9	100,8	97,3	398,5
Carrel Romain	100,0	96,7	93,8	97,0	387,5
<b>3. Thörishaus</b>	<b>295,8</b>	<b>298,9</b>	<b>297,7</b>	<b>288,8</b>	<b>1'181,2</b>
Krainer Nicola	101,4	103,8	101,8	99,4	406,4
Mosimann Dominic	98,7	99,0	100,1	95,0	392,8
Verdun Cédric	95,7	96,1	95,8	94,4	382,0

### Gruppenmeisterschaft Elite Gewehr 10/Championnat de groupes Elite fusil 10

	412,3	415,5	414,1	408,0	1'649,9
<b>1. Thörishaus 1</b>					
Füglister Fabienne	103,8	103,3	105,5	101,9	414,5
Mischler Jasmin	103,7	104,5	101,7	102,3	412,2
Hollenweger Jan	103,7	103,4	104,0	101,1	412,2
Bösiger Marina	101,1	104,3	102,9	102,7	411,0
<b>2. Thunersee</b>	<b>412,0</b>	<b>413,2</b>	<b>411,1</b>	<b>409,8</b>	<b>1'646,1</b>
Caluori Valentina	104,6	104,8	103,2	103,3	415,9
Hofstetter Vanessa	104,7	102,6	103,7	104,2	415,2
Koller Marco	101,5	103,0	102,8	101,4	408,7
Roth Lukas	101,2	102,8	101,4	100,9	406,3
<b>3. Thörishaus 2</b>	<b>404,7</b>	<b>399,8</b>	<b>400,8</b>	<b>407,0</b>	<b>1'612,3</b>
Bolt Alessia	102,5	101,6	102,1	104,7	410,9
Heynen Michelle	101,2	102,9	99,7	101,9	405,7
Troger Carole Livia	99,6	100,0	101,0	98,9	399,5
Fankhauser Dominik	101,4	95,3	98,0	101,5	396,2

### Gruppenmeisterschaft Elite Pistole 10/Championnat de groupes Elite pistolet 10

	356	370	370	366	1'462
<b>1. Gambach</b>					
Ruchti Dominic	93	93	93	94	373
Wälti Esther	92	96	92	90	370
Wenger Cedric	90	90	97	91	368
Wicki Otto	81	91	88	91	351
<b>2. Burgdorf 1</b>	<b>356</b>	<b>364</b>	<b>367</b>	<b>373</b>	<b>1'460</b>
Schafroth David	95	93	93	93	374
Schafroth Maria	86	92	91	98	367
von Allmen Jonas	92	88	92	90	362
Schafroth Roland	83	91	91	92	357
<b>3. Uetendorf</b>	<b>340</b>	<b>364</b>	<b>364</b>	<b>350</b>	<b>1'418</b>
Schmid Peter	91	95	94	93	373
Kümin Janine	90	91	93	86	360
Siegrist Gisela	78	86	91	91	346
Wenger Fritz	81	92	86	80	339

## Landesteilwettkampf Pistole 10/Match cantonal individuel pistolet 10

### Pistole Verband/Pistolet associations

	281	271	274	279	276	280	1'661
<b>1. Emmental 1</b>							
Hirschi Hans	96	91	93	92	92	95	559
Gerber Christof	95	90	89	96	94	95	559
Lüscher Daniel	90	90	92	91	90	90	543
<b>2. Oberaargau 1</b>	<b>282</b>	<b>274</b>	<b>278</b>	<b>275</b>	<b>281</b>	<b>270</b>	<b>1'660</b>
Schafroth David	95	91	96	92	94	92	560
Schuler Angela	92	93	94	90	96	93	558
Maurer Simon	95	90	88	93	91	85	542
<b>3. Oberland 1</b>	<b>270</b>	<b>272</b>	<b>279</b>	<b>272</b>	<b>271</b>	<b>272</b>	<b>1'636</b>
Schmid Peter	93	96	97	93	92	94	565
Rüegsegger Stefan	88	89	92	89	89	89	536
Schmid Manuel	89	87	90	90	90	89	535



**BF G10 GM U17**  
2. Kräuliger Cedric, 1. Ferizi Elena, 3. Sommer Manuel



**BF G10 KM Elite**  
2. Füglister Fabienne, 1. Hofstetter Vanessa, 3. Hollenweger Jan



**BF G10 Veteranen aufgelegt**  
2. Zahler Martin, 1. Kämpfer Urs, 3. Schulthess Renato



**BF P10 U21 Juniorinnen**  
2. Wenger Lucile, 1. Wälti Esther

## Abteilung Pistole

Die Berichterstattung der Schiessanlässe fällt in diesem Jahr leider ein wenig spärlich aus. Wir blicken aufgrund von «COVID-19» auf eine Schiesssaison zurück, welche sich niemand hätte erträumen lassen.

### Pistolenwettkämpfe

Die kantonalen Gruppenmeisterschaftsfinals im Bereich Pistole 25 und Pistole 50 im Schiessstand Riedbach mussten leider abgesagt werden. In Koordination mit den teilnehmenden Vereinen der vergangenen Jahre und den daraus resultierenden, verhältnismässig tiefen Teilnahmebereitschaft (Gruppen), entschieden wir uns für die Absage beider Schiesswettkämpfe.

### Personelles

Erfreuliche Informationen gibt aus dem Bereich der Ressorts. Alle vakanten Ressorts konnten besetzt werden. Das neue Ressort «Berner Finaltage» (Kant GM Final P10, Kantonalfinal AS/P10, Kantonalmatch P10) übernimmt Eduard Kerschbaumer. Das Ressort Pistole 10 übernimmt Markus Schnidrig. Das Ressort Kantonale Gruppenmeisterschafts Final Pistole 25 und 50 (KGMF-P25/P50) von Markus Schnidrig wird durch René Conscience übernommen (er ist somit neu in der Abteilung Pistole, willkommen). Das Ressort Stiche Pistole 25 und 50 verbleibt wie gewohnt bei Markus Schnidrig. Es freut mich ausserordentlich, dass wir in der Abteilung Pistole alle Ressorts besetzten konnten. Ein GROSSES MERCI an René, Eduard und Markus.

Nun zu einer weniger erfreulichen Information. Ich habe mich entschieden auf die DV 2022 zu demissionieren, obwohl ich GROSSE FREUDE IN DER ABTEILUNG PISTOLE UND AM SCHIESSSPORT habe. Der Grund liegt darin, dass ich im Frühling aufgrund «COVID-19» nach vielen Jahren der vielen Abwesenheiten (in diversen Vereinstätigkeiten und Funktionen) vermehrt Zeit hatte und Zeit genoss. Dies bewog mich zu einer Standortbestimmung. Schweren Herzens habe ich bei meinen Verzichtserklärungen gegen die Funktion als Abteilungsleiter Pistole im Berner Schiesssportverband entschieden. Der Entscheid fiel mir äusserst schwer.

Entsprechend sind wir auf der Suche nach einem neuen Abteilungsleiter Pistole auf die DV 2022. Wir haben die gute Ausgangslage, dass die noch ausstehende Nachfolge mich im Jahr 2021 begleiten könnte, um eine optimale Übergabe sicherzustellen.

**Wer eine spannende Funktion in der Geschäftsleitung des Berner Schiesssportverbands, als Abteilungsleiter Pistole, in einer versierten Abteilung sucht, BITTE MELDEN. Ich freue mich auf eure Rückmeldungen. DANKE.**

## Département pistolet

Le compte rendu des activités de tir est quelque peu réduit cette année. Notre regard se porte, pour cause de « COVID-19 », sur une saison que personne n'aurait pensé vivre, même pas en rêve.

### Compétitions au pistolet

Les finales cantonales du championnat de groupe au pistolet 25 et pistolet 50 prévues dans le stand de Riedbach ont malheureusement dû être annulées. Après concertation avec les sociétés participantes de ces dernières années et vu le nombre réduit de groupes disposés à participer, nous avons pris la décision d'annuler ces deux concours.

### Organisation, postes vacants

De bonnes nouvelles nous proviennent des dicastères. Tous les postes vacants ont pu être repourvu. Le nouveau dicastère « finales bernoises » (finale cantonale du CG P10, finale cantonale du CG P10/Ap. et match cantonal P10) est occupé par Eduard Kerschbaumer. Le dicastère « pistolet 10 » est repris par Markus Schnidrig. Le dicastère « finales du championnat cantonal de groupes pistolet 25 et 50 » de Markus Schnidrig est repris par René Conscience. René est donc nouveau dans le département pistolet, bienvenue. Markus Schnidrig garde, comme par le passé, le dicastère « passes pistolet 25 et 50 ». Je suis particulièrement heureux que nous ayons pu repourvoir tous les postes du département pistolet. Un grand merci à René, Eduard et Markus.

Passons à une information un peu moins réjouissante. J'ai décidé de remettre mon mandat pour l'assemblée des délégués 2022, même si j'ai BEAUCOUP DE PLAISIR DANS LE DÉPARTEMENT PISTOLET ET DANS LE TIR SPORTIF. La raison est qu'au printemps, lors de l'interruption des activités de tir due au COVID-19 j'ai eu plus de temps pour moi, temps que j'ai beaucoup apprécié. Après plusieurs années d'absences (vu mes fonctions dans diverses activités de société et fonctions dans les associations), j'ai fait un état de ma situation et, le cœur gros, ai décidé de renoncer à ma fonction de responsable du département pistolet à l'association cantonale bernoise sportive de tir. Cette décision a été très difficile à prendre.

Nous sommes donc à la recherche d'un nouveau responsable du département pistolet pour l'assemblée des délégués 2022. Nous sommes dans la position favorable que l'éventuel successeur pourrait m'accompagner en 2021 et ainsi avoir une transition optimale.

**Quelqu'un cherche une fonction passionnante au comité directeur de l'association cantonale bernoise sportive de tir, comme responsable du département pistolet ? ANNONCEZ-VOUS S'IL-VOUS-PLAÎT. Je me réjouis de votre intérêt. MERCI.**



Wanner Christian

Im 2020 lautete das Abteilungsmotto: **Mach mit als Funktionär, setzt dich für den Schiesssport ein!** Die vakanten Stellen in der Abteilung Pistole konnten erfreulicherweise besetzt werden, mit der Hypothek, dass meine Funktion frei wurde.

Im 2021 lautet das Motto: **Freude und Spass am Schiesssport. Motivieren und motivieren lassen.**

Ich danke meinem Team (Ressortleiter und Pistolenverantwortliche der Landesteile) der Geschäftsleitung des BSSV und allen Schützinnen und Schützen für das kameradschaftliche kooperieren, für den Schiesssport! Ich gratuliere allen, welche den Schiesssport, unsere Tradition, aktiv und ehrenamtlich unterstützen. MERCI!

En 2020 le mot d'ordre du département était : **Participe comme fonctionnaire, engage-toi pour le tir sportif!** Les postes vacants dans le département ont été repourvus, avec ce bémol qu'il faut repourvoir mon poste.

Le mot d'ordre 2021 est : **Plaisir et joie au tir sportif. Motiver et être motivé.**

Je remercie mon équipe (responsables de dicastères et responsables pistolet des régions), le comité directeur ABST et tous les tireurs pour la cordiale coopération en faveur du tir sportif. Je félicite tous ceux qui s'engagent activement et bénévolement pour notre tradition, le tir sportif. MERCI !

## Schweizerische Gruppenmeisterschaft Pistole 50 Championnat suisse de groupes au pistolet 50

Infolge COVID-19 war lange nicht klar, ob und wie dieser Anlass durchgeführt werden kann. Schliesslich wurde auf die Qualifikations- und 1. Hauptrunde verzichtet. Somit darf den Beteiligungszahlen nicht grosse Bedeutung beigemessen werden.

Avec le COVID-19, il a fallu un certain temps avant de savoir si il fallait et quelles manifestations pouvaient être organisées. Finalement on se passa du tour de qualification et du premier tour principal. C'est pour cela qu'il ne faut pas porter trop d'importance au taux de participation.

### Beteiligung/Participation

	2020	2019	2018
Gesamte Schweiz/Suisse	168	311	439
Kanton Bern/Canton de Berne	23	64	71

### Schweizerische Gruppenmeisterschaft Final 2020 in Buchs

Ich denke, dass im Startfeld alle bekannten, favorisierten Vereine vertreten waren. Auch der Kanton Bern konnte drei Gruppen (PS Schwarzenburg, RV Hindelbank und PS Büren a. A.) stellen. Leider überstand keine den Halbfinal.

### Championnat suisse de groupes 50, finale 2020 à Buchs

Je pense que tous les favoris étaient présents. Le canton de Berne était représenté par trois groupes (TP Schwarzenbourg, TR Hindelbank et TP Büren a. A.). Malheureusement aucun ne passa le stade des demi-finales.

1. Rang	Genève Arquebuse 1	374	Gold/Or	(96, 95)
2. Rang	Lausanne Carabiniers	374	Silber/Argent	(96, 94)
3. Rang	Niederwenigen PS Schwarzenburg RV Hindelbank PS Büren a. A.	372	Bronze/Bronze	ausgeschieden mit 359 Pt. im Halbfinal ausgeschieden mit 358 Pt. im Halbfinal ausgeschieden mit 357 Pt. im Viertelfinal

## Kantonaler Gruppenmeisterschafts-Final 50 Finale cantonale du championnat de groupes 50

Wegen COVID-19 musste in diesem Jahr auf eine Durchführung verzichtet werden. Im Schiessstand Riedbach wären uns lediglich zehn Scheiben zur Verfügung gestanden. Eine Umfrage bei den möglichen Teilnehmern verlief sehr verhalten, nur sieben Vereine wollten sich zur Verfügung stellen. So konnte kein würdiger Anlass organisiert werden.

En raison du COVID-19, il a fallu se passer de finale cette année. Les installations de Riedbach nous permettaient seulement l'utilisation de dix cibles. Les sociétés étaient sur la retenue. Après consultation, seule sept étaient prêtes à participer. Dans ces conditions on ne pouvait pas organiser un concours digne de ce nom.



Schnidrig Markus

## Schweizerische Gruppenmeisterschaft 25 Championnat suisse de groupes au pistolet 25

Die Ausgangslage war identisch wie im Bereich Pistole 50 (siehe Text oben)

La situation était identique à celle du pistolet 50 (voir texte ci-dessus).

### Beteiligung/Participation

	2020	2019	2018
Gesamte Schweiz/Suisse	91 Gruppen	181	237
Kanton Bern/Canton de Berne	15 Gruppen	36	35

### Schweizerische Gruppenmeisterschaft 25 Final 2020 in Thun

20 Gruppen durften zum Finale antreten. Der Kanton Bern war in diesem Jahr durch die PS Trub vertreten.

### Finale du championnat suisse groupes 25 à Thoun

20 groupes étaient conviés à cette finale. Le canton de Berne était représenté par les TP Trub.

1. Rang	Malters	1'136	Gold/Or
2. Rang	Genève Arquebuse 3	1'135	Silber/Argent
3. Rang	Genève Arquebuse 1 PS Trub	1'130	Bronze/Bronze ausgeschieden mit 1'082 Pt. im Halbfinal

## Kantonaler Gruppenmeisterschaftsfinal 25 Finale cantonale des championnats de groupes 25

Auch der Kant. GM Final 25 konnte nicht durchgeführt werden.

Comme la finale du CG 50, la finale 25 n'a pas pu être organisée.

Mit diesem Bericht hört meine Tätigkeit als Ressortleiter GM-Pistole 25/50 auf. Neu übernimmt René Conscience dieses Ressort. Seit Jahren war er der Hauptorganisator beim GM 50-Final im Riedbach, somit weiss er, was ihn erwartet.

Während insgesamt 18 Jahren durfte ich dem Ressort vorstehen, zuerst während 10 Jahren als Abteilungsleiter im KSV, danach als «Wiedereinsteiger» und Nachfolger von Meister Franz als Ressortleiter. Ich konnte sehr viele schöne und kameradschaftliche Momente geniessen. Auch wenn mir auch der eine oder andere Fehler unterlaufen ist, durfte ich auf eine sehr grosse und breite Unterstützung der Vereine zählen. Dafür möchte ich von Herzen danken.

C'est par ce rapport que se termine mon activité de responsable de dicastère CG-pistolet 25/50. René Conscience reprendra le flambeau et, comme responsable de longue date des finales à Riedbach, sera en terrain connu.

J'ai eu le privilège de diriger ce dicastère pendant 18 ans. Au départ, pendant 10 ans comme responsable de département de l'ABT, puis en reprenant la succession de Franz Meister comme responsable de dicastère. J'ai pu savourer beaucoup de beaux moments de camaraderie. Même si j'ai également commis une erreur ou l'autre, les sociétés m'ont témoigné d'un grand soutien. J'aimerais les remercier de tout cœur.

## Einzelwettschiessen 25/50 Concours individuel 25/50

Die Standblätter des Einzelwettschiessen über 25- und 50 werden von den Vereinen direkt bei den jeweiligen Landesteilverantwortlichen bestellt. Daher beschränke ich mich einzig auf die Beteiligungszahlen:

Les feuilles de stand, pour le concours individuel sont commandées directement par les responsables des régions. C'est pourquoi je me contente de vous communiquer les chiffres de la participation :

Teilnehmer/Participants 2020	25m:	161	50m:	81
Teilnehmer/Participants 2019	25m:	279	50m:	211
Teilnehmer/Participants 2018	25m:	273	50m:	217

## Eidg. Konkurrenz-Pistole 25/50 Concours fédéral au pistolet 25/50

Teilnehmer/Participants 2020	25m:	52	50m:	54
Teilnehmer/Participants 2019	25m:	75	50m:	100
Teilnehmer/Participants 2018	25m:	69	50m:	114

## Freipistolen-Einzelmeisterschaft 50 Pistolet libre, Concours individuel 50

Dieser Wettkampf fiel dem COVID-19 zum Opfer und fand nicht statt.

Ce concours a été annulé en raison du COVID-19.

## Auflageschiessen Pistole 25/50 Tir sur appui pistolet 25/50

Gibt es erst ab 2019

Cette discipline a été introduite en 2019.

Teilnehmer/Participants 2020	25m:	3	50m:	6
Teilnehmer/Participants 2019	25m:	4	50m:	14

Generell kann festgestellt werden, dass Kranzabzeichen immer weniger gefragt sind. Indem der SSV als Auszeichnung auf Kranzkarten setzt, ist alles meines Erachtens nur noch ein Geldverteilen: Man bezahlt ein Doppel, erhält bei einer guten Leistung eine Kranzkarte von deutlich geringerem Wert, mit viel Arbeit verbunden für Vereine und Verbände. Seitens SSV arbeitet man daran, in Zukunft für die Stiche direkt mit den Vereinen zu arbeiten, womit die Verbände entlastet (ausgeschlossen) werden. Eigentlich der richtige Weg, da die übergeordneten Stellen auch Mühe bekunden alle Chargen zu besetzen.

On constate, en général, que les distinctions sont de moins en moins appréciées. Comme la FST distribue des cartes-primés au lieu des distinctions traditionnelles, je trouve que tout cela n'est plus qu'un échange d'argent. On paie un montant pour tirer une passe et on reçoit, si le résultat est atteint, une carte-prime, de valeur inférieure au montant de départ. Tout cela demande beaucoup de travail de la part des sociétés et des associations. Du côté de la FST on cherche, à l'avenir, à travailler directement avec les sociétés pour la vente de passes ce qui devrait alléger (voire exclure) le travail des associations. En principe ce serait la voie à suivre vu que toute les instances ont aussi de la peine à occuper tous les postes.

## Stichübersicht Pistole 10 Aperçu des passes pistolet 10

Anfangs Saison übernahm ich vorerst ad Interim das Ressort Stiche Pistole 10 von Edi Kerschbaumer. Nach einigen Anlaufschwierigkeiten meinerseits lief dann doch alles gut, bis eben «COVID-19» zuschlug. Viele Vereine stellten ihre Tätigkeiten völlig ein und beendeten die Saison frühzeitig.

Im Sommer 2020 organisierte sich dann die Abteilung Pistole neu. Ich übernehme das Ressort Stiche P10. Für die Organisation des Kant. GM-Finales 10, wie auch GM-Auflagen, ist weiterhin Edi Kerschbaumer Ansprechperson.

Bedingt durch COVID-19 musste die Wettkampfsaison frühzeitig beendet werden, wodurch der teilweise massive Teilnehmerschwund in allen Stichen verständlich ist.

J'ai repris le dicastère « passes pistolet 10 » ad intérim de Edi Kerschbaumer. Après avoir rencontré quelques difficultés au départ, tout s'est arrangé jusqu'à ce que « COVID-19 » s'en mêle. Beaucoup de sociétés stoppèrent leur activité et abrégèrent leur saison.

A l'été 2020, le département pistolet se réorganisa. J'ai repris le dicastère « passes pistolet 10 ». Edi Kerschbaumer est resté responsable pour l'organisation de la finale cantonale du championnat de groupes 10 comme pour le championnat de groupes sur appui.

En raison du COVID-19, la saison de compétition a été abrégée ce qui explique le recul parfois massif de participants à toutes les passes.

### Dezentrale Matchmeisterschaft / Match décentralisé

Teilnehmer/Participants 2020	Elite/Vet/SV	39	U13 bis U21	11
Teilnehmer/Participants 2019	Elite/Vet/SV	21	U13 bis U21	26
Teilnehmer/Participants 2018	Elite/Vet/SV	22	U13 bis U21	14

In Zukunft bestellen die Vereine die Standblätter für diesen Wettkampf direkt beim SSV. Somit wird er wohl zum letzten Mal hier aufgeführt.

A l'avenir, les sociétés commanderont les feuilles du match décentralisé directement auprès de la FST. C'est donc certainement la dernière fois que nous en rendons compte ici.

### Einzelwettkampf / Concours individuel

Teilnehmer/Participants 2019/2020	Elite/Vet/SV	46	U13 bis U21	17
Teilnehmer/Participants 2018/2019	Elite/Vet/SV	53	U13 bis U21	34
Teilnehmer/Participants 2017/2018	Elite/Vet/SV	65	U13 bis U21	19

### Nadelstich / Tir épingle

Teilnehmer/Participants 2019/2020	Elite/Vet/SV	10	U13 bis U21	7
Teilnehmer/Participants 2018/2019	Elite/Vet/SV	12	U13 bis U21	7
Teilnehmer/Participants 2017/2018	Elite/Vet/SV	29	U13 bis U21	17

Es ist wohl eine Frage der Zeit, bis der SSV diesen Stich aus dem Angebot entfernt.

Ce n'est certainement qu'une question de temps avant que la FST ne supprime cette passe de son programme.

### Junioren Einzelmeisterschaft / Concours individuel juniors

Teilnehmer/Participants 2019/2020	U13: 3	U15: 7	U17: 8	U19: 6	U21: 4	Total: 28
Teilnehmer/Participants 2018/2019	U13: 3	U15: 10	U17: 11	U19: 5	U21: 7	Total: 36
Teilnehmer/Participants 2017/2018	U13: 4	U15: 13	U17: 9	U19: 7	U21: 5	Total: 38

### Schnellfeuerwettkampf / Tir de vitesse

Teilnehmer/Participants 2019/2020	Elite/Vet/SV	5	bis U21	6
Teilnehmer/Participants 2018/2019	Elite/Vet/SV	4	bis U21	10
Teilnehmer/Participants 2017/2018	Elite/Vet/SV	4	bis U21	21

### Sommermeisterschaft / Championnat d'été

Teilnehmer/Participants 2020	U13 bis U21 / Elite/Vet/SV	5	Auflage	19	Total: 24
Teilnehmer/Participants 2019	U13 bis U21 / Elite/Vet/SV	18	Auflage	14	Total: 32
Teilnehmer/Participants 2018	U13 bis U21 / Elite/Vet/SV	15	Auflage	13	Total: 29



Kerschbaumer Eduard

## Gruppenmeisterschaft Pistole 10 Championnat de groupes au pistolet 10

### Gruppenmeisterschaft Elite

Die Gruppenmeisterschaft Pistole 10 wurde mit einer ersten gesamtschweizerischen Qualifikationsrunde gestartet. Der Kanton Bern startete mit 18 Gruppen (Vorjahr 19) in diese Qualifikationsrunde, davon wollten sich 16 (Vorjahr 16) für die Hauptrunden qualifizieren. Alle konnten sich dafür qualifizieren, die Limite betrug nur noch 1'155 Punkte (Vorjahr: 1'183, 2018: 1'203, 2017: 1'263, 2016: 1'375).

Vergleicht man die Teilnehmerzahlen der vergangenen Jahre zeigt sich ein ernüchterndes Bild. Starteten im Winter 2011/2012 noch mit 60 Gruppen zur ersten Runde, waren es im letzten Winter weniger als ein Drittel. Damit haben wir Status des Kantons mit der höchsten Teilnehmerzahl in diesem Bereich längstens verloren. Insbesondere Freiburg aber auch Zürich haben deutlich mehr Teilnehmer. Hoffen wir, dass sich die Teilnehmerzahlen jetzt stabilisieren.

### Championnat de groupes Elite

Le championnat de groupes au pistolet 10 Elite a débuté avec une première ronde de qualification au niveau Suisse. Le canton de Berne était représenté par 18 groupes (année précédente 19) dont 16 (année précédente 16) se sont qualifiés pour les rondes principales. Tous se sont qualifiés, la limite étant de seulement 1'155 pts (année précédente 1'183, 2018 : 1'203, 2017 : 1'263, 2016 : 1'375).

Si on compare la participation avec les années précédentes, le tableau n'est pas réjouissant. Durant l'hiver 2011/2012 ce sont 60 équipes qui participaient aux rondes préliminaires. L'hiver dernier, c'était moins d'un tiers. Le canton de Berne a donc, depuis longtemps, perdu son statut de leader de la participation. Le canton de Fribourg, mais aussi celui de Zurich, nous dépassent largement.

Leider konnte sich keine Gruppe aus dem Kanton Bern für den Final qualifizieren. Am nächsten kamen einer Halbfinalqualifikation die Stadtschützen Burgdorf im gesamtschweizerischen 35. Rang.

Malheureusement aucun groupe du canton de Berne ne s'est qualifié pour la finale. Les plus proches d'une qualification pour la demi-finale furent les tireurs de la société Bugdorf Ville qui se classèrent au 35<sup>ème</sup> rang suisse.

In diesem Jahr konnte mit acht Gruppen zum Bernischen Gruppenmeisterschaftsfinal in Schwadernau gestartet werden. Dabei konnten sich folgende Gruppen auszeichnen lassen:

Cette année on débuta la finale cantonale du championnat de groupe, à Schwadernau, avec huit groupes. Les groupes suivants se sont distingués :

1. Pistolenschützen Gambach	1'462 Punkte/Points
2. Pistolenschützen Burgdorf 1	1'460 Punkte/Points
3. Stadtschützen Uetendorf	1'418 Punkte/Points

### Gruppenmeisterschaft Junioren

Leider sind im letzten Winter nur 4 Gruppen (Vorjahr 5, 2018: 8) zur Qualifikationsrunde der GM Junioren Pistole 10 gestartet. Leider konnte sich auch keine Gruppe für den schweizerischen Final qualifizieren. Am nächsten kamen einer Finalqualifikation die Pistolenschützen von Uetendorf im gesamtschweizerischen guten 11. Rang.

### Championnat de groupes juniors

Malheureusement, l'hiver dernier, seuls 4 groupes (année précédente 5, 2018 : 8) se sont présentés pour les rondes du CG juniors au pistolet 10. Aucun groupe du canton de Berne ne s'est qualifié pour la finale Suisse. Les pistoliers de Uetendorf se sont classés au 11<sup>ème</sup> rang au niveau Suisse.

### Auflageschiessen

Zum vierten Mal wurde auch eine Gruppenmeisterschaft im Auflageschiessen mit der Luftpistole angeboten. 14 Gruppen (Vorjahr: 13, 2018: 9, 2017: 5) aus dem Kanton Bern starteten in die erste Runde. Vier von ihnen qualifizierten sich für den Schweizerischen Final. Das beste Resultat erzielten die Stadtschützen Burgdorf mit dem guten 12. Rang.

### Tir sur appui

Pour la 4<sup>ème</sup> fois, il était proposé un championnat de groupes au pistolet 10 sur appui. 14 groupes (année précédente : 13, 2018 : 9, 2017 : 5) du canton de Berne s'alignèrent pour la première ronde. Quatre d'entre eux se qualifièrent pour la finale Suisse. Le meilleure groupe a été Burgdorf-Ville et obtint le 12<sup>ème</sup> rang.

## Abteilung Ausbildung

**«Der Situation geschuldet: Weniger Wettkämpfe, weniger Ausbildung im Team, mehr Zeit für individuelles Training.»**

Aufgrund der Lage seit März 2020 konnten viele Wettkämpfe und Trainings in Gruppen nicht durchgeführt werden. So verblieb mehr Zeit für die persönlichen «Trockentrainings». Diese sind ebenso wichtig, wie das Training im «scharfen Schuss». Die richtige Position, die Atmung, die Haltung vom Sportgerät / der Waffe, das Abzugsverhalten und weiteres ist immer wieder auch im Trockentraining zu üben. Sicher, wir hätten es uns alle anders gewünscht. Hier ging es aber darum die «Flinte nicht einfach ins Korn» zu werfen.

Einige Schützengesellschaften haben auch die Gelegenheit genutzt, Jungschützen auszubilden. Logischerweise waren es in diesem Jahr wesentlich weniger Jungschützen die ausgebildet werden konnten. Umso wichtiger ist es, dass diese Möglichkeit wahrgenommen wurde. Ich danke allen Verantwortlichen, Trainern und Betreuenden, welche dies ermöglicht haben.

Trotz allem konnten wir über die Abteilung Ausbildung einige Wettkämpfe für Jungschützen und Jugendliche durchführen. Auf dies wird in den Berichten der Ressorts der Abteilung Ausbildung eingegangen.

Ebenso wichtig ist auch die Aus- und Weiterbildung der anderen Schützinnen und Schützen, speziell der «Trainer». Wie üblich haben wir das Jahr mit der Sitzung mit den C NW und JS der Landesteile gestartet. An diesem wurden die aktuellsten Informationen vermittelt. Beim anschließenden Erfahrungsaustausch, konnten wir einmal mehr sehen, dass es viele gute Angebote gibt, aber auch dass es nicht einfacher wird, Interessierte jeden Alters für unseren Schiesssport zu begeistern. Hier gilt: «Nid nah la gwinnt!»

Ich wünsche allen auch in der Aus- und Weiterbildung viele Erfolge und immer «Gut Schuss».

## Département formation

«Situation actuelle : moins de compétitions, moins d'instruction en équipe, plus de temps pour l'entraînement individuel.»

Au vu de la situation qui prévalait depuis mars 2020 beaucoup de compétitions et d'entraînements en groupes agendés n'ont pas eu lieu. C'est ainsi qu'il est resté plus de temps pour l'entraînement individuel «à sec». Celui-ci a autant d'importance que l'entraînement «à balles réelles». La bonne position, la respiration, le maintien de l'arme, le comportement au lâcher etc... doit toujours, aussi, être entraîné à sec. Bien sûr, nous aurions tous souhaité entraîner cela différemment, mais l'objectif était de ne pas laisser tomber le fusil.

Plusieurs sociétés ont aussi profité de la situation pour instruire des jeunes-tireurs. Logiquement, leur nombre était moindre par rapport aux dernières années. Mais leur instruction aura été d'autant plus importante. Je remercie tous les entraîneurs et leurs aides qui ont rendu cela possible.

Nous avons pu, malgré tout, dans notre département, organiser quelques compétitions pour jeunes-tireurs et jeunes. Ceci est relaté dans les rapports des dicastères du département formation.

Il est important de ne pas négliger l'importance de l'instruction et du perfectionnement des autres tireurs, en particulier des entraîneurs. Comme d'habitude nous avons débuté l'année avec la séance des chefs JT et relève des régions. A cette occasion, nous leur avons transmis toutes les informations actuelles. Lors de l'échange d'expérience qui a suivi la séance, nous avons une fois de plus pu constater qu'il existe beaucoup d'offres intéressantes, mais qu'il n'est pas si facile d'intéresser et de motiver les jeunes de tous âges pour notre sport. Le mot d'ordre est : « celui qui ne lâche rien, gagne ! ».

Je souhaite aussi à tous ceux qui s'investissent dans la formation beaucoup de succès et « bon tir ! »



Krebs Stefan



Jaun Kaspar

## Ressort Jungschützen / Discastère jeunes tireurs

### Jungschützenkurse

Das Kommando Ausbildung, mit der SAT (Schiesswesen und ausserdienstliche Tätigkeiten) hat am 20. März 2020 beschlossen, die Jungschützenkurse bis am 31. Mai 2020 zu sistieren. Der Schweizer Schiesssportverband hat dann entschieden, alle Schiessstätigkeiten und alle Vereinsaktivitäten, egal welcher Art, auch bis Ende Mai 2020 zu sistieren.

Ab 6. Juni 2020 konnte der Schiessbetrieb, mit Schutzkonzept und Einschränkungen wieder aufgenommen werden. Trotz dieser Auflagen, wurden in 129 (152) Jungschützenkursen 1'249 Jungschützinnen und Jungschützen fertig ausgebildet. Das sind nur 371 weniger als 2019. Die Kurse haben 1'315 (1'823) Jungschützinnen und Jungschützen begonnen. Die JungschützenleiterInnen und die Vereine haben in diesem ausserordentlichen Jahr eine grossartige Arbeit geleistet.

Die vielen positiven Eindrücke, die ich an den Wettkämpfen erlebt habe, sind mir die Bestätigung, dass in unseren Jungschützenkursen sehr gute Arbeit geleistet wird. Besten Dank an alle JungschützenleiterInnen und HelferInnen für die nicht immer leichte Aufgabe, die jungen Schützinnen und Schützen auszubilden und die Freude am Schiesssport zu wecken.

### Cours pour jeunes tireurs

Le commandement de l'instruction en collaboration avec le SAT (tir et activités hors du service) ont décidé, le 20 mars, de suspendre les cours pour jeunes tireurs jusqu'au 31 mai. La FST a, dans la foulée, décidé d'également suspendre toutes les activités de tir et de société jusqu'à cette date.

A partir du 6 juin, les activités de tir ont pu reprendre avec quelques restrictions tout en suivant le concept de protection élaboré par la FST. Malgré ces restrictions, 1'249 Jeunes tireurs ont terminé leur cours en 2020, organisés par 129 (152) sociétés. Cela ne représente qu'une diminution de 371 JT par rapport à 2019. Les cours ont débuté avec 1'315 JT (1'823). Les moniteurs de cours jeunes tireurs et les sociétés ont réalisé un travail exceptionnel en cette année particulière.

Les nombreuses impressions positives que j'ai pu me faire lors des concours ont confirmé le bon travail effectué dans nos cours. Un grand merci à tous les moniteurs de jeunes tireurs et à leurs aides pour leur engagement, pas toujours évident, à instruire nos jeunes et à leur transmettre la joie au tir.

### Ziele für 2021

- Die Werbung bei den 15-jährigen intensivieren
- Alle Teilnehmer an den Jungschützenkursen schiessen das Wettschiessen, das Feldschiessen und das Obligatorische
- Die Werbung für Schweizer Gruppenmeisterschaft Gewehr 300 U21-E+ teil intensivieren
- Den Übertritt vom Jungschützen zum aktiven Vereinsmitglied fördern

### Objectifs pour 2021

- Intensifier la publicité auprès des jeunes de 15 ans
- Tous les participants au cours de jeunes tireurs tireront le tir de concours, le TFC et le tir obligatoire
- Intensifier la publicité pour le championnat suisse de groupes fusil 300 U21 et élite
- Soutenir le passage de jeune tireur à membre de société actif

### Statistik/Statistiques

Landesteil	OL	ET	OA	ML	SL	JB	BSSV
Anzahl Kurse	37	27	29	19	10	7	129
Kurs 1	136	83	77	66	47	14	423
Kurs 2	74	58	80	48	21	15	296
Kurs 3	61	38	56	32	19	7	213
Kurs 4	79	41	48	20	9	6	203
Kurs 5	53	45	39	24	13	6	180
Kurs 6	0	0	0	0	0	0	0
<b>Kurs bestanden</b>	<b>389</b>	<b>257</b>	<b>292</b>	<b>161</b>	<b>106</b>	<b>45</b>	<b>1'250</b>
Kurs angefangen	403	265	300	190	109	48	1'315
Teilnehmer w	89	55	65	43	16	5	273
Teilnehmer m	314	210	235	147	93	43	1'042

**Bemerkung:** Da im Jahre 2016 das Jungschützenalter um 2 Jahre gesenkt wurde, gab es im Jahr 2020 keine JS-Kurse 6.

**Remarque:** Etant donné qu'en 2016 l'âge des JT a été abaissé de 2 ans, il n'y avait pas de cours JT 6.

**Vergleich 2020 zu 2019 (Kurs bestanden)**  
**Comparaison 2020/2019 (Cours accomplis)**

Jahr/LT	OL	ET	OA	ML	SL	JB	BSSV
2019	471	328	357	213	167	84	1'620
2020	388	257	292	161	106	45	1'250
	-83	-71	-65	-52	-61	-39	-370

**Kurs Bestanden im BSSV**

Cours terminé ABST

Kurs begonnen BSSV/Cours commencé ABST

Kurs nicht beendet BSSV/Cours pas terminé ABST

1'250 JungschützenInnen/jeunes tireuses/Tireurs

1'315 JungschützenInnen/Jeunes tireuses/Tireurs

65 JungschützenInnen/Jeunes tireuses/Tireurs

**Kurs Bestanden ganze Schweiz**

Participation au cours toute la Suisse

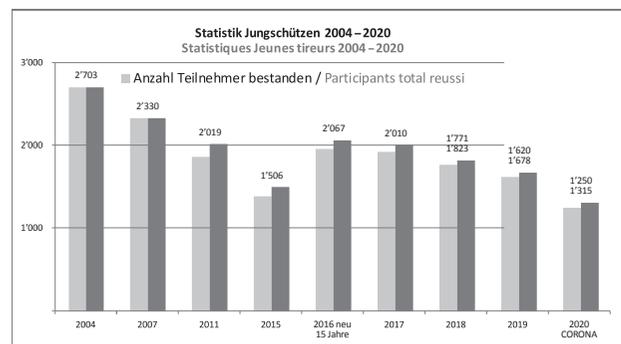
Kurs begonnen/Cours commencé

Kurs nicht beendet/Cours pas terminé

5'571 JungschützenInnen/Jeunes tireuses/Tireurs (-3211)

5'886 JungschützenInnen/Jeunes tireuses/Tireurs (-3283)

315 JungschützenInnen/Jeunes tireuses/Tireurs



**Auszeichnungen SSV**

Für die langjährige und verdienstvolle Tätigkeit in der Jungschützenausbildung und Nachwuchsausbildung erhalten folgende Kursleiter/innen und Schiesslehrer/innen die Auszeichnung des Schweizerischen Schiesssportverbandes:

**Distinction de la FST**

Pour leurs nombreuses années d'activité, les chefs de cours de jeunes tireurs et d'instruction de la relève ci-après reçoivent la distinction de la fédération suisse de tir :

Bärtschi Raffael, Aarberg, 12 Jahre; Wüthrich Michael, Grossaffoltern, 12 Jahre.

Die Auszeichnungen werden in den Landesteilen abgegeben.

Les distinctions sont remises par les régions.

Herzliche Gratulation und besten Dank für die langjährige Tätigkeit in der Ausbildung zugunsten unserer Nachwuchsschützen.

Sincères félicitations et merci beaucoup pour votre engagement en faveur de notre relève.

**Auszeichnungen BSSV**

Für die langjährige und verdienstvolle Tätigkeit in der Jungschützenausbildung und Nachwuchsausbildung erhalten folgende Kursleiter/innen und Schiesslehrer/innen die Auszeichnung vom Berner Schiesssportverband:

**Distinction de l'ABST**

Pour ses nombreuses années d'activité dans la formation de jeunes tireurs et de la relève, le chef de cours ci-après reçoit la distinction de l'association bernoise sportive de tir :

Marolf Gil, Erlach, 10 Jahre.

Die Auszeichnung wird anlässlich der Delegiertenversammlungen vom Berner Schiesssportverband abgegeben.

La distinction sera remise lors de l'assemblée des délégués de l'ABST.

Herzliche Gratulation und besten Dank für die langjährige Tätigkeit in der Ausbildung zugunsten unserer Nachwuchsschützen.

Sincères félicitations et merci beaucoup pour son engagement en faveur de notre relève.

**Wettkampf bester Jungschütze und Gewinner der Zinnteller des SSV**

Die besten Jungschützinnen und Jungschützen (1% oder 61 von 5'771) erhalten vom SSV eine Auszeichnung (Zinnteller). Für diesen Wettkampf zählen die Resultate vom Wettschiessen, Hauptschiessen, Feldschiessen und Obligatorischem Programm, wo maximal 407 Punkte erreicht werden können.

Aus dem Kanton Bern haben dieses Jahr 13 Jungschützinnen und Jungschützen die Auszeichnung erhalten:

**Concours des meilleures jeunes tireurs et gagnants des assiettes en étain de la FST**

Les meilleures jeunes tireurs (1% ou 61 de 5'771) obtiennent une distinction de la FST (assiette en étain). Les résultats suivants sont pris en compte : tir de concours, tir principal, TFC et programme obligatoire, un maximum de 407 points est possible.

Cette année 13 jeunes tireurs du canton de Berne ont obtenu cette distinction :

#### **Landesteil/Région Oberland**

Kekkas Alexander, Gstaad, Zweisimmen Schützen, 380 Pt.; Amacher Svenia, Burglauenen, Grindelwald, Eigerschützen, 379 Pt.; Stettler Selina, Zweilütschinen, Wilderswil Unspunnen-Schützen, 377 Pt.; Brog Silvan, Innertkirchen, Innertkirchen Schützengesellschaft, 376 Pt.; Heim Patrick, Oberwil i. S., Oberwil i. S. Feldschützen, 376 Pt.; Bühler Nina, Schwanden Sigriswil, Schwanden b. Sigriswil Militärschützen, 376 Pt.; Hungerbühler Tina, Matten, Unterseen Militärschützen, 374 Pt.; Steiner Beatrice, Grindelwald, Grindelwald, Eigerschützen, 374 Pt.; Bircher Diana, Krattigen, Krattigen Schützengesellschaft, 373 Pt.; Kämpf Pascal, Schwanden Sigriswil, Schwanden b. Sigriswil Militärschützen, 372 Pt.

#### **Landesteil/Région Emmental**

Reber Alina, Trubschachen, Trubschachen Schützengesellschaft, 373 Pt.

#### **Landesteil/Région Seeland**

Wiedmer Kim Leonie, Mühleberg, Mühleberg, Sportschützen, 372 Pt.; Rüfenacht Ramon André, Gümmenen, Mühleberg, Sportschützen, 372 Pt.

Die Abgabe der Auszeichnung erfolgt anlässlich der Landesteil-Delegiertenversammlungen. Les distinctions sont remises lors des assemblées des délégués régionales.

#### **Auszeichnung des BSSV für die besten Jungschützen der Landesteile**

Die besten Jungschützinnen und Jungschützen aus den Landesteilen werden mit einem Zinnbecher ausgezeichnet. Die Auszeichnung wird für die besten Resultate aus Wettschiessen, Hauptschiessen, Feldschiessen und Obligatorischem Programm abgegeben. Maximale erreichbare Punktzahl ist 407. Die Becher werden anhand der Jungschützenzahlen 2019 auf die Landesteile verteilt. Anzahl Auszeichnungen pro Landesteil: Oberland: 16, Emmental: 10, Oberaargau: 11, Mittelland: 6, Seeland: 4, Jura Bernois: 2

#### **Distinction de l'ABST pour les meilleurs jeunes tireurs des différentes régions**

Les meilleurs jeunes tireurs des différentes régions sont récompensés par un gobelet en étain. La récompense est attribuée pour les meilleurs résultats au tir de concours, tir principal, TFC et programme obligatoire. Un maximum de 407 points est possible. Les gobelets sont répartis au pro rata du nombre de jeunes tireurs 2019 par région: Oberland: 16, Emmental: 10, Oberaargau: 11, Mitelland: 6, Seeland: 4, Jura-Bernois: 2.

#### **Landesteil/Région Oberland**

Kekkas Alexander, Gstaad, Zweisimmen Schützen, 380 Pt.; Amacher Svenia, Burglauenen, Grindelwald, Eigerschützen, 379 Pt.; Stettler Selina, Zweilütschinen, Wilderswil Unspunnen-Schützen, 377 Pt.; Heim Patrick, Oberwil i. S., Oberwil i. S. Feldschützen, 376 Pt.; Brog Silvan, Innertkirchen, Innertkirchen Schützengesellschaft, 376 Pt.; Bühler Nina, Schwanden Sigriswil, Schwanden b. Sigriswil Militärschützen, 376 Pt.; Steiner Beatrice, Grindelwald, Grindelwald, Eigerschützen, 374 Pt.; Hungerbühler Tina, Matten, Unterseen Militärschützen, 374 Pt.; Bircher Diana, Krattigen, Krattigen Schützengesellschaft, 373 Pt.; Kämpf Pascal, Schwanden Sigriswil, Schwanden b. Sigriswil Militärschützen, 372 Pt.; Kunz Nils, Schwanden b. Sigriswil, Schwanden b. Sigriswil Militärschützen, 371 Pt.; Wyss Jeannine Katharina, Lauterbrunnen, Lauterbrunnen Feldschützen, 370 Pt.; Zeller Philippe, Faulensee, Krattigen Schützengesellschaft, 369 Pt.; Bieri Joris, Heimenschwand, Heimenschwand Buchholterberg-Schützen, 369 Pt.; Wyss Pedro, Gündlischwand, Wilderswil Unspunnen-Schützen, 368 Pt.; Zenger Roman, Wilderswil, Wilderswil Unspunnen-Schützen, 367 Pt.

#### **Landesteil/Région Emmental**

Reber Alina, Trubschachen, Trubschachen Schützengesellschaft, 373 Pt.; Moser Jonathan Lukas, Oberdiessbach, Oberdiessbach Schützengesellschaft, 370 Pt.; Dällenbach Christian, Eggwil, Signau Schützengesellschaft Höhe, 369 Pt.; Jörg Reto, Huttwil, Huttwil, Feldschützengesellschaft Häbernbach, 365 Pt.; Trachsel Sven, Oberdiessbach, Oberdiessbach Schützengesellschaft, 360 Pt.; Steiner Tobias, Niederhünigen, Bowil Militärschützen, 358 Pt.; Rieder Noah Albert, Kirchdorf BE, Trimstein-Eichi Feldschützen, 355 Pt.; Walder Christof Oliver, Boll, Worb Vereinigte Schützengesellschaft, 355 Pt.; Winkler Johnny Francesco, Bowil, Signau Feldschützengesellschaft, 355 Pt.; Hirschi Niklas, Trub, Trubschachen Schützengesellschaft, 355 Pt.

#### **Landesteil/Région Oberaargau**

Glauser Tim Marco, Münchringen, Jegenstorf-Münchringen Schlossschützen, 368 Pt.; Obbens Luc, Herzogenbuchsee, Oberönz Schützengesellschaft, 365 Pt.; Affolter Marco, Münchringen, Jegenstorf-Münchringen Schlossschützen, 364 Pt.; Grossen Adrian, Herzogenbuchsee, Herzogenbuchsee Schützengesellschaft, 358 Pt.; Gugler Noel, Utzenstorf, Utzenstorf Schützen, 356 Pt.; Ammon Leon Clemente, Ersigen, Ersigen Schützengesellschaft, 354 Pt.; Walther Claudia Bettina, Zuzwil BE, Jegenstorf-Münchringen Schlossschützen, 353 Pt.; Minder Dominik, Buswil b. Melchnau, Melchnau Schützengesellschaft, 352 Pt.; Kühni Lars, Thörigen, Herzogenbuchsee Schützengesellschaft, 352 Pt.; Sommer Manuel Nicola, Oberönz, Oberönz Schützengesellschaft, 352 Pt.; Bergmann Tim Elia, Jegenstorf, Jegenstorf-Münchringen Schlossschützen, 351 Pt.; König Christian, Utzenstorf, Utzenstorf Schützen, 351 Pt.; Zünd Elias Janik, Jegenstorf, Jegenstorf-Münchringen Schlossschützen, 351 Pt.

#### **Landesteil/Région Mittelland**

Portner Marco Florian, Riggisberg, Rüti b. Riggisberg, Schützengesellschaft, 365 Pt.; Grimm Ramona, Burgstien, Wattenwil Feldschützen Grundbach, 360 Pt.; Mühlemann Diemo, Rüti b. Riggisberg, Rüti b. Riggisberg, Schützengesellschaft, 358 Pt.; Thalmann Yara Nathalie, Herrenschand, Wohlen b. Bern, Schützengesellschaft, 355 Pt.; Zingg Luca, Gasel, Neuenegg Sportschützen Bramberg-Neuenegg, 352 Pt.; Staub Cyril, Neuenegg, Neuenegg Sportschützen Bramberg-Neuenegg, 350 Pt.

#### **Landesteil/Région Seeland**

Rüfenacht Ramon André, Gümmenen, Mühleberg, Sportschützen, 372 Pt.; Wiedmer Kim Leonie, Mühleberg, Mühleberg, Sportschützen, 372 Pt.; Mathys Cédric, Epsach, Mörigen Feldschützen, 371 Pt.; Schumacher Gian, Täuffelen, Mörigen Feldschützen, 361 Pt.

#### **Landesteil/Région Jura bernois**

Montanaro Dimitri Noa, Villeret, Corgémont, Société de tir, 355 Pt.; Cudré-Mauroux Thibaut Robert, St-Imier, Corgémont, Société de tir, 343 Pt.

Die Abgabe der Auszeichnung erfolgt anlässlich der Landesteil-Delegiertenversammlungen. Les distinctions sont remises lors des assemblées des délégués régionales.

#### **Final Berner Gruppenmeisterschaft für Jungschützen und Junioren 300**

Um sich für den Final der Berner Gruppenmeisterschaft für Jungschützen und Jugendliche G300 zu qualifizieren, mussten in diesem Jahr nur 2 Qualifikationsrunden absolviert werden. Die erste Qualifikationsrunde der BGMJ-JJ haben dieses Jahr 71 Jungschützengruppen à 4 Schützen geschossen, Oberland 35, Emmental 9, Oberaargau 9, Mittelland 9, Seeland 9, Jura Bernois 0. Wegen COVID-19 haben 50% weniger Gruppen die 1. Runde geschossen als 2019.

Bei den Junioren haben 19 Gruppen, à 3 Schützen teilgenommen, aus dem Oberland 14, Emmental 2, Oberaargau 0, Mittelland 2, Seeland 1, Jura Bernois 0. Im Feld der Junioren U15 haben dieses Jahr auch nur die Hälfte der Gruppen von 2019 die 1. Runde absolviert.

Nach einer weiteren Qualifikationsrunde standen die 36 besten Jungschützen-Gruppen und die 12 besten Junioren-Gruppen für den Final fest. Qualifikationssieger bei den Jungschützen waren die Jungschützen der Schwanden b. Sigriswil MS. Bei den Junioren haben die Junioren der SG Krattigen die Qualifikation gewonnen.

Der Gruppenmeisterschaftsfinal der Jungschützen und Junioren wurde am 17. August traditionsgemäss auf der Schiessanlage Platten Köniz bei idealen Bedingungen ausgetragen. Als Wettkampfbefehl konnte ich mich über herausragende Resultate und eine tadellos funktionierende Organisation der Freischützen Wabern unter Leitung von Markus Gasser freuen. Ein Dank geht auch die Schützinnen und Schützen für die grosse Disziplin.

### **Finale cantonale bernoise du championnat de groupes des jeunes tireurs et jeunesses 300**

Cette année, pour se qualifier pour la finale cantonale du championnat de groupes des jeunes tireurs et jeunesses F300, il ne fallait tirer que 2 tours qualificatifs. 71 groupes de 4 jeunes tireurs ont tiré le premier tour du BGMJ-JJ, Oberland : 35, Emmental : 9, Oberaargau : 9, Mittelland : 9, Seeland : 9, Jura-Bernois : 0. En raison du COVID-19, la participation a vu une diminution de 50% des groupes par rapport à 2019.

En catégorie jeunesse, 19 groupes de 3 tireurs ont participé. Oberland : 14, Emmental : 2, Oberaargau : 0, Mittelland : 2, Seeland : 1, Jura-Bernois : 0. Dans cette catégorie U15, nous n'avons eu que la moitié des participants de 2019 lors du premier tour.

Après le deuxième tour de qualification, les 36 meilleures groupes jeunes tireurs et les 12 meilleures groupes jeunesse participant à la finale étaient connus. Les vainqueurs de la qualification chez les jeunes tireurs étaient le groupe de MS Schwanden b. Sigriswil. Chez les jeunesses, c'est le groupe de SG Krattigen qui a gagné la qualification.

La finale de ce championnat de groupes s'est déroulée le 17 août, comme de coutume dans les installations de tir de Platten-Köniz par des conditions idéales. En tant que chef de la compétition, j'ai pu me réjouir d'excellents résultats et d'une organisation parfaite par les tireurs de la société de Wabern sous la direction de Markus Gasser. Je remercie également les tireurs pour leur grande discipline.



**BGMJ Final Junioren**

2. Erlenbach-Wimmis, 1. Oberwil i. S., 3. SG Krattigen

### **Wettkampf der Junioren U15 – U13**

Die Jugendlichen aus Oberwil i. S., Gruppe 1, schossen 523 Punkte (1. Runde 252 Pt, 2. Runde 271 Pt) und gewannen damit den Final der Junioren 2020. Das Trio aus Erlenbach-Wimmis sicherte sich den Silbermedaillenplatz mit 518 Punkten. Die Gruppe der SG Krattigen konnte sich die Bronzemedaille mit 504 Punkten sichern.

### **Concours des juniors U15-U13**

Les jeunes du 1<sup>er</sup> groupe de la société de Oberwil i. S. ont tiré 523 points (1<sup>er</sup> tour 252 pts, 2<sup>e</sup> tour 271pts) et ont ainsi gagné la finale des juniors 2020. Le trio de Erlenbach-Wimmis s'est adjugé la médaille d'argent avec 518 points. Le groupe de la ST Krattigen s'est quant à lui octroyé la médaille de bronze avec 504 points.

### **Wettkampf der Jungschützen U21 – U17**

Neuer Kantonalmeister bei den Jungschützen ist die Jungschützengruppe Buchholterberg 1. Das Quartett aus dem Oberland schoss 363 und 372 Punkte und mit dem Total von 735 Punkten gewannen sie den Final. Mit 714 Punkten konnten sich die Jungschützen der Schlossschützen Jegenstorf-Münchringen die Silbermedaille umhängen lassen. Die Gruppe der Schwanden b. Sigriswil MS erreichte mit insgesamt 710 Punkten den dritten Rang.

Der Final in Köniz war zugleich auch der Qualifikationswettkampf für den schweizerischen Gruppenmeisterschaftsfinal, der in Emmen ausgetragen wird.

### **Concours des jeunes tireurs U21-U17**

Le nouveau champion cantonal dans la catégorie des jeunes tireurs est le groupe de Buchholterberg 1. Le quartett de l'Oberland bernois a tiré 363 et 372 points et, avec un total de 735 points, gagné la finale. Avec 714 points les jeunes tireurs des Schlossschützen de Jegenstorf-Münchringen ont décroché la médaille d'argent. Le groupe de Schwanden b. Sigriswil s'est assuré le troisième rang avec un total 710 points.

La finale à Köniz comptait également pour la qualification à la finale suisse du championnat de groupes qui a eu lieu à Emmen.

Weitere Resultate/Tous les résultats sur : [www.bssvbe.ch/resultate-berichte-fotogalerie/ausbildung-junioren-jugendliche](http://www.bssvbe.ch/resultate-berichte-fotogalerie/ausbildung-junioren-jugendliche)

### **Kantonaler Jungschützentag**

Bei prächtigen Herbstwetter nahmen 139 Jungschützen am Kantonalen Jungschützentag in der Schiessanlage Sand teil. Ursprünglich hätte dieser Anlass in Bätterkinden stattfinden sollen, doch dieser Organisator konnte wegen COVID-19 den Anlass nicht durchführen. Hohe Resultate, diszipliniertes Verhalten und eine sehr gute Organisation prägten diesen Anlass. Die Jungschützen zeigten auch, dass sie bereit und gewillt sind, den Schiesssport ernst zu nehmen. In mehreren Ablösungen schossen die gestarteten Jungschützinnen und Jungschützen, das Programm, welches aus zehn Einzel- und fünf Serie-Schüssen auf die Scheibe A10 bestand.

Sehr erfreulich ist auch, dass sich immer mehr jungen Frauen für dieses anspruchsvolle Hobby begeistern und mit den jungen Männern wetteifern. Mit Alina Reber gewann dieses Jahr, dank einem besseren Tiefschuss, eine dieser jungen Frauen den Jungschützentag 2020!

### **Journée cantonale des jeunes tireurs**

139 jeunes tireurs ont pris part à la journée cantonale des jeunes tireurs, par un magnifique temps automnal, organisée dans les installations de tir du Sand. A la base, c'est à Bätterkinden que la manifestation devait avoir lieu ; les organisateurs ne pouvant respecter les mesures anti-COVID-19, l'événement fut déplacé. De très bons résultats, des tireurs disciplinés et une très bonne organisation ont marqué cet événement. Les jeunes tireurs ont aussi prouvé qu'ils prenaient le tir sportif au sérieux. C'est en plusieurs séries que les jeunes tireurs et tireuses ont tiré leur programme comprenant 10 coups par coups et 5 coups en série sur la cible A10.

Il est aussi très réjouissant de constater que toujours plus de jeunes femmes pratiquent ce hobby exigeant et se mesurent à leurs homologues masculins. Et c'est d'ailleurs une de ces jeunes femmes, Alina Reber, qui s'est imposée, grâce à un meilleur coup profond, lors de cette journée des jeunes – tireurs 2020 !

#### **Auszug aus der Rangliste/Classement**

1. Reber Alina, ET, Trubschachen SG, 141/96 Pt.; 2. Kämpf Pascal, OL, Schwanden b. Sigriswil MS 90 94 141/94 Pt.; 3. Martini Loris Enrique, OA, Herzogenbuchsee SG, 139 Pt.; 4. Hungerbühler Tina, OL Unterseen MS, 137 Pt.; 5. Steiner Beatrice, OL, Grindelwald Eigerschützen 137 Pt.; 6. Schumacher Gian, SL, Möriegen FS, 136 Pt.; 7. Zünd Elias Janik, OA, Jegenstorf-Münchringen Schlossschützen, 136 Pt.; 8. Brog Silvan, OL, Innertkirchen, 135 Pt.; 9. Stöckli Marco, ML, Guggisberg MSG, 135 Pt.; 10. Saurer Philipp, OL, Schwanden b. Sigriswil MS, 134 Pt.

Den Landesteilwettkampf gewann der Landesteil Oberland mit 684 Punkten, gefolgt vom Landesteil Ob- und Nidwalden mit 674 Punkten und dem Landesteil Emmental mit 659 Punkten. Pro Landesteil werden die besten fünf Schützinnen oder Schützen gezählt.

Die Organisatoren waren über die Treffsicherheit, der Disziplin während dem Schiessbetrieb und der Pflege der Kameradschaft der jungen Schützinnen und Schützen sehr erfreut.

Die Sportschützen Grauholz haben keinen Aufwand gescheut, dem Nachwuchs sehr gute Rahmenbedingungen zu bieten. Allen Helferinnen und Helfern gebührt ein herzliches Dankeschön. Ohne sie könnte ein solcher Anlass gar nicht durchgeführt werden.

Le classement des régions a été remporté par l'Oberland avec 684 points devant la région de l'Oberaargau avec 674 points et l'Emmental avec 659 points. Les cinq meilleurs résultats par région sont additionnés pour ce classement.

Les organisateurs se sont réjouis du niveau de performance, de la discipline au tir et de la bonne ambiance régnant entre les jeunes tireurs.

Les tireurs sportifs Grauholz ont fait de grands efforts afin d'offrir d'excellentes conditions à la relève. Un grand merci à tous les aides sans qui une telle manifestation n'aurait pu avoir lieu.

Weiter Resultate / Tous les résultats sur : [www.bssvbe.ch/resultate-berichte-fotogalerie/ausbildung-junioren-jugendliche](http://www.bssvbe.ch/resultate-berichte-fotogalerie/ausbildung-junioren-jugendliche)

### **Schweizer Gruppenmeisterschaft für Jungschützen und Jugendliche SSV 300**

Der letzte Jungschützen-Wettkampf des Jahres ist gleichzeitig der bedeutendste Wettkampf. Sich für den schweizerischen Gruppenmeisterschaftsfinal in Emmen (LU) zu qualifizieren ist etwas Spezielles und erfüllt einen mit Freude und Stolz. Am Final in Emmen kämpften 72 Jungschützen-Vierergruppen und bei den Junioren 24 Dreiergruppen ums Edelmetall.

Der BSSV konnte wiederum mit einer grossen Delegation nach Emmen reisen, 9 Gruppen bei den Jungschützen und mit 4 Gruppen bei den Junioren. Am Samstag, 19. September, um 08.30 Uhr hat der Wettkampf bei sehr guten Schiessbedingungen begonnen. Aber dieses Jahr war kein Berner Tag, bei den Jungschützen wie auch bei den Junioren U15. Die Schüsse fanden das Zentrum der Scheiben nicht ganz oder es musste auch eine zweite Scheibe benutzt werden.

Die Jungschützen von Weesen Schützenverein 1 mit zwei Damen in der Mannschaft wurden mit 2 Punkten Vorsprung Schweizermeister. Zweite wurde der Militärschiessverein Turtmann 1, 723 Punkte, dritte wurde die Gruppe der Stadtschützen Wil SG 1 mit 722 Punkten. Die letztjährigen Sieger Schwanden Sigriswil Militärschützen1 wurde mit 716 auf dem siebten Rang klassiert und waren die beste Berner Gruppe.

Bei den Jugendlichen stand das Trio der Stäfa Schützengesellschaft 1 mit 542 Punkten zuoberst auf dem Podest. Zweite wurden die Schützen von Turtmann Militärschiessverein 1 mit 535 Punkten, Rang drei ging mit 518 Zählern an die Junioren Balterswil-Ifwil Schützengesellschaft 1.

«An einem schweizerischen Final dabei zu sein ist schon eine grosse Leistung und die Erfahrung, die dort gemacht werden kann, ist für die Zukunft wertvoll». Die Finalteilnehmerinnen und Finalteilnehmer dürfen stolz auf ihre Leistung sein.

### **Finale du championnat de groupes des Jeunes tireurs et jeunes FST 300**

La dernière compétition de l'année, pour les jeunes tireurs, est également la plus prestigieuse. Le fait de se qualifier pour la finale suisse du championnat de groupes à Emmen (LU) est quelque chose de particulier et remplit de joie et de fierté celui qui y participe. A la finale à Emmen ce sont 72 groupes de quatre jeunes tireurs et 24 groupes de trois juniors qui luttent pour les médailles.

L'ABST s'est une nouvelle fois déplacée avec une grande délégation à Emmen, 9 groupes de jeunes tireurs et 4 groupes en catégorie juniors. La compétition a débuté samedi 19 septembre à 8h30 avec de très bonnes conditions de tir. Malheureusement, cette année n'était pas une année bernoise, autant chez les jeunes tireurs que chez les juniors U15. Les coups ne voulaient pas trouver le centre de la cible et on a même dû utiliser une deuxième cible.

Les jeunes tireurs de la société de tir de Weesen 1, avec deux dames dans leurs rangs, ont gagné le titre de champions de Suisse avec 2 points d'avance sur le groupe de Turtmann 1 avec 723 points, le troisième rang a été remporté par le groupe de Wil SG 1 avec 722 points. Les tenants du titre, Schwanden Sigriswil 1 ont terminé 7<sup>e</sup> avec 716 points et étaient les meilleurs bernois.

En catégorie jeunesse c'est le trio de la société de tir de Stäfa 1, avec 542 points, qui a occupé la plus haute marche du podium. Les jeunes de Turtmann ont terminé au deuxième rang avec 535 points. Les juniors de Balterswil-Ifwil 1 ont eux terminé au troisième rang avec 518 points.

«Participer à une finale Suisse est en soi une grande performance et l'expérience acquise à cette occasion sera précieuse à l'avenir». Les finalistes peuvent être fiers de leur performance.

Weitere Resultate / Tous les résultats sur : <https://www.swissshooting.ch/de/resultate/national/>



Dennler René

## Nachwuchskurse

Das COVID-19-Virus hat auch beim Nachwuchs seine Spuren hinterlassen. Viele die den Kurs schon im März begonnen hatten, mussten diesen für zwei Monate unterbrechen. Ende Mai konnte mit Auflagen mit der Durchführung fortgefahren werden. Mit den Auflagen, die der Bund und der SSV den Vereinen vorgab, verunmöglichte es vielen Vereinen, infolge Platzverhältnisse einen Nachwuchskurs zu beginnen oder fortzuführen.

Immerhin führten 59 Vereine einen Nachwuchskurs durch, was ein Minus von 16 ergibt. Die Durchführung von Schülerschiessen/Ferienpass verzeichnete den grössten Rückgang. Von den 34 Vereinen, die im 2019 ein Schülerschiessen oder einen Ferienpass mit 1'135 Teilnehmern durchführten, schafften es in den schweren Zeiten 2020 immerhin noch 13 Nachwuchskurse, ein Schülerschiessen mit noch 244 Teilnehmern durchzuführen.

Die Abteilung Ausbildung entschied sich, wegen der später begonnen oder unterbrochenen Kurse, die 15 Kurslektionen, die eine Anforderung für den Leistungsbeitrag ist, auf 8 Kurslektionen zu kürzen.

Die Statistik der Kurse können auf der HP des BSSV unter:  
Reglemente/Weisungen/Formulare, Ausbildung, Nachwuchskurse eingesehen werden.

Ich hoffe, dass sich die Lage im neuen Jahr wieder normalisiert. In diesem Sinne bedanke ich mich für eure geleistete Arbeit und die sehr gute Zusammenarbeit und wünsche viel Glück und Gesundheit im 2021.

## Cours de la relève

Le COVID-19-Virus aura aussi laissé des traces dans le secteur de la relève. Beaucoup, qui avaient débuté leur cours en mars, durent interrompre leur activité pendant deux mois. Fin mai, ils ont pu reprendre les cours en tenant compte des directives émises par la Confédération et la FST. Mais ces directives ont empêché certaines sociétés, au vu de la place à disposition, d'organiser ou de poursuivre leur cours.

Ce sont quand même 59 sociétés qui ont organisé un cours de relève, ce qui représente une diminution de 16. Le plus grand recul a été constaté dans l'organisation de tirs pour écoliers ou de passeport vacances. Des 34 sociétés organisatrices d'un tel événement en 2019, avec 1'135 participants, seules 13 ont organisé un tir des écoliers en 2020 avec 244 participants.

Finalement, en raison des cours retardés ou interrompus, le département de l'instruction a décidé de réduire les exigences pour le droit aux subventions de 15 à 8 leçons.

La statistique des cours peut être consultée sur le site internet de l'ABST sous :  
[www.bssvbe.ch/reglemente-afbs-weisungen-formulare-merkblaetter/ausbildung/nachwuchskurse/](http://www.bssvbe.ch/reglemente-afbs-weisungen-formulare-merkblaetter/ausbildung/nachwuchskurse/)

J'espère qu'avec la nouvelle année la situation redeviendra normale. Dans cet état d'esprit, je vous remercie pour le travail effectué et l'excellente collaboration. Je vous souhaite beaucoup de chance et une bonne santé en 2021.

Nachwuchskurse Cours relève	2010		2011		2012		2013		2014		2015		2016		2017		2018		2019		2020	
	Teilnehmer	Schülerschiessen																				
Vereine G300	6	0	8	5	19	7	20	10	22	8	21	8	23	10	27	8	29	9	27	6	25	5
Teilnehmer	81	0	70	72	180	123	163	152	175	218	181	144	227	202	279	144	298	187	282	134	240	58
Vereine Pistole 10	7	0	10	3	9	3	8	7	8	6	6	6	9	5	10	4	8	7	8	6	7	0
Teilnehmer	68	0	112	80	116	54	84	254	86	154	44	80	84	121	85	132	76	156	77	223	72	0
Vereine Pistole 50 + 25	7	2	6	2	8	4	8	2	7	1	6	3	6	1	7	1	6	1	5	1	5	1
Teilnehmer	61	97	57	113	62	137	76	65	57	26	39	39	50	37	53	27	53	10	40	13	42	22
Vereine G50	21	6	27	8	30	16	28	12	26	13	26	11	21	5	17	10	16	12	16	9	10	3
Teilnehmer	208	306	300	469	323	507	329	530	384	638	371	454	308	361	292	481	241	466	258	395	206	89
Vereine G10	20	7	17	12	23	10	24	14	22	15	20	8	21	9	19	11	12	7	19	12	12	4
Teilnehmer	227	192	214	524	241	191	299	465	279	451	246	408	238	173	221	409	139	161	194	370	170	75
Durchführende Vereine	61	15	68	30	89	40	88	45	85	43	79	36	80	30	80	34	71	36	75	34	59	13
Total über alle Disziplinen	645	595	753	1'258	922	1'012	951	1'466	981	1'487	881	1'125	907	894	930	1'193	807	980	851	1135	730	244

## Ressort Weiterbildungskurse

In diesem Jahr konnte situationsbedingt nur ein Schiesskurs in Limpach für den örtlichen Verein durchgeführt werden. Es haben 12 Teilnehmer den Kurs besucht, alle mit dem Sturmgewehr 57/03. Leider konnte der ordentliche Kurs in Büren a/A von Anfangs April nicht durchgeführt werden. Es wären 30 Teilnehmer für Gewehr und Pistole auf allen Distanzen angemeldet gewesen. Besonderen Anklang findet nach wie vor die Möglichkeit, den Schiesskurs nur an einem Tag absolvieren zu können. Alle, die sich auf das Schiessen in der Stellung liegend konzentrieren wollen, erhalten in diesem eintägigen Kurs das nötige Rüstzeug dazu. Zurzeit haben wir viele Teilnehmer, die den Kurs als Einstieg oder Vertiefung in das Schiessen mit dem Sturmgewehr 57/03 nutzen. Dieser Kurs würde sich auch gut für aktuelle oder zukünftige Jungschützenleiter eignen. Nur wird er viel zu wenig genutzt. Obwohl das VBS von den zukünftigen Jungschützenleiter erwartet, dass sie sich ihre schiess-technischen Kompetenzen im Schiesskurs aneignen resp. auffrischen, haben wir praktisch keine zukünftige Jungschützenleiter in unseren Kursen. Der Schiesskurs ist auch die Grundlage, um die Vereinstrainerausbildung (esa- oder Ordonnanzleiter) zu besuchen. Leider nutzen auch nur wenige diese Möglichkeit.

Die Zielsetzungen für den Schiesskurs sind die folgenden:

- Verbessern der individuellen Schiess-technik mit dem persönlichen Gewehr (10 stehend und kniend, 50 und 300 kniend und liegend) und der Luft-, Sport- und Armeepistole (10, 25 und 50) für Sektionsschützen.
- Vermitteln der technischen Grundlagen in den Teilgebieten: Zielen, Witterungseinflüsse, Korrekturen, Koordinierte Schussauslösung, Stellungsaufbau.
- Mit praktischen Lehrübungen die erworbene Theorie bestätigen.
- Einführung in das Kniend Schiessen resp. Luftpistolen-Schiessen (Freitag).
- Verbandsstrukturen (Freitag).
- Weiterbildungsmöglichkeiten (Freitag).

Die Schiesskurse werden durch eine Gruppe von erfahrenen Trainern und Klassenlehrer durchgeführt. Dies sind: Adrian Junker, Alex Helbling, Cornelia Blaser, Pascal Gschwind und Eduard Kerschbaumer. Allen gebührt ein herzliches Dankeschön, denn ohne ihre tatkräftige Mithilfe wären die Schiesskurse nicht durchführbar.

Die Daten für den Schiesskurse im Jahr 2021: 3. April 2021 (nur Gewehr ein Tag), 9. und 10. April 2021 in Büren a/A (Gewehr alle Distanzen und Pistole). Warum nicht das Jahr des Eidgenössischen Schützenfestes mit einem Schiesskurs lancieren?

Anmeldungen können jederzeit an die Adresse [eduard.kerschbaumer@bluewin.ch](mailto:eduard.kerschbaumer@bluewin.ch) gesendet werden. Auch Vereinsvorstände, die planen, einen Schiesskurs für ihre Vereine durchzuführen, sind zu einem Gespräch herzlich willkommen.

## Secteur cours de perfectionnement

Cette année, vu la situation, un seul cours a pu être organisé pour la société de tir de Limpach. 12 participants ont suivi ce cours, tous avec le Fass 57/03. Malheureusement, le cours ordinaire à Büren a/A agendé début avril n'a pas pu avoir lieu. Il y aurait eu 30 participants au fusil et pistolet, toutes distances confondues. La possibilité de suivre le cours sur un seul jour a toujours beaucoup de succès. Tous ceux qui mettent l'accent sur le tir couché acquièrent en un jour les bases nécessaires. Actuellement beaucoup de tireurs au Fass 57/03 y participent pour acquérir les bases ou se perfectionner. Ce cours serait également très intéressant pour les moniteurs jeunes tireurs titulaires ou en devenir. Même si le DDPS attend des futurs moniteurs jeunes tireurs qu'ils approfondissent leurs connaissances techniques au tir, force est de constater que cette possibilité n'est malheureusement pas assez exploitée. Nous n'avons pratiquement pas de moniteurs jeunes tireurs qui participent à ce cours. Ce cours de tir constitue également la base pour poursuivre la formation d'entraîneur de société. Mais là aussi, malheureusement, peu profitent de cette possibilité.

Les objectifs pour le cours de tir sont les suivants :

- Améliorer la technique individuelle de tir avec le fusil personnel (10 debout et à genou, 50 et 300 à genou et couché), et avec le pistolet AC de sport et d'ordonnance (10,25 et 50) pour les tireurs de société.
- Transmettre les bases techniques dans les secteurs: visée, influences météorologiques, corrections, départ du coup coordonné et prise de position.
- Confirmer la théorie par des exercices pratiques.
- Introduction au tir à genou, respectivement pistolet à air comprimé (vendredi).
- Structures de l'association (vendredi).
- Possibilité de perfectionnement (vendredi).

Les cours de tir sont dispensés par un groupe d'entraîneurs et maîtres de classe expérimentés : Adrian Junker, Alex Helbling, Cornelia Blaser, Pascal Gschwind et Edi Kerschbaumer. Un grand merci à tous, sans leur aide, ces cours de tir ne pourraient être organisés.

Dates pour les cours de tir 2021 : 3 avril 2021 (seulement fusil, un jour), 9 et 10 avril 2021 à Büren a/A (fusil toutes les distances et pistolet). Pourquoi ne pas lancer l'année du tir fédéral par un cours de tir ?

Les inscriptions peuvent se faire à l'adresse suivante : [eduard.kerschbaumer@bluewin.ch](mailto:eduard.kerschbaumer@bluewin.ch)  
Les responsables de sociétés qui seraient intéressés par l'organisation d'un cours en interne sont les bienvenus pour en discuter.



Kerschbaumer Eduard



Hofstetter Sandra

## Ressort Kantonale Wettkämpfe Département compétitions cantonales

Trotz COVID-19 und mit guten Sicherheitskonzepten führten wir die Nachwuchswettkämpfe über alle Disziplinen und Distanzen mit einer mässigen Beteiligung durch. Sie wurden sehr gut organisiert und konnten ohne jegliche Zwischenfälle durchgeführt werden. Wie in den vergangenen Jahren wurden auch in diesem Jahr, die Gewehr 50 Anlässe in Thun durchgeführt. Der Nachwuchstag Gewehr 300 und Pistole 25 führte uns in den Landesteil Oberaargau, in den Schiessstand Sand/Moosseedorf. Die Zusammenarbeit der verschiedenen Wettkampfchefs und von den Helfenden war hervorragend.

Malgré le COVID-19, nous avons pu organiser toutes les disciplines des compétitions juniors avec de bons concepts de sécurité, mais la participation a été moyenne. Ces compétitions ont été très bien organisées et se sont déroulées sans incident. Comme par le passé, les événements fusil 50 ont eu lieu à Thoune. La journée de la relève fusil 300 et pistolet 25 nous amena en Haute-Argovie, dans le stand de Sand/Moosseedorf. La collaboration entre les différents chefs de tir et leurs aides a été exemplaire.

### Kantonaler Gruppenmeisterschafts-Final G50 in Thun

Es ist einfach eine Freude den Jugendlichen zuzusehen wie Sie motiviert sind einen hochstehenden Wettkampf zu zeigen. Daran sieht man wie die Jugendlichen mit großer Freude einen attraktiven Schiesssport bieten. Anfang Jahr nahmen 10 Gruppen an der Qualifikation teil. Die besten 7 Gruppen, traten am 23. August 2020, unter guten Bedingungen, zu einem spannenden Final JGM G50 in der Guntelsey an. Der Wettkampf bei den Gruppen begann direkt mit einem Final, den wir mit 20 Schüssen durchführten, da sich dieses Jahr zu wenig Gruppen angemeldet haben. Den Final hat die Gruppe aus Thun-Stadt 1 vor KKS Grindelwald und vor Thörishaus für sich entschieden. Einmal mehr waren die Finals für alle eine Bereicherung.

### Finale cantonale du championnat de groupes F50 à Thoune

C'est simplement une joie de regarder des jeunes motivés disputer une compétition de haut niveau. Et de voir avec quel plaisir ces jeunes présentent un tir sportif attractif. Dix groupes ont participé à la qualification en début d'année puis les sept meilleures participèrent, dans de bonnes conditions, à une finale passionnante du championnat de groupes juniors F50, le 23 août 2020 au stand de Guntelsey. Vu le nombre restreint de groupes inscrits, la compétition de groupes débuta directement par la finale, le programme comportait 20 coups. Le groupe de Thoune-Stadt a remporté cette finale devant KKS Grindelwald et Thörishaus. Une fois de plus, ce fut une expérience enrichissante pour tous les participants.

### Alle Resultate / Tous les résultats

1. Thun-Stadt 1		2. KKS Grindelwald		3. Thörishaus	
Hofer Miriam	242,4	Amacher Svenia	243,3	Bolt Alessia	223,3
Hofer Florian	242,4	Amacher Laura	237,8	Mosimann Dominic	219,3
Meyer Philipp	237,8	Seematter Tom	236,0	Krainer Nicola	212,1
Gattlen Rahel	234,4	Kaufmann Urs	228,4	Grütter Aaron	210,8
<b>Total</b>	<b>957,0</b>	<b>Total</b>	<b>945,5</b>	<b>Total</b>	<b>865,5</b>

### Kantonale Einzelmeisterschaft G50 in Thun

Der Wettkampf verlief sehr diszipliniert. Ein grosses Dankeschön an die Schützen/in und ihre Betreuer. Es traten 83 Schützeninnen und Schützen zum Einzelwettkampf an. Die Bedingungen am Nachmittag waren schwierig, der Wind blies. Es traten 33 U21, 15 U17 und 10 U15 zum Einzelwettkampf an. Bei den U15 gewann Marx Lea mit 4,5 Punkten Vorsprung auf Gutmann Gian. Bei den U17 Schützen gab es zwischen dem 1. Rang, welcher Mosimann Dominic belegte und dem 2. Rang von Schmid Lian einen Unterschied von 4 Punkten. Der U21 Schütze Krainer Nicola erzielte ein Schlusstotal von 244,6 Punkten. Am Schluss danken wir allen Betreuern herzlich, dass Sie die Schützen und Schützinnen bis zuletzt zurückbehalten haben und wir trotz COVID-19 und mit Abstand die Rangverkündigung mit einem tollen Publikum durchführen konnten.

### Concours individuel cantonal F50 à Thoune

La compétition se déroula de façon très disciplinée. Un grand merci aux tireurs et à leurs entraîneurs. 83 tireurs se sont alignés pour ce concours individuel. Les conditions de l'après-midi étaient difficiles, le vent soufflait. Chez les juniors, il y avait 33 participants U2, 15 U17 et 10 U15. En U15, Lea Marx s'impose avec 4,5 pts d'avance sur Gian Gutmann. En U17, il y avait une différence de 4 points entre la première place occupée par Dominic Mosimann et le deuxième rang de Lian Schmid. Le tireur U21, Nicola Krainer, a réussi un total de 244,6 points. Pour finir, nous remercions chaleureusement tous les accompagnants d'avoir retenus les tireurs jusqu'à la fin de la manifestation, ce qui nous a permis, malgré le COVID-19 et la distance imposée, de proclamer les résultats avec un public enthousiaste.

### Einzelmeisterschaft Schüler (U15)

#### Concours individuel écoliers (U15)

1. Marx Lea	93	92	240,9	OKSV
2. Gutmann Gian	94	95	236,4	MSSV
3. Schmid Alina	91	91	215,9	OKSV

### Einzelmeisterschaft Schüler (U21)

#### Concours individuel juniors (U21)

1. Krainer Nicola	97	99	244,6	MSSV
2. Hofer Florian	95	97	243,8	OKSV
3. Hofer Miriam	95	97	221,9	OKSV

### Einzelmeisterschaft Jugend (U17)

#### Concours individuel jeunesse (U17)

1. Mosimann Dominic	94	96	244,7	MSSV
2. Schmid Lian	96	94	240,7	MSSV
3. Holzer Julia	97	94	216,0	OKSV

### **Kantonaler Nachwuchstag G300, P25 im Sand/Mooseedorf**

Beim durch den Landesteil Oberaargau bestens organisierten und durchgeführten Nachwuchstag wurden die Meisterschützen erkoren. Unter der Leitung von Kaspar Jaun, führte der Landesteil Oberaargau im Sand/Mooseedorf den kantonalen Nachwuchs -und Jungschützentag durch. Auch Dank den vielen Helferinnen und Helfern, ohne die ein solcher Anlass gar nicht durchgeführt werden könnte, war der Schützenanlass ein voller Erfolg. Trotz diesem schwierigen Jahr konnten wir 23 Schützen mehr begrüßen. Danke.

Einmal mehr dürfen wir uns über unseren «Schützen-Nachwuchs» sehr freuen, welche sehr motiviert und treffsicher sind. Einen Dank an alle Ausbilder und alle die den Schiesssport unterstützen.

Une fois de plus nous pouvons nous réjouir de notre relève, elle est très motivée et talentueuse. Un grand merci à tous les moniteurs et à toutes les personnes qui soutiennent le tir sportif.

### **Journée cantonale de la relève F300, et P25 à Sand/Mooseedorf**

Lors de la journée de la relève, très bien organisée par la région de Haute-Argovie, les tireurs champions ont été sacré. Cette journée s'est déroulée, sous la direction de Kaspar Jaun, dans les installations du Sand/Mooseedorf. Un merci particulier aux nombreux aides, sans qui un tel événement ne pourrait être organisé avec tant de succès. Malgré cette année compliquée, nous saluons une augmentation de 23 tireurs. Merci.

#### **Standardgewehr Jugend und Junioren / Fusil standard jeunesse et juniors**

1. Hofer Florian	2002	Thun Stadt	141
2. Meyer Philipp	2003	Thun Stadt	140
3. Sommer Manuel Nicola	2001	Oberönz SG	136

#### **Sturmgewehr 90 Jugend (U17) / Fass 90 jeunesse (U17)**

1. Schmid Alina	2006	Buchholterberg S	141
2. Minnig Marc	2005	Diemtigen SV	138
3. Thomi Lars	2004	Erlenbach-Wimmis SG	137/96

#### **Sturmgewehr 90 Junioren (U21) / Fass 90 Juniors (U21)**

1. Rüeeggger Janick Joy	2000	Buchholterberg S.	144
2. Reber Alina	2003	Trubschachen SG	140/97
3. Zeller Philippe	2002	Krattigen SG	140/93

#### **Sportpistole Jugend (U17) / Pistolet de sport jeunesse (U17)**

1. Zurbriggen Natacha	2005	PS Gambach	187/48
2. Wisler Janis	2004	Stadtschützen Burgdorf	187/44
3. Mitrovic David	2004	Stadtschützen Burgdorf	186

#### **Sportpistole Junioren (U21) / Pistolet de sport juniors (U21)**

1. Schenk Markus	2001	PS Schangnau	197
2. Heiniger Pascal	2003	PS Uetendorf	193/50
3. Roggli Patrick	2003	PS Uetendorf	193/49

#### **Ordonnanzpistole Junioren / Pistolet d'ordonnance Juniors**

1. Heiniger Pascal	2003	PS Uetendorf	186
2. Schenk Markus	2001	PS Schangnau	185/48
3. Hirschi Christian	2003	PS Schangnau	185/47



Steinmann Martin

## Abteilung Leistungssport

An den diesjährigen 10m Schweizermeisterschaften in Bern wurde erstmals der Mixed Team Wettkampf angeboten. Die Berner Pistole und Gewehr Kader haben die Aufgabe erhalten, interessierte Schützen in Aufbautrainings auf diesen Wettkampf vorzubereiten. 11 Gewehr und 7 Pistole Teams gingen für den BSSV an den Start. Die aussergewöhnliche Situation mit vielen Einschränkungen rund um die COVID-19-Pandemie haben auch auf den BSSV Wettkampfkalender Einfluss. Die verantwortlichen Funktionäre mussten ein halbes Jahr lang die sich immer wieder verändernden Auflagen welche das BAG an Veranstaltungen stellt, prüfen und auf den anstehenden Wettkämpfen anwenden. Leider konnten dadurch nicht alle Wettkämpfe angeboten werden. Mit der Verschiebung des Eidgenössischen Schützenfestes auf 2021, schiebt auch der Eidgenössische Ständematch und die vorangehende Qualifikation mit. Im Ressort Match G300 + P heisst der neue Ressortleiter Fritz Rohrbach. Fritz ist ein sehr versierter, leidenschaftlicher und erfolgreicher Gewehr Schütze. Eine einzigartige Vielfalt an Disziplinen umfasst seine Wettkampfplanung. An kantonalen und nationalen Titelwettkämpfen ist Fritz auf den Distanzen G10, G50 und G300 in Ordonnanz und Sport Disziplinen anzutreffen, bestreitet Wettkämpfe in allen drei Stellungen und sogar im CISM Schnelleuer Wettkampf macht er mit. Weiter konnten im Ressort Match die Organisation aktualisiert und die Arbeiten auf mehr Schultern verteilt werden. Im Ressort Kader Pistole heisst die neue Ressortleiterin Ursula Heuberger. Ursula ist eine erfolgreiche Vereinstrainerin und trainiert Junioren und Erwachsene im Ressort Kader Pistole seit 2018. Die Wahl von Ursula ist der Abschluss von einem sehr erfolgreichen Aufbauprojekt in diesem Ressort. Neben Ursula konnten in den letzten drei Jahren ein ganzes Trainerteam rekrutiert und aufgebaut werden.

Dieses Jahr haben wir uns folgende Ziele gesetzt:

- Ressortleiter Match G300 + P finden
- Faires Ranking ESM2020
- Einführen der Berner Schützen in Mixed Team G10/P10

Das Abteilungsmotto lautet: «Alli blibe gsung!»

Meinen Ressortleitern Fitz Rohrbach, Heinz Jakob, Jan Hollenweger und Ursula Heuberger sowie den Trainern, den Schiessleitern und Helfer in der Abteilung Leistungssport danke ich für das grosse Engagement, die gezeigte Freude am Schiesssport und die gute Kameradschaft herzlichst. Ich wünsche uns für die Zukunft gutes Gelingen bei allen Arbeiten und den Athleten viele unvergessliche Erfolge.

### Swiss Shooting Academy

Folgende Berner Schützen trainieren am RLZ in Biel:

**Gewehr:** Senti Anja, Allenbach Lars

**Pistole:** keine Berner Schützen

## Département sport d'élite

La discipline «mixed team» était proposée pour la première fois lors des championnats suisses cette année à Berne. Dès lors les responsables des cadres bernois au pistolet et fusil avaient le devoir de préparer, par des entraînements spécifiques, les tireurs intéressés à cette discipline. 11 équipes au fusil et 7 au pistolet s'alignèrent pour l'ABST. La situation exceptionnelle, avec beaucoup de restrictions dues à la pandémie COVID-19, a également eu une influence sur le calendrier des compétitions de l'ABST. Les fonctionnaires responsables durent évaluer et adapter l'organisation de leurs événements aux directives de l'OFSP qui évoluaient sans cesse. Par conséquent, certaines compétitions ne purent être proposées. Avec le report de la fête fédérale de tir à 2021, le match interfédération a également été reporté et de facto les qualifications y relatives.

Le secteur match F300 & P a trouvé, en la personne de Fritz Rohrbach, un nouveau responsable. Fritz est un tireur, au fusil, à succès, émérite et compétent. Il est engagé dans diverses disciplines. Sa planification des compétitions est exceptionnelle. On le rencontre lors de compétitions cantonales et nationales aux distances F10, F50 et F300 en catégories sport et ordonnance. Il s'aligne dans les trois positions et s'essaie même à la discipline de vitesse qu'est le CISM. De plus, dans le secteur match, l'organigramme a été revu et le travail réparti sur plusieurs épaules. La nouvelle responsable du secteur «cadre pistolet» s'appelle Ursula Heuberger. Ursula est une entraîneuse qui a du succès au niveau société, elle entraîne les juniors et les adultes du secteur «cadre pistolet» depuis 2018. La nomination d'Ursula est la conséquence d'un processus de reconstruction de ce secteur, mené avec succès. En plus d'Ursula, nous avons pu engager, ces trois dernières années, un staff d'entraîneurs complet.

Pour cette année, nous nous étions fixé les objectifs suivants :

- |    |  |    |
|----|--|----|
| ++ | - Trouver un responsable secteur match F300 & P                              | ++ |
| +  | - Etablir un classement pour les éliminatoires du tir fédéral 2020 équitable | +  |
| ++ | - Promouvoir la discipline «mixed team» F10/P10 auprès des tireurs bernois   | ++ |

Le mot d'ordre du département est «Restez tous en santé!»

Je remercie mes chefs de secteurs, Fritz Rohrbach, Heinz Jakob, Jan Hollenweger et Ursula Heuberger ainsi que les entraîneurs, les chefs de tir et les aides du département sport d'élite pour leur grand engagement, leur envie de transmettre leur plaisir au tir sportif et leur camaraderie. Je nous souhaite plein de réussite pour l'avenir et aux athlètes, beaucoup de succès mémorables.

### Swiss Shooting Academy

Les tireurs bernois suivant s'entraînent au CPR à Bienne :

**Fusil :** Senti Anja, Allenbach Lars

**Pistolet :** Pas de tireurs bernois

## Ressort Match G300 und Pistole Secteur match F300 et pistolet

### Kantonal Final Pistole 10

Anlässlich der Berner Finaltage in Schwadernau fand der Kantonalfinal Pistole 10 statt. Am Landesteilwettkampf haben 12 Gruppen teilgenommen. Die 8 Erstklassierten im Einzelwettkampf qualifizieren sich für den ISSF Final.

### Finale cantonale pistolet 10

La finale cantonale au pistolet 10 s'est déroulée lors des finales bernoises à Schwadernau. 12 groupes ont participé pour le classement des régions. Les 8 premiers du classement individuel ont tiré une finale ISSF.

#### Pistole 10 Elite, Einzel/Pistolet 10 Elite, Individuel

1. Schuler Angela, 233,6 Pt.; 2. Schmid Peter, 232,6 Pt.; 3. Wicki Otto, 210 Pt.

#### Pistole 10 Elite, Team/Pistolet 10 Elite, Equipe

1. Emmental 1, 1'661 Pt.; 2. Oberaargau 1, 1'660 Pt.; 3. Oberland 1, 1'636 Pt.

### Kantonal- und Landesteilmatch Gewehr 300 und Pistole 25/50

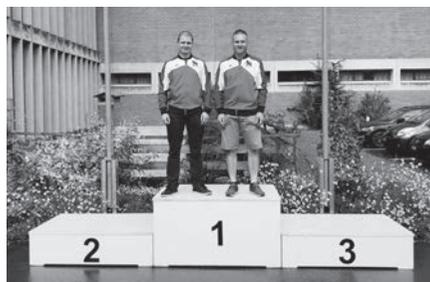
Die Einschränkungen rund um die COVID-19-Pandemie haben Auswirkungen auf den Kantonalmatch 2020. Die Entscheidung ob und in welcher Form der Kantonalmatch 2020 durchgeführt werden kann, wurde fast den ganzen Sommer immer wieder angepasst. Das oberste Ziel ist die Gesundheit von Funktionären und Schützen. Erfreulicherweise konnte aber Ende Juni der Wettkampfleitung grünes Licht für die Durchführung des Kantonalmatch 2020 erteilt werden. Bei einzelnen Wettkämpfen mussten Teilnehmer Beschränkungen ausgesprochen werden und der Pistole 25 Standard Wettkampf wird leider nicht angeboten.

Mit hervorragenden 595 Punkten konnte am Freitagabend Anja Senti den ersten Wettkampf G300 Sport liegend für sich entscheiden. Anja trainiert am Regionalen Leistungszentrum in Biel und hat gerade eben ihren Status als T3 Athlet für ein weiteres Jahr bestätigt. Der Samstagvormittag wurde eröffnet mit einem Gewitterregen. Die dadurch entstandene Feuchtigkeit konnte allen beteiligten im wahrsten Sinn von der Stirn abgelesen werden. Dadurch hat sich das Wohlbefinden in den Schiesskleider nicht rühmlich verbessert. Im Pistole B Programm hat die frisch verheiratete Maria Schaffner-Schafroth das hervorragende Resultat von 570 Punkten erreicht. Das Wochenende wurde beendet mit einem spannenden Pistole 25 OSP Wettkampf am Sonntagmorgen.

Das ganze Team bedankt sich beim frischgebackenen Ressortleiter Fritz Rohrbach für die hervorragende Organisation und gratuliert zu seinen zahlreichen Erfolgen an diesem Wettkampfwochenende.



Rohrbach Fritz



#### KM G300 3-Stg. Einzel

2. Kislig Roland, 1. Länzlinger Thomas, 3. Zbinden Martin



#### KM G300 Sport liegend

2. Winkler Angelika, 1. Senti Anja, 3. Nikles Roger



#### KM G300 liegend Team

2. Oberland, 1. Emmental, 3. Oberaargau



#### KM P50 B

2. Gerber Christof, 1. Schafroth Maria, 3. Schafroth David

### Match cantonal et de région fusil 300 et pistolet 25/50

Les restrictions dues à la pandémie COVID-19 ont eu des répercussions sur l'organisation du match cantonal 2020. La décision d'organiser ou non et sous quelle forme le match cantonal 2020 a été discutée et adaptée, quasiment tout l'été. La priorité a naturellement été donnée à la santé des fonctionnaires et des tireurs. Heureusement, à fin juin, le feu vert a pu être donné aux responsables de l'organisation. Dans certaines disciplines il a fallu restreindre le nombre de participants quant à la discipline pistolet standard 25, elle n'a malheureusement pas pu être proposée. Avec le magnifique résultat de 595 points, Anja Senti s'est adjugée, le vendredi soir, la première compétition. Anja s'entraîne au centre de performance régional de Bienne et vient de confirmer son statut d'athlète T3 pour une année supplémentaire. La matinée du samedi a débuté avec un orage. L'humidité ambiante qui s'en suivi pouvait véritablement se lire sur le front des participants. Cet état n'a pas vraiment amélioré le confort des habits de tir. Au programme du pistolet B, la jeune mariée Maria Schaffner-Schafroth a atteint le super résultat de 570 points. Le weekend s'est achevé avec un concours très intéressant, au pistolet OSP 25, le dimanche matin.

Toute l'équipe d'organisation remercie le tout nouveau responsable des matcheurs pour la bonne organisation et le félicite pour ses excellents résultats du weekend.

**Gewehr 300 3-Stellung, Elite, Einzel / Fusil 300 3-positions, Elite, Individuel**

1. Länzlinger Thomas, 564 Pt.; 2. Kislig Roland, 540 Pt.; 3. Zbinden Martin, 538 Pt.

**Gewehr 300 Standardgewehr 2-Stellung, Einzel / Fusil 300 Fusil standard 2-Positions, Individuel**

1. Von Allmen Marlis, 582 15\* Pt.; 2. Müller Martin, 582 11\* Pt.; 3. Berger Hans-Rudolf, 577 Pt.

**Gewehr 300 Standardgewehr 2-Stellung, Team / Fusil 300 Fusil standard 2-Positions, Equipe**

1. Oberland 1, 1'725 Pt.; 2. Mittelland 1, 1'720 Pt.; 3. Emmental 1 1'716 Pt.

**Gewehr 300 Kar/Stgw90 2-Stellung, Einzel / Fusil 300 Mq/Fass 90 2-Positions, Individuel**

1. Rohrbach Fritz, 546 Pt.; 2. Tschanz Heinz, 545 Pt.; 3. Cottier Jean-Marc, 540 Pt.

**Gewehr 300 Stgw57 2-Stellung, Einzel / Fusil 300 Fass 57 2-Positions, Individuel**

1. Grossen Roland, 530 Pt.; 2. Stettler Johann, 521 Pt.; 3. Wenger Werner, 511 Pt.

**Gewehr 300 Ordonnanz 2-Stellung, Team / Fusil 300 Ordonnance 2-Positions, Equipe**

1. Mittelland, 1'619 Pt.; 2. Oberland, 1'591 Pt.; 3. Oberaargau 2, 1'581 Pt.

**Gewehr 300 Sport Liegend, Einzel / Fusil 300 Sport couché, Individuel**

1. Senti Anja, 595 Pt.; 2. Winkler Angelika, 587 Pt. 25\*; 3. Nikles Roger, 587 Pt. 21\*

**Gewehr 300 Sport Liegend, Team / Fusil 300 Sport couché, Equipe**

1. Seeland 1, 1'765 Pt.; 2. Oberland 1, 1'744 Pt.; 3. Mitelland 1, 1'744 Pt.

**Gewehr 300 Ordonnanz Liegend, Einzel / Fusil 300 Ordonnance couché, Individuel**

1. Scheidegger Paul, 568 Pt.; 2. Glauser Patrick, 567 Pt.; 3. Boss Peter, 565 Pt.

**Gewehr 300 Ordonnanz Liegend, Team / Fusil 300 Ordonnance couché, Equipe**

1. Emmental 1, 1'673 Pt.; 2. Oberland 1, 1'667 Pt.; 3. Oberaargau 1, 1'666 Pt.

**Pistole 50 A, Einzel / Pistolet 50 A, Individuel**

1. Weber Patrick, 517 Pt.; 2. Wittwer Roger, 494 Pt.; 3. Lüscher Daniel, 498 Pt.

**Pistole 50 B, Einzel / Pistolet 50 B, Individuel**

1. Schafroth Maria, 570 Pt.; 2. Gerber Christof, 565 Pt.; 3. Schafroth David, 557 Pt.

**Pistole 50 B, Team / Pistolet 50 B, Equipe**

1. Oberaargau, 1'674 Pt.; 2. Oberaargau, 1'602 Pt.

**Pistole 25 C, Elite, Sport und Ordonnanz, Einzel / Pistolet 25 C, Elite, Sport und Ordonnance, Individuel**

1. Gerber Christof, 571 Pt.; 2. Nydegger Andreas, 564 Pt.; 3. Schafroth Maria, 563 Pt.

**Pistole 25 C, Nachwuchs, Einzel / Pistolet 25 C, Relève, Individuel**

1. Röthlisberger Daniela 564 Pt.; 2. Schenk Markus, 558 Pt.; 3. Marti Recha, 554 Pt.

**Pistole 25 C, Team / Pistolet 25 C, Equipe**

1. Oberaargau, 1'673 Pt.; 2. Emmental, 1'662/41\* Pt.; 3. Oberland, 1'662/26\* Pt.

**Offener Kantonalmatch Pistolen 25 Schnellfeuerwettkampf**

An dem Kantonalmatch OSP haben 5 Berner Schützen und 3 Schützen aus anderen Kantonen teilgenommen. Das Wettkampfteam unter der Leitung von Toni Laube hat die Basis gelegt damit ein sehr spannender Schnellfeuerwettkampf entstehen konnte. Nach bescheidener Leistung in der Qualifikation setzte sich der Baselländer René Salathé im Final durch.

**Match cantonal, ouvert, pistolet 25 tir de vitesse**

5 tireurs bernois et 3 tireurs externes ont participé au match cantonal OSP. L'équipe autour de Toni Laube a posé les bases pour que nous assistions à un concours de tir de vitesse très spectaculaire. Après une performance moyenne lors de la qualification, c'est le tireur de Bâle-Campagne, René Salathé, qui s'est imposé lors de la finale.

**Pistole 25 OSP, Einzel / Pistolet 25 OSP, individuel**

1. Salathé René Quali 520 Pt., Final 18 Treffer; 2. Gerber Christof, Quali 567 Pt., Final 16 Treffer; 3. Schafroth David, Quali 565 Pt., Final 12 Treffer.

**Finale cantonale couché**

C'est par un temps radieux et une température agréable que la finale cantonale couché 2020 a débuté, selon l'horaire, à 9 heures précise. La compétition s'est déroulée avec deux séries éliminatoires et une qualification. Lors de la 1<sup>ère</sup> série éliminatoire, Ruffin Gasser s'est imposé avec un total de 615 pts devant Adrian Bühler 611,2 pts et Fritz Rohrbach 611 pts. Dans la deuxième série éliminatoire, Vanessa Hofstetter a devancé, avec un total de 618,2 pts, Michael Annen 616,5 pts et Roger Nikles 615,8 pts. Lors de la qualification, il faisait nettement plus chaud et les tireurs transpiraient à grosses gouttes. Les résultats furent légèrement plus bas que lors des éliminatoires. Vanessa Hofstetter s'assura la médaille d'or avec 616,5 pts, devant Heinz Nussbaum qui, avec 615,6 pts, s'octroya la médaille d'argent. La médaille de bronze a été remportée, avec 614 pts, par Roger Nikles.

**Kantonalfinal G50 Liegend / Finale cantonale F50 couché**

2. Nussbaum Heinz, 615,6 Pt.; 1. Hofstetter Vanessa, 616,5 Pt.; 3. Nikles Roger, 614 Pt.



Jakob Heinz

## Ressort Match Gewehr 50/10 Secteur match fusil 50/10

**Kantonaler Liegendfinal**

Bei herrlichem Wetter und angenehm warmen Temperaturen konnte der Liegendfinal 2020 pünktlich um 09.00 Uhr gestartet werden. Der Wettkampf wurde mit zwei Eliminationen und einer Qualifikation durchgeführt. In der 1. Ablösung Elimination setzte sich Ruffin Gasser mit einem Total von 615 Pt. vor Adrian Bühler mit 611,2 und Fritz Rohrbach mit 611 Pt. durch. In der 2. Ablösung Elimination setzte sich Vanessa Hofstetter mit einem Total von 618,2 Pt. vor Michael Annen mit 616,5 Pt. und Roger Nikles mit 615,8 Pt. durch. Während der Qualifikation war es schon deutlich heisser und der Schweiss rann in Strömen. Die Schiessresultate waren durchwegs etwas tiefer als in den beiden Eliminationen. Vanessa Hofstetter sicherte sich mit 616,5 Pt. die Goldmedaille vor Heinz Nussbaum, welcher sich mit seinem Total von 615,6 Pt. die Silbermedaille umhängen lassen konnte. Die Bronzemedaille ging mit 614 Pt. an Roger Nikles.

### Kantonalfinal G50 3-Stellungen

Die COVID-19-Pandemie hatte auch auf den Kantonalmatch G50 in Schwadernau Auswirkungen. Konnten wir in den vergangenen Jahren den 3-Stellungen Match in jeweils 2 Ablösungen durchführen, so waren wir in diesem Jahr noch knapp 30 Schützinnen und Schützen am Start. Die Qualifikation wurde um 08.30 Uhr bei angenehmen Temperaturen gestartet. Das höchste Resultat der Qualifikation hat Vanessa Hofstetter erzielt. Mit hervorragenden 588 Punkten hat sie einen Vorsprung von 15 Punkten auf Platz 2 herausgeschossen. Da dieses Resultat aber am Vorschiesen erzielt wurde, war Vanessa nicht startberechtigt für den Final. An zweiter Stelle der Qualifikation konnte sich Lars Allenbach mit 573 Punkten vor Lara Eggmann, welche mit 567 Punkten den dritten Rang belegte, platzieren. Mit nur 1 Punkt Rückstand erreicht Martin Liebi den 4. Rang. Den 5. Finalplatz eroberte Michael Annen mit 560 Punkten, vor Marc Neuenschwander 554 Punkte, gefolgt von Stefan Gerber 553 Punkte. Die beiden letzten Startplatz sicherten sich Thomas Götschi mit 550 und Jan Weber mit 549 Punkten. Reto Dänzer erzielte zwar auch 550 Punkte, überlies seinen Startplatz aber Jan Weber. Thomas Mösching 562 Punkte und Fritz Rohrbach 556 Punkte hatten ebenfalls am Vorschiesen teilgenommen und waren deshalb nicht finalberechtigt. Im Final beginnt der Wettkampf bei «null» und es kann immer alles passieren. Wir waren alle gespannt, wie sich die Sache in Abwesenheit von Vanessa Hofstetter, der Vorjahrsiegerin entwickeln würde. Nach den beiden Serien «kniend» und «liegend» hatte sich Michael Annen mit 1,3 Punkten Vorsprung an die Spitze gesetzt. Dicht gefolgt von Jan Weber und Stefan Gerber. Einmal mehr war die Stehend-Stellung das Zünglein an der Waage. Michael Annen konnte seinen Vorsprung, den er nach den ersten beiden Stellungen herausgeschossen hatte, ins Ziel bringen, auch wenn er zwischenzeitlich mit dem Schutzpatron der Schützen nicht immer einer Meinung war. Michael gewann die Goldmedaille mit 435,4 Punkten. Den zweiten Rang sicherte sich Lars Allenbach, der mit Jahrgang 2002 noch zu den Junioren gehört mit 434,7 Punkten. Die Bronzemedaille ging in diesem Jahr mit 424,3 Punkten an Lara Eggmann.

### Finale cantonale F50 3 positions

La pandémie COVID-19 eu aussi des répercussions sur le match cantonal F50 à Schwadernau. Si par le passé nous pouvions organiser le match 3 positions sur deux séries, cette année ce ne sont qu'à peine 30 tireuses et tireurs qui se présentèrent au départ. La qualification débuta à 8h30 par une température agréable. Vanessa Hofstetter tira le plus haut résultat de la qualification. Avec un super total de 588 pts, elle avait une avance de 15 pts sur le deuxième rang. Toutefois, ce résultat ayant été tiré lors du tir avancé, Vanessa ne pouvait pas s'aligner en finale. Lars Allemann se hissa au deuxième rang avec 573 pts devant Lara Eggmann au troisième rang avec 567 pts. Martin Liebi termina au 4<sup>ème</sup> rang avec seulement un point de retard. Michael Annen s'adjugea la cinquième place pour la finale avec 560 pts, devant Marc Neuenschwander 554 pts, suivi de Stefan Gerber 553 pts. Les deux dernières places furent occupées par Thomas Götschi avec 550 pts et Jan Weber avec 549 pts. Reto Dänzler réussit aussi 550 pts mais laissa sa place à Jan Weber. Thomas Mösching 562 pts et Fritz Rohrbach 556 pts avaient aussi tirés lors du tir avancé et n'avaient donc pas le droit de tirer la finale. Lors de la finale les compteurs étaient remis à zéro et tout pouvait donc arriver. Nous étions tous impatients de savoir comment les choses allaient évoluer en l'absence de la favorite Vanessa Hofstetter. Après les deux séries «à genou» et «couché», Michael Annen se portait en tête avec une avance de 1,3 pts, suivi de près par Jan Weber et Stefan Gerber. Une fois de plus, c'est la position «debout» qui allait faire la différence. Michael Annen pu conserver l'avance qu'il avait creusée lors des deux premières séries jusqu'à l'arrivée, même si il eut plusieurs fois l'impression que les dieux du tir n'étaient pas avec lui. Michael gagna la médaille d'or avec 435,4 pts. Lars Allenbach, né en 2002 et donc encore junior, s'adjugea le deuxième rang avec 434,7 pts. Cette année la médaille de bronze alla à Lara Eggmann avec 424,3 pts.

#### Kantonalfinal G50 3 Stellung / Finale cantonale F50 3 positions

2. Allenbach Lars, 434,7 Pt.; 1. Annen Michael, 435,4 Pt.; 3. Eggmann Lara, 424,3 Pt.



**KM G300 2-Stg. Team**

2. Oberland, 1. Mittelland, 3. Oberaargau



**KM G300 Sport liegend Team**

2. Oberland, 1. Seeland, 3. Mittelland



**KM P25 C Team**

2. Emmental, 1. Oberaargau, 3. Oberland



**KM P50 A**

2. Wittwer Roger, 1. Weber Patrick, 3. Lüscher Daniel



Hollenweger Jan

## Ressort Kader Gewehr 50/10 Secteur cadre fusil 50/10



### Gewehr 10 Trainingsweekend Junioren

Als erstes möchte ich meinen Trainerkollegen für die Organisation des diesjährigen Trainingsweekends herzlich danken. Ohne sie wäre solch ein großartiges Lager nicht möglich gewesen! Ich durfte bei meinem Besuch ein harmonisches sowie voller Energie geladenes Team antreffen. Die Laune war stets super, man konnte herausspüren das jeder Athlet unsere Sportart mit Herzblut ausübt. Wir durften stolze 19 Teilnehmer an diesem Trainingsweekend stets unter Berücksichtigung des Schutzkonzeptes betreuen. Auch die strengen Vorschriften in Magglingen konnte an der Laune der Teilnehmer nichts anhaben, sodass die Pandemie zwar gegenwärtig war aber nicht die Überhand nehmen konnte. Ich denke, für viele war dieses Trainingslager ein positiver Meilenstein im Jahr 2020.

### Fusil 10, weekend d'entraînement juniors

En premier j'aimerais adresser un grand merci à mes collègues entraîneurs pour l'organisation de ce weekend d'entraînement. Sans eux, un tel camp n'aurait pas été possible. J'ai trouvé, lors de ma visite, une équipe harmonieuse et pleine d'énergie. L'ambiance était constamment au beau fixe et on pouvait sentir que chaque athlète exerçait notre sport avec enthousiasme. 29 participants ont été accueillis à ce weekend d'entraînement tout en tenant compte d'un concept de protection. Et même les mesures très strictes de Macolin n'entachèrent pas la bonne humeur des participants. Tout le monde était conscient de la pandémie sans la laisser prendre le dessus. Je pense que pour beaucoup ce camp aura été un événement positif majeur en 2020.

### Regionales Leistungszentrum Biel

Im Bereich Spitzensport dürfen wir einige Fortschritte verkünden. Nicola Krainer wurde im neuen Kaderjahr 2020/21 im Regionalen Leistungszentrum (RLZ) Nordwestschweiz (NWS) aufgenommen! Zudem gelang es Lars Allenbach, welcher bereits zum RLZ NWS angehört, die Selektion in das Nationale Leistungszentrum (NLZ) und gehört somit nun zu der Junioren Nationalmannschaft. Bravo! Wir wünschen euch viele lehrreiche Stunden damit ihr eurem Ziel näher kommt!

### Centre de performance régional de Bienne

Nous pouvons annoncer quelques progrès dans le domaine du sport d'élite. Nikola Krainer a été admis au centre régional de performance pour l'année 2020/21. Lars Allenbach, qui fait déjà partie du centre régional de performance, a réussi la sélection pour intégrer le centre national de performance et fait désormais partie de l'équipe nationale junior. Bravo! Nous vous souhaitons beaucoup d'heures instructives afin de vous rapprocher de vos objectifs!

### Nationales Leistungszentrum Magglingen

Auch hier dürfen wir einige Neuigkeiten im Bereich Spitzensport verkünden. Vanessa Hofstetter hat ihre langjährige Karriere im Spitzensport beendet und somit den Rücktritt gegeben. Bereits zu Juniorenzeiten durften wir mit Vanessa viele schöne Momente miterleben (z.B. Goldmedaille an der EM in Moskau 2014). Wir wünschen ihr alles Gute in der Zukunft und weiterhin viele schöne Momente. Valentina Caluori und Lukas Roth wurden in die neue NLZ Form 3 aufgenommen! Sie trainieren somit hauptsächlich am NLZ Standort in Biel/Magglingen. Zudem durfte Valentina im Winter 2019/20 die Spitzensport RS absolvieren! Lukas wird ebenso in Kürze die Winter Spitzensport RS 2020/21 bestreiten. Wir hoffen ihr könnt viel davon profitieren und wünschen euch viel Kraft & Mut, um eure Ziele zu erreichen!

### Centre de performance national à Macolin

Ici nous pouvons aussi annoncer quelques nouveautés dans le secteur du sport d'élite. Vanessa Hofstetter a mis un terme à sa longue carrière de sportive d'élite. Déjà lors de ses années juniors, elle nous a offert de magnifiques moments (par ex. la médaille d'or aux championnats d'Europe 2014 à Moscou). Nous lui souhaitons tout le meilleur et beaucoup de beaux moments pour l'avenir. Valentina Caluori et Lukas Roth ont été promus dans la nouvelle Form 3 du centre national de performance. Ils s'entraînent dorénavant principalement sur le site de Bienne/Macolin. Par ailleurs, Valentina a pu, lors de l'hiver 2019/20, participer à l'école de recrue pour sportifs d'élite. Lukas va également participer à cette école de recrue l'hiver 2020/21. Nous espérons que vous profitez bien de ces parcours et vous souhaitons beaucoup de force et de courage pour atteindre vos objectifs!

## Ausblick

Aufgrund der COVID-19-Pandemie musste unser diesjähriges Tenero Trainingslager abgesagt werden. Wir hoffen, dass eine Durchführung nächstes Jahr möglich sein wird. Das Trainer-team und ich werden alles geben, um unsere Junioren so gut wie möglich zu fördern. Wir konnten einige junge Junioren im letzten Trainingsweekend dazugewinnen, welche sicherlich eine grosse Bereicherung für unser Juniorenkader sind. Wir hoffen, dass der Trainingsbetrieb wie geplant stattfinden kann.

## Projection

En raison de la pandémie COVID-19, nous avons dû annuler notre camp d'entraînement à Tenero. Nous espérons que l'année prochaine cette organisation sera possible. Le staff d'entraîneurs et moi-même mettrons tout en œuvre pour promouvoir nos juniors. Nous avons pu accueillir quelques jeunes juniors supplémentaire lors de notre dernier weekend d'entraînement, ceux-ci sont un enrichissement pour notre cadre juniors. Nous espérons que nous pourrions organiser nos entraînements comme prévu.

## Gewehr 10 Mixed-Team Elite & Junioren

Als neue Disziplin an den diesjährigen Schweizermeisterschaften der Wettkampf Mixed Team eingeführt. Wie der Name es bereits erwähnt, bilden ein Mann und eine Frau zusammen ein Team. Die Anmeldung erfolgt durch die Kantonalverbände. Lediglich eine DMM muss geschossen werden um eine Startberechtigung zu erhalten.

Der BSSV startete mit sechs Elite und fünf Junioren Teams. Damit wir vorbereitet am Wettkampf antreten konnten, organisierte unser Trainerteam ein spezifisches Mixed Training. Am Wettkampftag erfolgte als erstes eine Qualifikation mit je 30 Schüssen. Nach dieser Qualifikation kommen von 36 Elite Teams und von 25 Junioren Teams, die besten acht ins Halbfinale. Zwei Teams bei der Elite und einem Team bei den Junioren gelang dies. Im Halbfinal startet die Wertung neu. Um Rang 1+2 für den Gold-Medal-Match und Rang 3+4 für den Bronze-Medal-Match kämpfen die Halbfinalisten in einem 20 Schuss Programm. Leider schieden alle Berner Teams in dieser Runde aus. Trotzdem wir dies eine neue Erfahrung und ein spannender Wettkampf.

## Fusil 10 Mixed-Team Elite & Juniors

La discipline « mixed team » a nouvellement été intégrée aux championnats suisses cette année. Comme l'intitulé l'indique, une femme et un homme forment une équipe. L'inscription se fait par le biais des associations cantonales et il suffit de tirer une passe décentralisée pour avoir le droit d'y participer. L'ABST s'est alignée avec six équipes élite et cinq équipes junior. Afin d'avoir une préparation adéquate à la compétition, nos entraîneurs ont organisé des entraînements spécifiques « mixed team ». La compétition se déroulait de la manière suivante : d'abord une qualification avec 30 coups par tireur. De 36 équipes élite et 25 équipes junior, les 8 meilleures de chaque catégorie se qualifiaient pour une demi-finale. Deux de nos équipes élite et une en junior ont atteint ce stade. Lors de la demi-finale les compteurs

sont remis à zéro. Pour lutter pour les rangs 1+2, match pour la médaille d'or, et les rangs 3+4, match pour la médaille de bronze, les demi-finalistes devaient tirer un programme de 20 coups. Malheureusement toutes les équipes bernoises ont été éliminées à ce stade. Cette compétition sera malgré tout une nouvelle expérience très passionnante.

### Mixed-Team G10, Elite, Qualifikation / Mixed-Team F10, Elite, Qualifikation

4. Hofstetter Vanessa & Koller Marco 620 Pt.; 7. Füglistner Fabienne & Hollenweger Jan 619,5 Pt.; 9. Roth Lukas & Caluori Valentina 619,2 Pt.; 21. Steiner Mirco & Bösiger Marina 606,9 Pt.; 24. Staudenmann Michelle & Zbinden Martin 600,4 Pt.; 26. Senti Anja & Gerber Michael 598,6 Pt.

### Mixed-Team G10, Junioren, Qualifikation / Mixed-Team F10, Juniors, Qualifikation

8. Fröber Hermine & Allenbach Lars 604,2 Pt.; 9. Martins Carolina & Gerber Dylan 602,9 Pt.; 10. Gattlen Rahel & Meyer Philipp 601,8 Pt.; 13. Bolt Alessia & Krainer Nicola 601 Pt.; 24. Ferizi Elena & Carrel Romain 575,2 Pt.

### Mixed-Team G10, Elite, Halbfinal / Mixed-Team F10, Elite, Demi-finale

6. Hofstetter Vanessa & Koller Marco 410,1 Pt. 8. Füglistner Fabienne & Hollenweger Jan 408,8 Pt.

### Mixed-Team G10, Junioren, Halbfinal / Mixed-Team F10, Juniors, Demi-finale

6. Fröber Hermine & Allenbach Lars 401,8 Pt.

## Gewehr 10 Verbandsmatch Elite

Lange war unklar ob dieses Jahr die Schweizermeisterschaften trotz der COVID-19-Pandemie stattfinden können. Dennoch freuten wir uns auf unseren Wettkampf. Der BSSV stellt am Verbandsmatch mit 12 Schützen das grösste Team. Unser Ziel war die Bronzemedaille vom Vorjahr verteidigen. Es war ein Kopf an Kopf rennen. Schuss für Schuss wurde gekämpft bis zum Schluss. Die Stimmung war angespannt, jeder wollte wissen, ob wir es auch dieses Jahr wieder schaffen. Schlussendlich hat es leider nicht ganz gereicht. Gold ging an Ostschweiz 616,433 Pt., Silber an Zentralschweiz 616,386 Pt. und Bronze an Zürich 614,050 Pt. Das Berner Team hat den hervorragenden vierten Schlussrang erreicht.

## Fusil 10 match interfédération élite

Cette année, l'organisation des championnats suisses a été longtemps incertaine en raison du COVID-19. Malgré cela, nous nous réjouissons pour la compétition à venir. L'ABST se présentait avec 12 tireurs et fut la plus grande délégation. Notre objectif était de défendre la médaille de bronze obtenue l'année dernière. La lutte a été serrée, à chaque coup et jusqu'à la fin. L'ambiance était tendue, chacun voulait savoir si nous réussissions. Malheureusement cela n'a pas tout à fait suffi. L'or ira à Suisse orientale 616,433 pts, l'argent à Suisse-centrale 616,386 pts et le bronze à Zurich 614,050 pts. L'équipe bernoise s'est classée à l'excellent quatrième rang.

### Verbandsmatch G10 Elite / Match interfédération F10 Elite

4. Team BSSV, 612,975 Pt.: Füglistner Fabienne, 622,8 Pt.; Hollenweger Jan, 619,4 Pt.; Bösiger Marina, 619,1 Pt.; Roth Lukas, 617,4 Pt.; Hornung Sarah, 616 Pt.; Koller Marco, 613 Pt.; Mischler Jasmin, 613 Pt.; Caluori Valentina, 612,9 Pt.; Senti Anja, 612,6 Pt.; Staudenmann Michelle, 607 Pt.; Steiner Mirco, 603,4 Pt.; Spahr Olivia, 599,1 Pt.

### Gewehr 10 Verbandsmatch Junioren

Unserer «Jungmannschaft» wurde eine grosse Aufgabe übergeben. Der starke Jahrgang 1999 wechselte in die Elite und dennoch war eine Titelverteidigung angesagt. Zudem noch die Ungewissheit bezüglich der COVID-19-Pandemie. Dennoch stellte sich das zehnköpfige Team dieser Aufgabe. Kühlen Kopf bewahren war angesagt. Für einige war es eine schweisstreibende und trotzdem auch lehrreiche Angelegenheit. Eine neue Erfahrung: Wie reagiert der Körper auf Adrenalin und Puls und wie kann das kontrolliert werden. Schlussendlich gelang es dem Team eine Top 8 Platzierung zu erreichen und einen Rucksack mit neuen Erfahrungen mit nach Hause zu nehmen. Gold ging an Zentralschweiz 608,788 Pt., Silber an Genève 602,867 Pt. und Bronze an Graubünden 601,443 Pt.

### Fusil 10 match interfédération juniors

Notre équipe junior devait assumer une grande charge. Le fort millésime 1999 avait passé en élite, mais malgré cela l'objectif était de défendre le titre. L'incertitude liée à la pandémie du COVID-19 ne facilitait pas les choses. Malgré tout, notre équipe de dix fit face, il fallait garder la tête froide. Certains ont sués mais ce fut néanmoins une expérience très enrichissante. Comment réagi le corps à l'adrénaline et aux pulsations, comment peut-on contrôler cela. Finalement l'équipe réussit un classement dans les 8 premiers et ramena plein de nouvelles expériences à la maison. L'or ira à Suisse centrale 608,788 pts, l'argent à Genève 602,867 pts et le bronze aux Grisons 601,443 pts.

#### Verbandsmatch G10, Junioren/Match interfédération F10, Junior

8. Team BSSV Rang, 595,860 Pt.; Fröber Hermine 607 Pt.; Bolt Alessia 606,9 Pt.; Allenbach Lars 603,5 Pt.; Gerber Dylan 600 Pt.; Krainer Nicola 599 Pt.; Fröber Johannes 598 Pt.; Strazzer Bianca 594,9 Pt.; Martins Almeida Carolina 592,1 Pt.; Ferizi Elena 581,7 Pt.; Carrel Romain 575,5 Pt.

#### Einzelwertung/Individuel

Kräuliger Cedric 584,3 Pt. (25. Rang, U17); Mosimann Dominic 581,3 Pt. (31. Rang U17); Leiser Kimea 579,6 Pt. (33. Rang U17).

### Gewehr 50 Verbandsmatch Elite & Junioren

Aufgrund der COVID-19-Pandemie entschied das Trainerteam am diesjährige Verbandsmatchteam Elite sowie Junioren nicht teilzunehmen. Da für uns die Gesundheit Vorrang hat, wollten wir kein Risiko eingehen und liessen eine Teilnahme auf freiwilliger Basis zu.

### Fusil 50 match inter-fédérations élite & juniors

En raison de la pandémie COVID-19, le staff des entraîneurs décida de ne pas s'aligner au match interfédération élite et juniors de cette année. Pour nous la santé prime avant tout, nous ne voulions prendre aucun risque et nous nous sommes désistés.



#### Kantonalfinal G50 liegend

2. Nussbaum Heinz, 1. Hofstetter Vanessa, 3. Nikles Roger



#### Kantonalfinal G50

2. Allenbach Lars, 1. Annen Michael, 3. Eggimann Lara



#### Kantonalfinal P10

2. Schmid Peter, 1. Schuler Angela, 3. Wicki Otto



#### Kantonalmatch P25 C U26

2. Schenk Markus, 1. Röhliberger Daniela, 3. Marti Recha



#### GM-Final G50 Juniorinnen-Junioren

2. Grindelwald 1, 1. Thörishaus 1, 3. Thun-Stadt

## Ressort Kader Pistole 50/25/10 Secteur cadre Juniors pistole 50/25/10



### Trainingsangebot

Ein monatliches ganztags Training, ein Skitag, ein Teamevent auf dem Stand up Paddle, ein Trainingslager und unzähligen spontanen Coachings in den Berner und Schweizer Schiessständen konnten den Athleten geboten werden. Nach der Verschiebung des Eidgenössischen Ständematch wurde das Kader Pistole und das ESM Kader zur Vereinfachung des Trainingsbetriebs zusammengelegt. Sehr erfreulich war auch die Teilnehmerzahl am Kantonalmatch. 13 Teilnehmer sind in der U26 Kategorie gestartet. Daniela Röthlisberger konnte sich den Sieg in einem spannenden Wettkampf sichern.

### Offre d'entraînement

Un jour complet d'entraînement mensuel, une journée de ski, un événement d'équipe sur un stand up paddle, un camp d'entraînement et d'innombrables coachings dans les stands du canton et de Suisse ont été offerts aux athlètes. Après le report du match interfédération de la fête fédérale de tir, nous avons regroupé les cadres pistolet et les cadres du match interfédération pour simplifier l'organisation des entraînements. Un motif de satisfaction a aussi été le nombre de participants au match cantonal. 13 athlètes étaient au départ dans la catégorie U26. Daniela Röthlisberger s'est assurée la victoire dans une compétition très disputée.

### Trainingslager

Erstmals konnte ein Trainingslager, welches über eine ganze Woche andauerte, angeboten werden. Die Schiessanlage Brünnlisau in Oey Dientigen diente als Austragungsort. Technisches Training, Scatt Analysen und Sport standen auf dem Trainingsplan. Ein besonderer Moment war der Besuch von Heidi Diethelm Gerber welche über ihren Weg zur Olympiamedaille erzählte und am Nachmittag auch gleich als Coach im Training mitgewirkt hat.

### Camp d'entraînement

Pour la première fois, un camp d'entraînement d'une durée d'une semaine complète était proposé. Les installations de tir de Brünnlisau à Oey-Dientigen servaient de cadre. Entraînement technique, analyses au Scatt et sport étaient au menu. La visite d'Heidi Diethelm-Gerber,

qui a partagé son expérience olympique et a même officié comme coach l'après-midi, a constitué un moment particulier.

### Regionales Leistungszentrum Biel

Athleten welche den Weg Richtung Nationalmannschaft gehen möchten, melden sich beim SSV im Bereich Spitzensport für die PISTE Testung an. Dies hat Patrick Roggli im Frühjahr gemacht. An den Shooting Masters Wettkämpfen welche ebenfalls Teil der Einstufung sind wurde Patrick von Ursula betreut. Mehrfach konnte Patrick sehr ansprechende Resultate zeigen. Die Piste Testung fand dann im Juli in Magglingen statt. All diese Resultate haben schlussendlich zu 40,23 PISTE-Punkte gereicht, welche Patrick die Einstufung T3 einbrachte. Als Talent T3 trainiert Patrick nun wöchentlich am Regionalen Leistungszentrum in Biel.

### Centre de performance régional Bienne

Les athlètes, dont l'objectif est l'équipe nationale, s'annoncent à la FST au département sport d'élite pour effectuer l'évaluation PISTE. C'est ce qu'a fait Patrick Roggli au printemps. Lors des épreuves de shooting masters, qui font également partie des critères d'évaluation, Patrick a été suivi par Ursula. Patrick a, à plusieurs reprises, sorti des résultats très probants. L'évaluation PISTE s'est déroulée en juillet à Macolin. A l'addition de tous ses résultats, il a atteint lors de cette évaluation un total de 40,23 pts ce qui a amené Patrick au niveau T3. En tant que talent T3, Patrick a maintenant l'occasion de s'entraîner toutes les semaines au centre de performance régional à Bienne.

### Mixet Team

Sieben Berner Pistole Teams konnten sich für die Mixed Team Wettkämpfe anlässlich den Schweizermeisterschaften in Bern qualifizieren. In einem spannenden Wettkampf konnten Lara Rüeeggger und Markus Schenk die Silbermedaille gewinnen.

### Mixed Team

Sept équipes bernoises au pistolet se sont qualifiées pour les épreuves «mixed team» lors des championnats suisses à Berne. Au cours d'un concours passionnant, Lara Rüeeggger et Markus Schenk ont remporté la médaille d'argent.

#### Mixed-Team P10, Elite, Qualifikation / Mixed-Team P10, Elite, Qualification

2. Röthlisberger Daniela & Schafroth David 559 Pt.; 3. Schuler Angela & Maurer Simon 559 Pt.; 10. Wyss Helen & Gerber Christof 553 Pt.; 22. Eschle Pia & Schmid Manuel 512 Pt.

#### Mixed-Team P10, Junioren, Qualifikation / Mixed-Team P10, Juniors, Qualification

5. Wälti Esther & Roggli Patrick 532 Pt.; 6. Rüeeggger Lara & Schenk Markus 525 Pt.; 9. Zurbruggen Natacha & Wisler Janis 509 Pt.

#### Mixed-Team P10, Elite, Halbfinal / Mixed-Team P10, Elite, Demi-finale

6. Schuler Angela & Maurer Simon 358 Pt.; 7. Röthlisberger Daniela & Schafroth David 356 Pt.

#### Mixed-Team P10, Junioren, Halbfinal / Mixed-Team P10, Juniors, Demi-finale

1. Rüeeggger Lara & Schenk Markus 363 Pt.; 5. Wälti Esther & Roggli Patrick 353 Pt.

#### Mixed-Team P10, Junioren, Gold Medal Match / Mixed-Team P10, Juniors, Match pour la médaille d'or

2. Rüeeggger Lara & Schenk Markus 8 Pt.



Heuberger Ursula



Steinmann Martin

## Erfolgreiche Berner Schützinnen und Schützen 2020 Succès des tireuses et tireurs bernois en 2020

### Leistungssport / Sports de Compétition

#### Nationale Einzel Erfolge Leistungssport / Succès individuels nationaux

**Schweizermeister Gewehr 300, Liegend, Frauen**

Senti Anja, Bellmund

**Schweizermeister Gewehr 50, 3-Stellung Senioren**

Mösching Thomas, Spiez

**Schweizermeister Pistole 50, WSPS Individual**

Sprunger Jakob, Münchenbuchsee

**Schweizermeister Pistole 10, Juniorinnen U21 mit Final Schweizerrekord**

Wälti Esther Elisabeth, Riedstätt

**Schweizermeister Pistole 10, Auflage Senioren**

Eicher Dieter, Heimisbach

**Gewehr 300, Liegend, Frauen**

Von Allmen Marlies, Heimenschwand

**Gewehr 300, Karabiner 2-Stellung**

Rohrbach Fritz, Niedermuhlern

**Gewehr 300, Stgw57 2-Stellung**

Reichenbach Daniel, Feutersoey

**Gewehr 300, Stgw90 2-Stellung**

Cottier Jean-Marc, Blankenburg

**Gewehr 50, Liegend Veteranen**

Zahler Martin, Därstetten

**Gewehr 50, Liegend Senioren**

Reusser Christian, Worb

**Pistole 25, Sportpistole, Juniorinnen U21**

Glauser Annika, Konolfingen

**Gewehr 10, WSPS liegend**

Steffen Hanspeter, Büren a. A.

**Gewehr 300, Liegend, Stgw90**

Cottier Jean-Marc, Blankenburg

**Gewehr 50, Liegend Veteranen**

Schläfli Christoph, Roggwil

**Gewehr 50, Liegend Junioren U21**

Allenbach Lars, Seedorf

**Gewehr 50, WSPS liegend**

Steffen Hanspeter, Büren a. A.

**Pistole 25, Schellfeuerpistole Männer**

Schafroth David, Burgdorf

**Pistole 25, Sportpistole Juniorinnen U21**

Wälti Esther Elisabeth, Riedstätt

Bronze

Bronze

#### Nationale Team Erfolge Leistungssport / Succès de L'équipe Nationale

**Gold Mixed Team, Pistole 10 Junioren**

Team BSSV Rüegesegger Lara / Schenk Markus

Silber

Gold

Gold

#### Breitensport / Sport de masse

#### Nationale Einzel Erfolge Breitensport / Succès Individuels Nationaux

**Gold Gewehr 50 Schweizer Jugendfinal, liegend Junioren U13**

Schmid Alina, Heimenschwand

Gold

**Gold Gewehr 10 SSV Verbandswettkampf, kniend Meisterschaft, Veteranen**

Schulthess Renato, Burgdorf

Gold

**Silber Pistole 10, Verbandswettkampf Klappscheiben 5-Sch. Männer**

Gerber Christoph, Gondiswil

Gold

**Silber Pistole 10, Verbandswettkampf 5-Sch. Standard Junioren U21**

Dällenbach Christian, Eggwil

Gold

**Silber Pistole 25, Feldstich Final Nachwuchs**

Schenk Markus, Eggwil

Silber

**Silber Pistole 10, Verbandswettkampf Klappscheiben 5-Sch. Männer**

Schafroth David, Burgdorf

Silber

**Silber Gewehr 10 SSV Verbandswettkampf, kniend Meisterschaft, Junioren**

Andres Vivienn, Aarwange

Bronze

**Silber Pistole 10, Verbandswettkampf 5-Sch. Standard Frauen**

Röthlisberger Daniela, Signau

Bronze

**Silber Pistole 10, Verbandswettkampf Klappscheiben 5-Sch. Standard Junioren U21**

Wisler Janis, Sumiswald

Bronze

**Silber Pistole 10, Verbandswettkampf 5-Sch. Standard Junioren U21**

Schenk Markus, Eggwil

Bronze

Bronze

Bronze

Bronze

Bronze

<b>Nationale Team Erfolge Breitensport / Succès de L'équipe Nationale</b>	
<b>Schweizer Gruppenmeisterschaft, Gewehr 300, Feld A</b>	<b>Gold</b>
Militärschützen Schwanden	
Rufener René, Wegmüller Jürg, Bühler Christian, Kämpf Michael, Kämpf Theo	
<b>Schweizer Gruppenmeisterschaft, Gewehr 10, Elite</b>	<b>Silber</b>
Region Thunersee	
Roth Lukas, Caluori Valentina, Jakob Marisa, Koller Marco	
<b>Schweizer Mannschaftsmeisterschaft Nat A, Gewehr 10, Elite</b>	<b>Bronze</b>
Region Thunersee	
Caluori Valentina, Roth Lukas, Jakob Marisa, Zobrist Marcel	
Mösching Thomas, Koller Marco, Spahr Olivia, Koller Roger	
<b>Nationale Vereins Erfolge Breitensport / Succès des Clubs Nationaux</b>	
<b>Schweizer Vereinswettsschiessen Gewehr 10</b>	<b>Silber</b>
Luftgewehrschützen Uetendorf Umgebung	



Siegenthaler Rosmarie

## Abteilung Dienste

Auch in der Abteilung Dienste gibt es wegen der COVID-19-Pandemie wenig zu berichten. Zahlreiche Kantonale Anlässe und Ausscheidungen sowie die Delegiertenversammlung mussten mehr oder weniger kurzfristig abgesagt werden. Da unter «normalen» Umständen die verschiedenen Anlässe vielmals am gleichen Tag stattfinden, erhalte ich die Unterstützung von Ernst Nydegger und wenn nötig auch von den Abteilungsleitern. So kann eine gute und zeitgerechte Berichterstattung gewährleistet werden. Auf der Homepage des BSSV wird von jedem Kantonalen Anlass berichtet. Neuerdings werden die Anlässe in Kurzform auch im Facebook aufgeschaltet/gepostet. Auch diese Seite wird sehr gut besucht.

Die Übersetzungen des Jahresberichtes in die französische Sprache, sind für den Verband von grosser Bedeutung. André Sommer hat die Funktion der Simultanübersetzung an der Delegiertenversammlung und neu auch die Übersetzungen des Jahresberichtes übernommen. Dies ist für den Berner Schiesssportverband eine grosse Bereicherung.

Die Organisation der Verbandsanlässe, der Delegiertenversammlung und die Erstellung des Jahresberichtes sind eine grosse Herausforderung und für den Verband ein wichtiger Bestandteil. Diese Aufgaben erfüllen mich mit sehr grosser Freude und Genugtuung. Die Zusammenarbeit mit den Abteilungsleitern, den Ressortleitern sowie den Vereinsdelegierten, den Schützinnen und Schützen schätze ich sehr.

Für ihr Engagement, ihre Unterstützung und Kollegialität die sie mir während des ganzen Jahres zukommen lassen bedanke ich mich bei meinen Ressortleitern Ernst Nydegger, Markus Zürcher, André Sommer und Roger Hasler herzlich.

## Département services

Dans le département des services comme dans d'autres secteurs, il n'y a, en raison de COVID-19, que très peu à rapporter. Plusieurs événements ou qualifications cantonales, voire même l'assemblée des délégués ont dû être annulés plus ou moins au dernier moment. « En temps normal », différents événements ont lieu le même jour. Ernst Nydegger me seconde et si besoin, les responsables de secteurs sont également à la tâche. De cette manière, nous avons une bonne communication en temps utile. Il est aussi rendu compte de chaque événement sur le site internet du canton. Et depuis peu, nous communiquons également sur Facebook, un média très consulté.

L'association attache une grande importance à la traduction du rapport annuel en langue française. André Sommer a repris la fonction de traducteur simultané lors de l'assemblée des délégués et est en charge de la traduction du rapport annuel. Il s'agit là d'un important enrichissement pour l'ABST.

L'organisation d'événements d'association, de l'assemblée des délégués et la rédaction du rapport annuel sont un grand défi et une composante essentielle pour l'association. Cette fonction me procure beaucoup de joie et de fierté. J'apprécie particulièrement la collaboration avec les responsables de départements, de secteurs ainsi qu'avec les délégués de sociétés, les tireuses et tireurs.

Je remercie sincèrement, pour leur engagement, leur soutien et leur collégialité tout au long de l'année, mes responsables de secteur Ernst Nydegger, Markus Zürcher, André Sommer et Roger Hasler.

## Webmaster

Die Homepage hat ein Sicherheitsupdate erhalten. Nach dem http erscheint nun noch ein «s».

 <https://www.bssvbe.ch>

Die Homepage wird nach wie vor rege besucht. Es informieren sich sehr viele Schützinnen/Schützen auf der Homepage des BSSV.

Mein Stellvertreter Christoph Müller, Ressortchef Kant. GM-Final Gewehr 300 gm.ews.bssv@bluewin.ch und ich sind immer bemüht, die gesendeten Beiträge zeitgerecht auf der HP aufzuschalten.

Hilfreich für uns ist, wenn die Absender die gewünschte Seite genau angeben, wo sie den Beitrag auf der Homepage aufgeschaltet wissen möchten. So können Verwechslungen oder falsch platzierte Beiträge verhindert werden.

Bitte die Fotos direkt beschriften. Das ist sehr hilfreich. So müssen wir nicht lange in den Ranglisten nachsehen, wer auf dem Foto sein könnte und es geschehen auch keine Verwechslungen. Es darf jeweils sehr gerne auch der Verein der Schützen/Innen angegeben werden. Bitte senden Sie uns alle Dateien nicht nur in pdf, sondern auch im Original (Word, Excel oder PowerPoint) und die Fotos in der höchstmöglichen Auflösung.

Keine Fotos in Word, Excel oder Power-point Dokumente einfügen. Fotos immer separat senden. Auf einem Brustbild (Kopf bis ca. Gürtel) ist mehr zu erkennen, als auf einem Bild aus 6 Metern mit viel nichtssagendem Raum um die Schützen/Innen aufgenommen. Geht beim Fotografieren nahe an die Schützen/Innen heran. Sie beißen nicht! Viele Fotos (bis 100 Mbit) können mit der Gratis-Software [www.wetransfer.com](http://www.wetransfer.com) versendet werden. Einfach die AGB und Cookie-Richtlinien akzeptieren und dann ist der Versand selbsterklärend. Siegerpodeste mindestens einmal ohne Ehrendamen und die Schützinnen/Schützen immer ohne Kopfbedeckung. Die Bilder mit den Ehrendamen werden in einer Galerie aufgeschaltet.

## Webmaster

La sécurité du site Internet a été mise à jour. La lettre « s » suit le serveur « http ».

 <https://www.bssvbe.ch>

Notre site internet est toujours très utilisé, beaucoup de tireurs s'y rendent pour s'informer.

Mon remplaçant Christoph Müller, chef du dicastère finale championnat de groupes fusil 300, et moi-même nous donnons toujours la peine de mettre les documents en ligne rapidement. Il est important pour nous que l'expéditeur mentionne les pages du site sur lesquelles le document devra être inséré; ainsi nous évitons des confusions ou des documents enregistrés au mauvais endroit.

Nous demandons que les noms des personnes figurants sur les photos soient notés. Ceci nous évite de longues recherches dans les classements pour savoir qui est sur la photo ou toute autre erreur. La société du tireur ou de la tireuse peut aussi être mentionnée.

S'il vous plaît, envoyez-nous les fichiers dans la meilleure résolution possible, c'est-à-dire pas seulement en pdf, mais aussi dans le format original que ce soit Word, Excel ou PowerPoint; même chose pour les photos. Il faut aussi toujours nous envoyer la photo séparément du fichier texte pour obtenir la meilleure qualité possible à l'affichage. Prise des photos: Lorsque vous prenez des photos, approchez-vous des tireurs, ils ne mordent pas!

Une photo portrait doit être cadrée de façon à ce l'on voit la tête jusqu'à environ la ceinture. Elle aura un bien meilleur rendu qu'une photo prise à une distance de 6 mètres avec beaucoup d'espace vide autour.

Pour les photos de podium, prenez-en au moins une sans les dames d'honneur. Les tireurs doivent toujours retirer leur couvre-chef. Les photos avec les dames d'honneur seront mises en ligne dans une galerie.

De nombreuses photos (jusqu'à 100 Mbit) peuvent être envoyées avec le logiciel gratuit [www.wetransfer.com](http://www.wetransfer.com). Il suffit d'accepter les conditions et la politique des cookies, puis l'envoi est intuitif.



Nydegger Ernst



Siegenthaler Rosmarie

## Burgrechtschiessen

Zur Erinnerung an den Beistandspakt (Burgrechtsvertrag) der Stände Bern, Genf und Freiburg aus dem Jahre 1526 wird seit 1926, alle zwei Jahre das Burgrechtschiessen unter den Kantonalverbänden Bern, Genf und Freiburg ausgetragen. Begonnen hat die Tradition in Genf.

Dieses Jahr war es wieder soweit und die Berner Schützinnen und Schützen trafen am Morgen in der Schiessanlage Jägerstein in Galmiz ein. Bestens nach den COVID-19-Massnahmen organisiert. Es galt, den gewonnenen Wanderpreis im Gewehrchiessen zu verteidigen und eventuell denjenigen vom Pistolenschiessen zu gewinnen. Nach der herzlichen Begrüssung der Gastgeber wurde der Schiessbetrieb aufgenommen. Bei den Gewehr-Schützen trafen die Berner voll in's Schwarze. André Sommer, 144, 2. Rang; Andres Streit, 143, 3. Rang; René Dennler, 142, 4. Rang; Marianne Kissling, 141, 5. Rang und Stephan Zingg 141 auf dem 6. Rang. Dies reichte aus, den Wanderpreis bei den Gewehr-Schützen zu gewinnen. Bei den Pistolenschützen brillierten Stephan Weber, 141 Punkte, Christian Wanner mit 141 Punkten, Stephan Zingg mit 140 Punkten und Andres Streit mit 138 Punkten. Dies reichte hauchdünn, um den Wanderpreis wieder in den Kanton Bern zu holen. Die Freude war bei allen riesengross. Im Allgemeinen wurden hohe Resultate in beiden Disziplinen erzielt. Nach dem Schiessen verwöhnten uns die Schützinnen und Schützen aus Galmiz mit einem vorzüglichen Apéro. Danach führte die Reise nach Murten in's Hotel «Schiff am See» zum gemütlichen und sehr feinem Mittagessen. Nach dem Essen durften sich bei der Rangverkündigung die Sieger feiern lassen. Es war ein ereignisreicher und erfolgreicher Tag, an dem auch die Kameradschaft mit unseren Schützenfreunden nicht zu kurz kam.

## Tir de Combourgeoisie

En souvenir du traité de combourgeoisie entre les cantons de Berne, Genève et Fribourg, datant de 1526, un tir portant le même nom est organisé tous les deux ans depuis 1926 et regroupe les fédérations de ces trois cantons. La première édition s'était tenue à Genève.

Cette année ce tir avait à nouveau lieu. Les tireurs bernois se retrouvèrent le matin dans les installations de tir « Jägerstein » à Galmiz. Tout était très bien organisé avec le respect des mesures sanitaires. L'objectif était de défendre le challenge gagné au fusil et d'éventuellement gagner celui mis en jeu au pistolet. Après un accueil chaleureux, les tirs pouvaient débuter. Au fusil, les tireurs bernois ont fait mouche. André Sommer 144 points, 2<sup>e</sup> rang, Andres Streit 143, 3<sup>e</sup> rang, René Dennler 142, 4<sup>e</sup> rang, Marianne Kissling 141, 5<sup>e</sup> rang et Stephan Zingg 141, 6<sup>e</sup> rang. Ces résultats permirent de remporter le challenge au fusil. Les pistoliers, Stephan Weber 141 points, Christian Wanner 141, Stephan Zingg 140 et Andres Streit 138 points, ont brillé. Ces résultats suffirent, de très peu, pour ramener le challenge au canton de Berne. Tout le monde était très heureux. Dans l'ensemble les résultats atteints dans chaque discipline étaient très hauts. Après le tir, les membres de la société de tir de Galmiz nous gâtèrent avec un apéro. Les réjouissances se poursuivirent dans la convivialité à l'hôtel « Schiff am See » à Morat où nous avons dégusté un succulent repas. Les vainqueurs ont ensuite été applaudis lors de la remise des prix. Ce fut une journée mémorable, à succès, où la camaraderie avec nos amis tireurs n'était pas en reste.



## Jahresbericht Abteilung Finanzen

### Blick in die Kristallkugel

Ich habe keine Ahnung, wie das Jahr 2020 finanziell abschliessen wird und erst recht keine Ahnung wie das Jahr 2021 beginnen wird.

Bei der Arbeit für das Budget 2021 kommt sich die Geschäftsleitung wie Wahrsager vor. Massgebende Fragen sind:

- wird das ESF 2020+1 stattfinden?
- werden die geplanten Anlässe auf den Stufen Ausbildung, Leistungssport, G300, G50, G10, P50, P25 und P10 stattfinden?
- werden die kant. Finals auf allen Distanzen und Stufen stattfinden?

Wir haben uns dafür entschieden, dass wir das Jahr 2021 wie jedes andere Jahr angehen und planen.

Durch das COVID-19-Jahr im Jahr 2020 werden wir sicher nicht alle Ausgaben ausschöpfen. Auf der anderen Seite war bei den Abteilungen der Aufwand gross, um die Durchführbarkeit der Qualifikation und schlussendlich des Finals zu prüfen und daraus die Schlüsse und Umsetzung abzuleiten.

### Beitragsrechnungen

Die Beitragsrechnung 2020 wurde am 4. April 2020 der Post übergeben und an die Sektionen verschickt.

Leider war es nicht möglich, an der Beitragsrechnung 2020 auf die damals aktuellen Gegebenheiten Rücksicht zu nehmen und eine andere Rechnung zu erstellen.

Die Geschäftsleitung plant, dass in der Beitragsrechnung 2021 allen Vereinen eine Rückerstattung «ausbezahlt» wird.

Die Art und die Höhe stehen zum Zeitpunkt dieser Zeilen noch nicht fest. Wir werden jedoch bemüht sein, ein gerechtes Zeichen zu setzen, im Wissen darum, dass wir nicht auf einen vollständigen Beitrag verzichten können.

Herzlichen Dank für das Verständnis dafür.

## Rapport annuel du département des finances

### Regard dans la boule de cristal

Je n'ai aucune idée de quelle manière l'année financière 2020 se terminera et encore moins de quelle façon celle de 2021 débutera.

Lors des travaux préparatoires pour le budget 2021, le comité a eu l'impression de devoir être devin. Les réponses aux questions suivantes étaient pourtant primordiales :

- Est-ce que la FFT 2020+1 aura lieu ?
- Est-ce que les manifestations prévues au niveau de l'instruction, du sport d'élite, F300, F50 et F10, P50, P25 et P10 seront organisées ?
- Est-ce que les différentes finales cantonales pourront avoir lieu ?

Nous avons décidé d'aborder et de planifier l'année 2021 comme une année normale.

Quant à l'année 2020, marquée par le COVID-19, elle n'épuisera certainement pas toutes les ressources budgétées, même si les différents départements ont eu besoin de considérablement plus de moyens pour évaluer la faisabilité des différentes qualifications et finales et d'en tirer les conclusions nécessaires.

### Factures de cotisations

Les factures de cotisations 2020 ont été envoyées aux sociétés, par courrier, le 4 avril.

Malheureusement, dans cette facturation aux sociétés, il n'a pas été possible de tenir compte de la situation exceptionnelle qui prévalait à ce moment-là.

Le comité directeur prévoit de corriger les factures 2021 en conséquence et de rétrocéder un certain montant à chaque société.

Au moment d'écrire ces lignes, la nature et le montant ne sont pas encore définis. Nous nous efforcerons d'être équitables tout en sachant que nous ne pourrions pas nous passer du montant total.

Merci beaucoup pour votre compréhension.



Zingg Stephan

# Jahresrechnung 2020 / Budget 2021

## Comptes annuel 2020 / Budget 2021

Bezeichnung/Description	Rechnung 2020		Budget 2020		Budget 2021	
	Aufwand /+	Ertrag /-	Aufwand /+	Ertrag /-	Aufwand /+	Ertrag /-
<b>Abteilung Finanzen / Département finances</b>						
Mitgliederbeiträge / Cotisations des membres		81'285.00		84'000.00		80'000.00
Beitrag Prämienverwaltung / Montant administration des primes		60'000.00		60'000.00		60'000.00
Kapitalzinsen / Intérêts du capital		596.00		900.00		900.00
Verschiedene Einnahmen / Recettes diverses (Sponsoring, KK)		6'100.00		10'000.00		6'600.00
Ehrenaussgaben, Beiträge / Dons d'honneur, cotisations	4'620.00		4'020.00		7'520.00	
Geschäftsleitung / PK / Klausur / CD ; CP ; Séminare	1'562.70		1'500.00		1'500.00	
Porti, Postcheck-, Telefon-, Bankspesen / Ports, CCP, tf, frais de banque	2'662.20		2'500.00		2'500.00	
Administration	8'369.70		9'300.00		9'300.00	
<b>Abteilung Dienste / Département services</b>						
Büromaterial / Matériel de bureau	3'382.90		1'800.00		1'150.00	
EDV/Informatik / PC informatique	2'165.45		1'800.00		1'600.00	
Drucksachen, Jahresbericht / Imprimés, rapport annuel	11'267.55		11'500.00		11'500.00	
Partnertag/Burgrechtsschiessen / Journée des partenaires	1'840.00		2'800.00		2'040.00	
Delegiertenversammlungen, Anlässe / Ass. des délégués, manifestations	3'163.20		17'720.00		6'020.00	
Porti, Postcheck-, Telefon-, Bankspesen / Ports, CCP, tf, frais de banque	0.00					
Administration	5'459.60		3'100.00		3'100.00	
<b>Abteilung Gewehr 300 / Département fusil 300</b>						
Feldschiessen / Tir en campagne	6'086.25		8'060.90		10'750.00	
GM, EWS, FM-Auszeichnung, Nachschiesskurse / CG, CI	2'827.60			4'915.00	585.00	
Administration	5'437.30		9'500.00		9'500.00	
<b>Abteilung Pistole / Département pistolet</b>						
GM 50/25 / CG 50 et 25		0.00	1'140.00		1'140.00	
Stiche 50/25, Stiche 10 / Passes 50/25, passes 10		1.00	270.00		270.00	
Stiche PS 10 FP EM / GM PS 10		267.10	200.00		270.00	
Administration	4'859.20		3'790.00		3'415.00	
<b>Freie Schiessen / Tirs libres</b>						
Vereinswettkämpfe 300 / Concours des sociétés 300		5'211.50		13'240.00		10'950.00
Schützenfeste 300 / Fêtes de tir 300		0.00		418.00		432.00
Landsteilschiessen		0.00		0.00		0.00
Berner Stich Gewehr / Tir bernois		163.00		2'395.00		2'245.00

Bezeichnung/Description	Rechnung 2020		Budget 2020		Budget 2021	
	Aufwand /+	Ertrag /-	Aufwand /+	Ertrag /-	Aufwand /+	Ertrag /-
<b>Abteilung Gewehr 50 / Département fusil 50</b>						
Kantonalschiessen / Tir cantonal		3'111.50		3'840.00		3'560.00
Oblig. Programm / Programme obligatoire		2'918.75		1'150.00		4'940.00
Vereinswettschiessen / Concours des sociétés		1'548.00		1'930.00		1'880.00
Kniendfinal / Finale tir à genou	516.25		810.00		0.00	
Stehendmatch / Match debout	0.00		0.00		0.00	
GM + GM-Final Kanton / CG, finale du CG	2'854.40		44.00		469.00	
Freie Schiessen / Tirs libres	5.20			480.00		480.00
Administration	5'564.75		3'800.00		1'600.00	
<b>Abteilung Gewehr 10 / Département fusil 10</b>						
Verbandswettkämpfe / Concours des sociétés	551.20			650.00		730.00
Finalwettkämpfe / Finales	3'297.10		3'942.00			672.00
Administration	646.55		0.00		500.00	
<b>Abteilung Ausbildung / Nachwuchs / Département Instruction / Relève</b>						
Jungschützen / Jeunes tireurs	21'286.45		19'500.00		20'000.00	
Schiesssportkurse Nachwuchs / Cours de tir Relève	12'388.00		1'800.00		1'800.00	
Schiesskurse Elite / Cours de tir Elite	116.30		550.00		2'550.00	
Kant. Wettkämpfe / Concours cantonaux	12'709.40		13'000.00		13'000.00	
Administration	8'187.85		9'280.00		10'280.00	
<b>Abteilung Leistungssport / Département sport d'élite</b>						
Matchwesen 300 / Pistole / Match 300 / pistolet		1'028.15	35'851.70		32'554.00	
Matchwesen GW 50/10 / Match CG 50/10	1'492.75		1'422.00		12'710.00	
Ressort Kader Gewehr / Dicastère cadres fusil	6'914.50		5'700.00		6'398.00	
Ressort Kader Pistole / Dicastère cadres pistolet		3'727.00		4'000.00		8'000.00
Administration	10'674.55		7'940.00		6'800.00	
<b>Diverses / Divers</b>						
Administration	7'983.45		14'000.00		14'000.00	
Allgemeine Kosten, Versicherung / Frais généraux, assurance	4'421.55		3'770.00		4'500.00	
Steuern / Impôts	578.55		1'800.00		1'800.00	
ESF 2020 Gabe und Umzug	-900.00		12'500.00		5'000.00	
LABEL-Standort / Stand labellisé	4'750.00		5'900.00		6'150.00	
Beitrag Trainingszentrum Thun	0.00		1'800.00		1'500.00	
Auflösung allg. Rückstellungen		-		25'000.00		25'000.00
Ertragsüberschuss / Excédent de recettes						
Aufwandüberschuss / Excédent de dépenses		1'785.45		9'492.60		7'382.00
<b>Total</b>	<b>167'742.45</b>	<b>167'742.45</b>	<b>222'410.60</b>		<b>213'771.00</b>	<b>213'771.00</b>

## Bilanz per 31.12.2020 / Bilan au 31.12.2020

Konto	2020		2019	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Kasse, Postfinance / Caisse, Postfinance 30-4906-0	119'338.49		86'804.04	
Bankguthaben/Banques	341'084.46		341'356.61	
Guthaben Verrechnungssteuer / Crédit de l'impôt anticipé	0.00		0.00	
Debitoren/Débiteurs	292'882.11		420'746.14	
Aktive Rechnungsabgrenzung / Actifs transitoires				
Inventar/Inventaire	2.00		2.00	
Stiftung Schützenmuseum / Fondation Musée CH Tireurs	1'000.00		1'000.00	
Wertschriften/Titres	150'000.00		150'000.00	
Kreditoren/Créanciers		0.00		16'258.00
Übrige Kreditoren / Autres créditeurs		388'643.49		443'502.77
Passive Rechnungsabgrenzung / Passifs transitoires				
Gutpunkte G10 / Point bonification F10		38'566.75		59'155.75
Gutpunkte G50 / Point bonification F50		47'038.10		49'148.10
Auszeichnungen G50 / Distinctions F50		30'213.00		30'213.00
Rückstellungen/Ristournes		49'293.25		49'293.25
Eigenkapital / Capital propre		352'337.92		350'435.84
Jahresergebnis / Résultat annuel	1'785.45			1'902.08
<b>Total</b>	<b>906'092.51</b>	<b>906'092.51</b>	<b>999'908.79</b>	<b>999'908.79</b>
Reinvermögen per / Fortune nette au 31.12.2020		350'552.47		
Reinvermögen per / Fortune nette au 31.12.2019		352'337.92		
<b>Vermögenszunahme / Augmentation de fortune</b>		<b>-1'785.45</b>		

Der BSSV ist am Kranzartenverein der Unterverbände des ehemaligen SSSV beteiligt.  
L'ABST est membre de la société des cartes primes et de la sous-association de l'AASV.

## Jahresrechnung 2020 Prämienverwaltung BSSV / Comptes annuels 2020 de l'administration des primes

Erfolgsrechnung	2020		2019	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4500 Versicherungen/Assurances	167.45		186.05	
4710 Druck von Krankkarten / Impression cartes primes	–		10'709.95	
4711 Büromaterial / Matériel de bureau	495.60		778.40	
4713 Verwaltungskosten / Frais d'administration	11'060.00		11'558.00	
4720 Bank- und Postspesen Porti / Frais de banque et de ports	19'645.08		15'695.40	
4910 Zuwendung an die Kantonalkasse / Remise à la caisse cant.	60'000.00		60'000.00	
4990 Verschiedenes/Divers	1'206.35		2'266.25	
6002 Verschiedenes/Divers	–	60.00	–	3'127.00
7300 Wertschriftenertrag / Produit des titres	–	79'666.64	–	98'207.49
2129 Jahresergebnis / Résultats annuel	–	12'847.84	140.44	–
Total	92'574.48	92'574.48	101'334.49	101'334.49

Bilanz	2020		2019	
	Aktiven	Passiven	Aktiven	Passiven
1010 Postfinance 30-23437-0	62'300.25		301'354.88	
1020 BEKB 16 516.160.0.64	15.73		29.23	
1024 BEKB 42 3.818.837.23	84'049.19		254'879.53	
1025 BEKB 42 3.890.378.28	57'159.15		57'109.60	
1026 BEKB 16 260.612.2.08	38'121.20		16'021.88	
1028 BEKB 16.251.602.4.93	–		5'355.23	
1029 BEKB 16.258.031.6.96	3'934.03		2'489.00	
1030 BEKB 16.264.910.2.81	1'598.54		–	
1031 BEKB 16.254.259.3.63	–		5'763.64	
1040 Wertschriften/Titres	4'484'323.00		4'508'694.00	
1042 Wertschriften Post/Titres post	97'431.10		97'689.03	
1041 Wertberichtigung / Corrections de valeur	–	738'462.27	–	923'646.70
1050 Debitoren Krankkarten BSSV / Débiteurs ABST	11'914.90	–	17'925.50	–
1052 Guthaben Verrechnungssteuer / Crédit de l'impôt anticipé	15'365.05	–	40'938.49	–
1070 Prämienlager/Prims	1.00	–	1.00	–
1090 Transitorische Passiven	–	–	–	–
2010 Kreditoren Krankkartenschuld / Créanciers	–	3'433'328.23	–	3'687'333.83
2100 Eigenkapital / Capital propre	–	697'270.48	–	697'130.04
2129 Jahresergebnis / Résultats annuel	12'847.84	–	–	140.44
	<b>4'869'060.98</b>	<b>4'869'060.98</b>	<b>5'308'251.01</b>	<b>5'308'251.01</b>

## Spezialfonds / Fonds spéciaux

### Dispositionsfonds / Fonds de disposition

Bank / Banque Valiant 16 0.700.027.08

Zinsen/Intérêts

Bankspesen / Frais de banque

**Guthaben/Avoir 31.12.2020**

### Reservefonds / Fonds de réserve

Bank/Banque BEKB 42 3.169.021.07

Bank/Banque BEKB 42 8.075.070.05

Zinsen/Intérêts

VST auf Zinsen / Ristourne sur intérêts

Bankspesen / Frais de banque

**Guthaben/Avoir 31.12.2020**

### Fonds SASB / Fonds SASB

Bank/Banque 31.12.2016 BEKB 42 4.105.378.63

Auszahlung Memorialschiessen / Retrait

Zinsen/Intérêts

Bankspesen / Frais de banque

**Guthaben/Avoir 31.12.2020**

## Bericht der Geschäftsprüfungskommission des BSSV

Zur Jahresrechnung 2020 zuhanden der Delegiertenversammlung des Berner Schiesssportverbandes vom 27. März 2021 in Rüfenacht.

57'767.65

0.00

29.25

**57'738.40**

Als Geschäftsprüfungskommission des BSSV haben wir die Buchführung und die Jahresrechnung des BSSV (Erfolgsrechnung, Bilanz und Fondsrechnungen) sowie die Rechnung der Prämienverwaltung für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

113'458.45

50'783.50

82.15

0.00

-8.00

**164'316.10**

Für die Jahresrechnung ist die Geschäftsleitung des BSSV verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, diese zu prüfen und zu beurteilen. Wir bestätigen, dass wir die Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Prüfung wurde so geplant, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung mit angemessener Sicherheit erkannt würden. Wir prüften die Posten und Angaben der Jahresrechnungen mittels Analysen und Stichproben sowie die Geschäftsführung aufgrund der uns zugestellten Protokolle.

0.00

0.00

0.00

0.00

**0.00**

Gemäss unserer Beurteilung entsprechen die Buchführung und die Jahresrechnungen als auch die Geschäftsführung dem schweizerischen Recht und den Statuten.

Wir empfehlen, die vorliegenden Jahresrechnungen (Verbandsrechnung, Prämienrechnung) zu genehmigen und den Verantwortlichen Entlastung zu erteilen.

Die Geschäftsprüfungskommission dankt der Geschäftsleitung für die grosse Arbeit zugunsten des Schiesswesens. Den Kassieren Stephan Zingg und Robert Gerber gebührt ein besonderer Dank und Anerkennung für die grosse Arbeit sowie für die sauber und übersichtlich geführten Jahresrechnungen.

Résumé du rapport :

La Commission de révision a contrôlé les comptes de la caisse de l'Association et de celle de l'administration des primes. Toutes les pièces correspondent aux écritures. La Commission propose donc à l'Assemblée des délégués d'accepter les deux comptes comme présentés, d'en donner décharge au caissier cantonal Stephan Zingg et à l'Administrateur des primes Robert Gerber tout en les remerciant pour l'excellent travail accompli.

Les signataires

Grenchen und Schlosswil, 30. Januar 2021

Die Geschäftsprüfungskommission: Hüsser Michelle  
Mathez Vreni  
Schmid Konrad  
Steiner Markus

## Personelles / Autorités et Comités

### Ehrenpräsidenten / Président d'honneur

**Zwicker Felix**, Promenadenstr. 5, 3076 Worb, Ehrenpräsident  
**Hug Martin**, Kappelenstrasse 6, 3472 Wynigen, Ehrenpräsident

### Ernannt / Nommes en

2006 BKS  
 2009 BSS

**Sacchet Alexander**, Strüpfstrasse 30, 6078 Lungern 2007 BSS  
**Kissling Marianne**, Langenstrasse 54, 3600 Thun 2008 BSS  
**Schmid Samuel**, Hubacherweg 7, 3295 Rüti b. Büren 2009 BSS  
**Ogi Christian**, Senseblickstrasse 3, 3174 Thörishaus 2013 BSS  
**Meister Franz**, Horbengasse 3m 3054 Schüpfen 2013 BSS  
**Schenkel Manfred**, Aumattweg 70, 3612 Steffisburg 2014 BSS  
**Kämpfer Martin**, Weissensteinstrasse 16, 3400 Burgdorf 2015 BSS  
**Luder Fritz**, Oschwandstrasse 10, 3475 Riedwil 2015 BSS  
**Marbot Rudolf**, Kernstrasse 2, 3067 Boll 2016 BSS  
**Stucki Franz**, Sekundarschulhaus / beim Bahnhof, 3762 Erlenbach 2016 BSS  
**Zürcher Yolanda**, Bodmaweg 5, 3714 Frutigen 2016 BSS  
**Streit Andres**, Haselholzweg 8, 3098 Schliern b. Köniz 2018 BSS  
**† Guazzini Roland**, Acherliweg 2, 4539 Farnern BE 2018 BSS  
**Zürcher Markus**, Schärtschachen, 3555 Trubschachen 2018 BSS  
**Bracher Sabine**, Hofmatte 9, 3422 Kirchberg 2018 BSS  
**Beucler Germain**, Route de Chaidon 30, 2732 Reconvilier 2018 BSS  
**Kaufmann Werner**, Lerchenweg 1, 4553 Subingen 2018 BSS  
**Ignaz Juon**, Baselstrasse 74, 4500 Solothurn 2019 BSS

### Ehrenmitglieder / Membres d'honneur

**† Kübli Rudolf**, Aegertiweg 3, 3800 Matten b. Interlaken 1969 BKS  
**Krähenbühl Markus**, Zwergartenstrasse 25, 3703 Aeschi 1976 BKS  
**Häsler Kurt**, Lombachzaunweg 3, 3800 Unterseen 1984 BKS  
**Eggenberg Fred**, Weltpoststrasse 18/416, 3015 Bern 1986 KSV  
**Nyffenegger Hanspeter**, Fichtenweg 12, 3613 Steffisburg 1988 SAS  
**Vifian Ernst**, Wellenried, 3150 Schwarzenburg 1990 KSV  
**Schmid Peter**, a. Regierungsrat, Kirchlindachstr. 17, 3053 Münchenbuchsee 1991 KSV  
**Häsler Heinz**, Generalstabschef a D, Rütti, 3814 Gsteigwiler 1993 KSV  
**Stamm Rolf**, Bahnhofstrasse 19, 3066 Stettlen 1994 KSV  
**de Roche Christoph**, Lichtgutweg 6, 3534 Signau 1995 KSV  
**Järmann Erich**, Dörfliweg 3, 3098 Schliern b. Köniz 1995 KSV  
**Leuenberger Hanspeter**, Dörfli 43, 4935 Leimiswil 1995 BKS  
**Oesch Walter**, Feldegg 12, 3250 Lyss 1995 BKS  
**Wittwer Hans-Rudolf**, Husacher 10, 3303 Münchringen 1995 BKS  
**Widmer Peter**, a. Regierungsrat, General-Guisanstrasse 19, 3700 Spiez 1998 KSV  
**Reinmann Fritz**, Breitfeldstrasse 35A, 3014 Bern 1998 SAS  
**Seiler Willi**, Wiesenstrasse 26, 4912 Aarwangen 1999 BKS  
**Bauer Guido**, Zeughausstrasse 9, 3860 Meiringen 2000 KSV  
**Münger Fritz**, Heckenweg 12, 3432 Lützelflüh 2000 KSV  
**Baumann Fritz**, Postgässli 9, 3661 Uetendorf 2001 KSV  
**Hubacher Peter Rolf**, Altstadt 20, 3235 Erlach 2001 KSV  
**Fiechter Fritz**, Vogelsang 6, 2502 Biel 2003 BKS  
**Schnidrig Markus**, Guggisbergstrasse 3, 3150 Schwarzenburg 2004 KSV  
**Marschall Samuel**, Strittenstrasse 40, 3176 Neuenegg 2005 KSV  
**von Känel Pierre**, Courtine 10, 2740 Moutier 2005 KSV  
**Schneider René**, Vorholzstrasse 48, 3800 Unterseen 2005 KSV  
**Kipfer Hans**, Weberweg 27, 3612 Steffisburg 2005 SAS  
**Krähenbühl Martin**, Neumattstrasse 3, 3700 Spiez 2005 SAS  
**Nydegger Ernst**, Bifangmatt 25, 3472 Wynigen 2005 SAS  
**Andres Dora**, a. Regierungsrätin, Richtersmattweg 80, 3054 Schüpfen 2006 KSV  
**Liechti Hans Rudolf**, Spiezbergstrasse 24A, 3700 Spiez 2006 KSV  
**Reber Werner**, Bächlenstrasse 744J, 3753 Oey 2006 BKS  
**Schlapbach Christian**, Aumattweg 46, 3613 Steffisburg 2006 KSV  
**Plattner Markus**, Erikaweg 27, 3098 Köniz 2007 BSS  
**Zumbühl Charles**, Fichtenweg 3, 3292 Buswil 2007 BSS

## Geschäftsleitung 2020 / Bureau directeur 2020



**Präsident**  
**Président**  
**Salzmann Werner**  
Breite 7, 3317 Mülchi  
Tel. G 031 633 92 56  
Mobile 079 317 91 24  
werner.salzmann@bssvbe.ch



**Abteilung Dienste**  
**Division Services**  
**Siegenthaler Rosmarie**  
Oberfeld 2, 3283 Kallnach  
Mobile 079 681 09 74  
rp.siegenthaler@swissonline.ch



**Abteilung Gewehr 50/10**  
**Division fusil 50/10**  
**Reusser Christian**  
Ballenbühlweg 18, 3076 Worb  
Tel. P 031 832 51 13, Tel. G 031 838 07 00  
Mobile 079 366 15 48  
ch.reusser@bluewin.ch



**Vizepräsident / Abteilung Leistungssport**  
**Vice-président / Division Sport d'élite**  
**Steinmann Martin**  
Benchen 338, 3078 Richigen  
Tel. P 031 832 48 35  
Mobile 079 652 34 61  
martin.steinmann@bssvbe.ch



**Abteilung Gewehr 300**  
**Division fusil 300**  
**Weber René**  
Steinfeldstrasse 19, 4911 Schwarzhäusern  
Tel. P 062 923 19 00  
Mobile 079 409 40 27  
rewe@bluewin.ch



**Abteilung Ausbildung**  
**Division Instruction**  
**Krebs Stefan**  
Ringstrasse 20C, 3421 Lyssach  
Tel. P 034 445 63 12, Tel. G 058 463 27 46  
Mobile 079 877 71 10  
stefan.krebs@bssvbe.ch



**Sekretariat**  
**Secrétariat**  
**Hirschi Michael**  
Strandweg 19, 3400 Burgdorf  
Tel. P 034 423 43 71  
Mobile 079 239 93 07  
michael.hirschi@bssvbe.ch



**Abteilung Pistole**  
**Division pistolet**  
**Wanner Christian**  
Hinterfeldweg 3, 3283 Kallnach  
Tel. P 031 951 95 10  
Mobile 079 597 54 33  
christian.wanner@bssvbe.ch



**Abteilung Finanzen**  
**Division Finances**  
**Zingg Stephan**  
Enggistweg 487, 3082 Schlosswil  
Tel. P 079 301 67 28  
stephan.zingg@bssvbe.ch

## Präsidentenkonferenz 2020 / Conférence des présidents 2020

Die Präsidentenkonferenz besteht aus der Geschäftsleitung und den Landesteilpräsidenten

### Landesteile Gewehr 300 / Pistole 50/25

#### Associations régionales

**Präsident/Président**

Oberland

**Von Allmen Urs**

Auf der Führen 439 B, 3822 Lauterbrunnen  
Mobile 079 269 11 55  
infernoler@gmail.com

**Präsident/Président**

Mittelland

**Weber Stephan**

Belvédèrestrasse 7A, 3700 Spiez  
Mobile 079 457 16 54  
stephan.weber@mssvbe.ch

**Präsident/Président**

Emmental

**Junker Adrian**

Hüsiggässli, 3077 Enggistein  
Tel. P 031 839 38 83  
Mobile 079 613 69 54  
adrian.junker@zapp.ch

**Präsident/Président**

Seeland

**Kerschbaumer Eduard**

Hämmenhubel 168, 4585 Biezwil  
Tel. P 032 353 13 07, Tel. G 032 654 12 73  
Mobile 079 662 13 76  
eduard.kerschbaumer@bluewin.ch

**Präsident/Président**

Oberaargau

**Wymann Hans-Rudolf**

Kieswerkstrasse 20, 3427 Utzenstorf  
Tel. P 032 665 20 52  
Mobile 079 432 94 36  
hans-rudolf.wymann@oassv.ch

**Präsidentin/Présidente**

Jura bernois AJBST

**Boillat Martine**

Chemin des Moines 17, 2713 Bellelay  
Mobile 079 949 43 97  
ajbstmartineboillat@bluewin.ch

### Landeteile Gewehr 50/10

#### Associations régionales fusil 50/10

**Präsident/Président**

Oberland OKSV

**Wyss Peter**

Talstrasse 54, 3805 Goldswil b. Interlaken  
Tel. P 033 822 28 30  
Mobile 079 632 99 39  
p.m.wyss@bluewin.ch

**Präsident/Président**

Emmental ESSV

**Von Känel Andreas**

Thunstrasse 15, 3532 Zäziwil  
Tel. P. 031 711 29 03, Tel. G 031 380 30 72  
Mobile 079 654 69 54  
praesident@essv.ch

## Kommissionen und Funktionen 2020 Commissions et attributions 2020

**Geschäftsprüfungskommission**  
Commission gestion  
Schumacher Karin, Längenboden 379,  
3154 Rüschegg-Heubach  
Schmid Konrad, Enggisteinstrasse 125, 3076 Worb  
Mathez Verena, Route Principale 1, 2612 Cormoret  
Hüsser Michelle, Eggmatte 3, 3757 Schwenden i. D.  
Steiner Markus, Bernstrasse 51, 3312 Fraubrunnen

**Finanzkommission**  
Commission finance  
Zingg Stephan, Präsident  
Mitglieder: Salzmann Werner, Gerber Robert,  
Steinmann Martin, Weber René

**Technische Kommission**  
**Gewehr 300/50/10/Pistole**  
Commission technique  
Fusil 300/50/10/Pistolet  
Steinmann Martin, Präsident  
Mitglieder: Weber René, Häsler Kurt,  
Kerschbaumer Eduard, Krebs Stefan, Müller Christoph,  
Wanner Christian, Reusser Christian

**Kantonalfährnrich**  
Bannert cantonal  
Hasler Roger, Einschlagstrasse 11, 4923 Wynau

**Geschäftsstelle SSV**  
Administration FST  
Hunziker Beat, Geschäftsführer  
Lidostrasse 6, 6006 Luzern  
Tel. 041 370 82 06

**Kontaktperson Sport-Toto**  
Personne de contact  
Sport-Toto  
Zingg Stephan,  
Enggistweg 487, 3082 Schlosswil  
Mobil 079 301 67 28

**Verband**  
**Bernischer Schützenveteranen**  
Association  
bernoise des tireurs vétérans  
Huber Franz, Präsident  
Birkenweg 4, 3423 Ersigen  
Tel. P 034 445 34 36

**Veteranenmeldung an**  
Annonce des vétérans à  
Rolli Urs  
Allmendstrasse 10, 3210 Kerzers  
Tel. P 031 849 17 89

**Veteranen Sportschützen**  
**des Kantons Bern**  
Tireurs d'élite vétérans  
du canton de Berne  
Sieber Hugo, Präsident  
Ahornweg 13A, 3110 Münsingen  
Mobil 79 607 16 36

## Zusammenzug Statistik der Gesellschaften Récapitulatif statistique des sociétés

Gewehr/Fusil	Ort	Teilnehmer Obligatorisch	Obligatorisch					Teilnehmer Feldschieszen	Jungschützenkurs						
			Beitragsberechtigte	Schiesspflichtige	Schiesspflichtige 1. Wiederholung	Schiesspflichtige 2. Wiederholung	Verbliebene		Teilnehmer Jungschützenkurs 1 und 2	Teilnehmer Jungschützenkurs 3 und 4	Teilnehmer Jungschützenkurs 5 und 6	Total Teilnehmer Jungschützenkurs	Anzahl Jungschützenkurs Teilnehmer	Wettschieszen Leiter und Hilfsleiter am Wettschieszen	
Oberland	OSV	2'544	876	325	0	0	0	3'564	178	131	49	358	34	340	21
Emmental	ESV	1'913	695	337	3	0	0	2'369	137	77	44	258	27	252	0
Oberaargau	OASSV	1'853	657	246	1	0	0	2'307	150	101	39	290	28	276	5
Mittelland	MSSV	1'451	491	244	2	1	0	1'875	89	48	21	158	16	119	3
Seeland	SeSSV	1'120	303	152	0	0	0	1'450	66	27	13	106	10	106	0
Jura bernois	AJBST	1'178	777	634	19	0	1	914	53	31	0	84	8	77	6
NSK	BSSV	502	192	108	1	0	0	624	28	12	6	46	7	46	2
Total		10'561	3'991	2'046	26	1	1	13'103	701	427	172	1'300	130	1'216	37

Pistole/Pistolet	Ort	Teilnehmer Obligatorisch 25	Beitragsberechtigte	Obligatorisch			Teilnehmer Obligatorisch 50	Beitragsberechtigte	Total Teilnehmer Obligatorisch 25/50	Feldschieszen		
				Schiesspflichtige Sub Of	Schiesspflichtige Sub Of 1. Wiederholung	Schiesspflichtige Sub Of 2. Wiederholung				Teilnehmer Feldschieszen 25	Teilnehmer Feldschieszen 50	Total Teilnehmer Feldschieszen 25/50
Oberland	OSV	556	118	20	0	0	11	0	567	839	12	851
Emmental	ESV	338	60	8	0	0	11	2	349	452	10	462
Oberaargau	OASSV	359	54	7	0	0	16	2	374	537	11	548
Mittelland	MSSV	512	103	16	1	0	20	0	532	899	17	916
Seeland	SeSSV	210	26	4	0	0	13	1	223	260	21	281
Jura bernois	AJBST	161	33	6	0	0	16	2	177	280	20	300
Total		2'136	394	61	1	0	87	7	2'222	3'267	91	3'358



**Berner Finaltage G10 GM Elite**

2. Thunersee, 1. Sps Thörishaus 1, 3. Sps Thörishaus 2



**BF G10 Senioren aufgelegt**

2. Baumgartner Heinz, 1. Dennler Lilian, 3. Zbinden Walter



**BF P10 U15 Junioren**

2. Fankhauser Marcel, 1. Schmutz Raphael, 3. Jaggi Leonie



**BF P10 KM Elite**

2. Schmid Peter, 1. Schuler Angela, 3. Wicki Otto



**Kantonaler Jungschützentag Stgw90**

2. Kämpf Pascal, 1. Reber Alina, 3. Martini Loris Enrique



**Kantonaler Nachwuchstag Sportpistolen U17**

2. Wisler Janis, 1. Zurbriggen Natascha, 3. Mitrovic David



**Kantonaler Nachwuchstag Standardgewehr**

2. Meyer Philipp, 1. Hofer Florian, 3. Sommer Manuel Nicola



**BGMJ Final Jungschützen**

2. Schlossschützen, 1. Buchholterberg 1, 3. Schwanden b. Sigriswil MS



**GM-Final G50**

2. Vechigen 1, 1. Oberbalm 1, 3. Oberbalm 2

